

TECTOR®



41957 - WIRE



41958 - Lens



41961 – SMALL VISITOR



41962-FLEX, KLAR



41963 – FLEX, GRAU



41975-TOUR, KLAR



41976 – TOUR, GRAU



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Anleitungen und Informationen des Herstellers: Version: 2025.07.01
Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)

WARNHINWEIS: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre. JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen des europäischen technischen Standards:

Persönlicher Augenschutz_Risikokategorie II _ Norm: EN 166:2001_Herausgabe durch CEN Europäisches Komitee für Normung, harmonisiert durch die Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Auf alle genannten Augenschutzmodell anwendbar, der Handelsname des Modells und die Modellnummer sind auf der Verpackung angegeben: Modell-Gruppe: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Name und Anschrift der notifizierten Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU-Kennnummer 2834. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Bedeutungen der Kennzeichnungen:



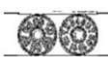
Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.



Das Symbol zeigt an, dass vor Gebrauch die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.



eingetragenes Markenzeichen, Herstelleridentifikation



Die Datumsuhr zeigt das Herstellungsdatum (Monat / Jahr) an.



Hersteller der PSA



QR-Code zum Abrufen über Ihre Kamera mit Scanner-App -> www.feldtmann.de

Anleitung für Lagerung, Transport, Entsorgung:

Lagern und transportieren Sie das Produkt sachgerecht in der geschlossenen Originalverpackung. Extreme Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung, Licht, Feuchtigkeit, Beschädigung durch Abrieb und Kontakt zu Chemikalien sind dabei zu vermeiden. Entsorgung entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Benutzte Brillen können, gegebenenfalls auch unbeabsichtigt, mit umweltschädigenden oder gefährlichen Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall sind besondere örtliche Entsorgungsbestimmungen zu beachten.

Anleitung für Reinigung, Desinfektion, hygienische Maßnahmen:

Eine regelmäßige Reinigung, besonders nach anwendungsbedingten Verunreinigungen, mit einer milden Seifenlauge und lauwarmen Wasser, wird empfohlen. Etwaige chemische Reinigungs- und Desinfektionsmittel sowie heißes Wasser sind dabei zu meiden. Bei kritischen Verunreinigungen und Materialveränderungen ist das Produkt auszutauschen. Nach einer unsachgemäßen Reinigung übernimmt der Hersteller keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Anleitung für Gefährdungsermittlung, Risiken vor denen die PSA schützen soll, Benutzung:

Jeder Einsatz unterliegt einer Gefährdungsbeurteilung durch eine autorisierte Person.

Es obliegt der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen. Die Kennzeichnungen auf den Tragkörpern und den Sichtscheiben sind zu berücksichtigen. Art, Umfang, Dauer und Wahrscheinlichkeit der Gefährdung sind zu erfassen. Mögliche Risiken für Brillen nach EN 166:2001 sind z.B. mechanischer, optischer, chemischer, thermischer, biologischer und elektronischer Art. Neben den Grundanforderungen gibt es optionale Zusatzanforderungen, welche Sie bitte der Tabelle 1 entnehmen.

Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorhergesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe und festen Sitz. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsbeauftragten, Lieferanten oder den Hersteller.

WARNHINWEIS: Die Brille schützt nur gegen das angezeigte Risiko, wenn sie mit dem entsprechenden Kurzzeichen markiert ist. Andere als die gekennzeichneten Verwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgenommen.

Zubehörteile, Ersatzteile:

Für diese Augenschutzmodelle gibt es keine Ersatz- oder Zubehörteile. Die Augenschutzmodelle dürfen nicht verändert werden.

Anleitung für Wartung, Überprüfung und allgemeine Sicherheitshinweise:

Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Defekte Brillen sind sofort vollständig auszuwechseln, dies gilt z.B. bei Kratzern, Brüchen oder etwaigen anderen Materialveränderungen und auch bei nicht sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Haarrisse nach einem Aufprall). Überprüfen Sie das Produkt nach Lagerung sowie vor jeder Benutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen.

Augenschutzgeräte gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit können durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

Leistungen der PSA, die unter Laborbedingungen bei technischen Prüfungen erzielt wurden:

Tragkörper	TECTOR	EN 166	F		CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166		FT		CE 41975, 41976
	TECTOR	EN 166		FT H		CE 41961
Identifikationszeichen des Herstellers						
Nummer der harmonisierten Norm, welcher der Artikel entspricht						
Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit						
Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit bei extremen Temperaturen (optional)						
Tragkörper ist für kleine Kopfgröße vorgesehen (optional)						
CE-Kennzeichen						

Sichtscheibe:	2C-1,2	TECTOR	1	F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1		FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F		CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1		FT	CE	41976
Schutzstufe (nur für Filter)							
Identifikationszeichen des Herstellers							
Optische Klasse							
Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit							
Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit bei extremen Temperaturen (optional)							
CE-Kennzeichen							

Kennzeichnung der Tragkörper:

TECTOR® eingetragenes Markenzeichen, Herstelleridentifikation
EN 166 Verweis auf den Standard EN 166 (Europa-Norm-Nr.)
3, 4, 5, 8, 9 Kurzzeichen für den / die Verwendungsbereich(e), Definition siehe Tabelle 1
S, F, B, A Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit, Definition siehe Tabelle 2
FT, BT, AT Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit bei extremen Temperaturen (optional), Definition siehe Tabelle 2
H Tragkörper ist für kleine Kopfgröße vorgesehen (optional)
CE Konformitätszeichen (EU) 2016/425

Kennzeichnung der Sichtscheiben:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Kurzzeichen für die Filtereigenschaften, Definition siehe Tabelle 3
1,1 bis 16	Tönungsnummer, Definition siehe Tabelle 3
TECTOR®	eingetragenes Markenzeichen, Herstelleridentifikation
1, 2, 3	optische Klasse, Definition siehe Tabelle 4
S, F, B, A	Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit, Definition siehe Tabelle 2
FT, BT, AT	Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit bei extremen Temperaturen (optional), Definition siehe Tabelle 2
8, 9	Wiederholung des Kurzzeichens für den Verwendungsbereich (gegenseitige Vereinbarkeit von Tragkörper und Sichtscheibe), (optional), Definition siehe Tabelle 1
K	Kurzzeichen für die Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch kleine Teilchen (optional)
N	Kurzzeichen für die Beständigkeit gegen Beschlagen der Sichtscheiben (>8 s beschlagfrei) (optional)
CE	Konformitätszeichen (EU) 2016/425

Tabelle 1

Verwendungsbereiche

Der vorgesehene Verwendungsbereich ist in Form einer einstelligen Zahl dargestellt. Umfasst das Produkt mehr als einen Verwendungsbereich, werden die zutreffenden Zahlen nacheinander in aufsteigender Zahlenordnung auf dem Tragkörper gekennzeichnet.

Bedeutung der Kennzeichnung der Tragkörper – beispielhaft:

Kurzzeichen:	Bezeichnung:	Verwendungsbereich:
Keines	Grundverwendung	Nicht festgelegte mechanische Risiken und Gefährdung durch ultraviolette, sichtbare und infrarote Strahlung und Sonnenstrahlung (Anwendung für Bügelbrillen, Korbbrillen und Gesichtsschutzschilde)
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer) (Anwendung nur für Korbbrillen (Tropfen) und Gesichtsschutzschilde (Spritzer))
4	Grobstaub	Staub mit einer Korngröße > 5 µm (Anwendung nur für Korbbrillen)
5	Gas und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Nebel, Rauch und Staub mit einer Teilchengröße < 5 µm (Anwendung nur für Korbbrillen)
8	Störlichtbogen	elektrischer Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen (Anwendung nur für Gesichtsschutzschilde)
9	Schmelzmetall und heiße Festkörper	Spritzer von Schmelzmetallen und Durchdringen heißer Festkörper (Anwendung nur für Korbbrillen und Gesichtsschutzschilde)
H	Tragkörper ist für kleine Kopfgröße vorgesehen (optional)	
CE	Konformitätszeichen	

(**WARNHINWEIS zum Kurzzeichen 8:** Nur anwendbar, wenn Tragkörper und Sichtscheibe mit dem Symbol 8 gekennzeichnet sind)

(**WARNHINWEIS zum Kurzzeichen 8:** Damit ein Gesichtsschutzschild dem Symbol 8 für den Anwendungsbereich entspricht, muss er mit einem Filter der Schutzstufe 2-1,2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen)

(**Warnhinweis zum Kurzzeichen 9:** Nur anwendbar, wenn Tragkörper und Sichtscheibe mit dem Symbol 9 gekennzeichnet sind)

(**WARNHINWEIS zum Kurzzeichen 9:** Damit ein Augenschutzgerät dem Symbol 9 für den Anwendungsbereich entspricht, müssen sowohl Tragkörper als auch Sichtscheibe mit diesem Symbol, zusammen mit einem der Symbole F, B oder A, gekennzeichnet sein.

Tabelle 2

Mechanische Festigkeit (der Tragkörper und der Sichtscheiben)

Die unter Laborbedingungen durchgeführte Festigkeitsprüfung gibt Auskunft über die Beständigkeit gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit und wird durch ein Kurzzeichen gekennzeichnet, die Prüfung nach Kurzzeichen T ist optional.

Zuordnung der Kurzzeichen – beispielhaft

Kurzzeichen	Anforderung an die mechanische Festigkeit
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit (Prüfung 43 g Stahlkugel, 5,1 m/s)
F	Stoß mit niedriger Energie (Prüfung 0,86 g Stahlkugel, 45 m/s)
B	Stoß mit mittlerer Energie (Prüfung 0,86 g Stahlkugel, 120 m/s) (Anwendung nur für Korbbrillen und Gesichtsschutzschilde)
A	Stoß mit hoher Energie (Prüfung 0,86 g, 190 m/s) (Anwendung nur für Gesichtsschutzschilde)
T	Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5/+55°C) (optional)

WARNHINWEIS: Wenn die Symbole F, B und A nicht sowohl für die Sichtscheiben als auch den Tragkörper gelten, ist dem Augenschutz der niedrigere Grad zuzuerkennen.

WARNHINWEIS: Wenn ein Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, dann muss ein Augenschutz mit der Kennzeichnung FT, BT oder AT gewählt werden. Wenn dem Buchstaben F, B, A nicht der Buchstabe T folgt (FT, BT, AT), darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

Tabelle 3

Bedeutung der Kennzeichnung der Sichtscheiben – beispielhaft:

Jede Filterleistung (Transmissionseigenschaft) wird in den Markierungen durch die Skalenummer als Kombination der Codenummer (Vorzahl) und der Tönungsnummer (Schutzstufe) verbunden durch einen Bindestrich beschrieben.

Vorzahl:	Schutzstufe:	Standards:
Keine	1,2 bis 16	Schweißerschutzfilter (Prüfung nach EN 169:2002)
2	1,2 bis 5	Ultraviolettfilter, die Farberkennung kann beeinträchtigt sein, falls keine Kennzeichnung 2C-Schutzstufe (Prüfung nach EN 170:2002)
4	1,2 bis 10	Infrarotschutzfilter (Prüfung nach EN 171:2002)
5	1,1 bis 4,1	Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch ohne Infrarotanforderung (Prüfung nach EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)
6	1,1 bis 4,1	Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch mit Infrarotanforderung (Prüfung nach EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C = Nach der Codenummer kennzeichnet Brillengläser mit höherer Farbidentifikationsleistung

(EN 170:2002) **WARNHINWEIS:** Brillen mit einer Skalenzahl 2-1,2 bis 2-5 können die Farberkennung verändern, wenn sie nicht mit 2C gekennzeichnet sind.

(**WARNHINWEIS:** Brillen mit der Schutzstufe 5-4,1 und 6-4,1 sind für das Autofahren und den Straßenverkehr ungeeignet.)

(**WARNHINWEIS:** Sonnenschutzfilter sind nicht für den direkten Blick in die Sonne (z.B. bei Sonnenfinsternissen) geeignet. Dafür sind Schweißerschutzfilter der Schutzstufen 12 bis 16 nach EN 169 zu verwenden.)

Tabelle 4

Optische Klassen:

- ermöglicht Arbeiten mit besonders hohen Anforderungen an die Sehleistung (für den Dauergebrauch)
- für Arbeiten mit durchschnittlichen Anforderungen an die Sehleistung
- für grobe Arbeiten ohne größere Anforderung an die Sehleistung, nicht für langzeitigen Gebrauch geeignet.



Name und Anschrift des Herstellers,

Kontaktadresse für weitere Fragen:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.

www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instructions and information from the manufacturer: Version: 2025.07.01
Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Source: Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction

The product meets the requirements of the European technical standard: Personal eye protection_risk category II_standard:

EN 166:2001_published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable to all eye protection models mentioned, the model trade name and model number are indicated on the packaging: Model group: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Name and address of the notified body which carried out the conformity assessment and the EU type-examination certificate issued by:

CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Ireland), EU identification number: 2834

The EU declaration of conformity can be found at:

www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Meanings of the markings:



The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of the regulation (EU) 2016/425.



The symbol indicates that the manufacturer's information should be read before using.



registered trademark, manufacturer's identification



The date clock shows the date of manufacture (month / year).



Manufacturer of PPE



QR code to retrieve via your camera with scanner app -> www.feldtmann.de

Instructions for storage, transport, disposal

Store and transport the product properly in the closed original packaging. Avoid extreme temperatures, direct sunlight, light, moisture, damage from abrasion and contact with chemicals. Dispose of in accordance with local regulations. Used glasses may be contaminated with environmentally harmful or dangerous substances, possibly even unintentionally. In this case, special local disposal regulations must be observed.

Instructions for cleaning, disinfection, hygienic measures:

Regular cleaning, especially after use-related contamination, with a mild soap solution and lukewarm water is recommended. Any chemical cleaning agents and disinfectants as well as hot water should be avoided. In the event of critical contamination or material changes, the product must be replaced. After improper cleaning, the manufacturer no longer accepts responsibility for the product.

Instructions for hazard assessment, risks against which the PPE is intended to protect, use:

Each deployment is subject to a risk assessment by an authorized person. It is the responsibility of the user and not the manufacturer to check suitability for the intended application. The markings on the frames and

lenses must be taken into account. The type, extent, duration and probability of the hazard must be recorded. Possible risks for glasses according to EN 166:2001 are, for example, mechanical, optical, chemical, thermal, biological and electronic. In addition to the basic requirements, there are optional additional requirements, which you can find in table 1. Before each use, check the product for suitability for the intended activity and for the correct size and secure fit. If you have any questions, contact your safety officer, supplier or the manufacturer.

WARNING: The glasses only protect against the risk indicated if they are marked with the corresponding symbol. Areas of use other than those marked are expressly excluded.

Accessories, spare parts:

There are no replacement parts or accessories for these eye protection models. The eye protection models must not be modified.

Instructions for maintenance, inspection and general safety instructions:

Materials that come into contact with the wearer's skin can cause allergic reactions in sensitive people. Defective glasses must be replaced immediately. This applies, for example, to scratches, breaks or any other material changes and also to invisible changes (eg. hairline cracks after an impact). Check the product for damage or material changes after storage and before each use.

Eye protection devices designed to protect against high-velocity particles may pose a risk to the wearer by transmitting shocks when worn over standard prescription glasses.

frame:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Manufacturer's identification					
Number of this standard					
Optical class					
Abbreviation for impact protection at extreme temperatures (optional)					
Frame is designed for small head size (optional)					
CE-marking					

lens:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41963
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
scale number (only for filters)						
Manufacturer's identification						
Optical class						
Abbreviation for impact protection						
Abbreviation for impact protection at extreme temperatures (optional)						
CE-marking						

Performance of PPE achieved under laboratory conditions during technical tests:

Marking of frame:

TECTOR®	registered trademark, manufacturer's identification
EN 166	Reference to the standard EN 166 (European standard no.)
3, 4, 5, 8, 9	Abbreviation for the field(s) of application, definition see table 1
S, F, B, A	Abbreviations for impact protection, definition see table 2
FT, BT, AT	Abbreviations for impact protection at extreme temperatures (optional), definition see table 2
H	Frame is designed for small head size (optional)
CE	conformity mark (EU) 2016/425

Marking of lens:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Abbreviations for the filter properties, definition see table 3
1.1 to 16	Shade number, definition see table 3
TECTOR®	Registered trademark, manufacturer's identification
1, 2, 3	Optical class, definition see table 4
S, F, B, A	Abbreviations for impact protection, definition see table 2
FT, BT, AT	Abbreviations for impact protection at extreme temperatures (optional), definition see table 2

8, 9	Repetition of the fields of application (mutual compatibility of support frame and lens), (optional), definition see table 1
K	Abbreviation for surface resistance to damage caused by small particles (optional)
N	Abbreviation for the resistance to fogging of the lenses (>8 s anti-fog) (optional)
CE	conformity mark (EU) 2016/425

Table 1

Field(s) of application:

The intended field of application is shown as a single-digit number. If the product covers more than one field of application, the relevant numbers are marked one after the other in ascending numerical order on the frame.

Meaning of the marking of the frame – example:

Abbreviation:	Designation:
field of application	
None	Basic use
	Unspecified mechanical risks and hazards due to ultraviolet, visible and infrared radiation and solar radiation (Application for spectacles, basket spectacles and Face shields)
3	Liquids
	Liquids (drops and splashes) (application only for Goggles (drops) and face shields (splashes))
4	Coarse dust
	Dust with a grain size > 5 µm (only for Goggles)
5	Gas and fine dust
	Gases, vapours, mists, smoke and dust with a Particle size < 5 µm (Application only for goggles)
8	Arc fault
	electrical arc in the event of a short circuit in electrical Annexes (applies only to face shields)
9	Molten metal and hot solids
	Splashes of molten metals and penetration of hot solids (Applies only to goggles and face shields)
H	frame is designed for small head size (optional)
CE	conformity mark

(WARNING NOTE for symbol 8: Only applicable if the frame and lens is marked with the symbol 8)

(WARNING for symbol 8: For a face shield to correspond to symbol 8 for the field of application, it must be equipped with a filter of scale number 2-1.2 or 3-1.2 and have a minimum thickness of 1.4 mm)

(Warning for symbol 9: Only applicable if frame and lens is marked with the symbol 9)

(WARNING for symbol 9: In order for an eye protector to correspond to symbol 9 for the field of application, both the frame and the lens must be marked with this symbol, together with one of the symbols F, B or A.

Table 2

Impact protection (of the frame and the lens)

The test of impact protection carried out under laboratory conditions provides information on the resistance to high-speed particles and is identified by an abbreviation; the test according to abbreviation T is optional.

Assignment of abbreviations - example

Abbreviation	requirement for impact protection
Without	minimum strength
S	Increased strength (test 43 g steel ball, 5.1 m/s)
F	Low energy impact (test 0.86 g steel ball, 45 m /s)
B	Impact with medium energy (test 0.86 g steel ball, 120 m/s) (only for goggles and face shields)
A	High energy impact (test 0.86 g, 190 m/s) (applies only to face shields)
T	Protection against high-speed particles at extreme temperatures (-5/+55°C) (optional)

WARNING: If symbols F, B and A do not apply to both the lens and the frame, the eye protection shall be given the lower level.

WARNING: If protection against high velocity particles is required at extreme temperatures, eye protection marked FT, BT or AT must be selected. If the letter F, B, A is not followed by the letter T (FT, BT, AT), the eye protection device must only be used against high velocity particles at room temperature.

Table 3

Meaning of the marking of the lens – example:

Each filter performance (transmission property) is described in the markings by the scale number as a combination of the code number (prefix) and the tint number (protection level) connected by a hyphen.

prefix : protection level:
standards

None	1.2 up to 16
welding protection filters (Test according to EN 169:2002)	
2	1.2 to 5
ultraviolet protection filter, color recognition may be impaired, if no marking 2C protection level (Tested according to EN 170:2002)	
4	1.2 to 10
infrared protection filters (Test according to EN 171:2002)	
5	1.1 to 4.1
Sun protection filters for commercial use without Infrared requirement (Tested according to EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 to 4.1
Sun protection filters for commercial use with Infrared requirement (Tested according to EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= After the code number, identifies lenses with higher color identification performance

(EN 170:2002) **WARNING:** Glasses with a scale number 2-1.2 to 2-5 may alter colour perception if they are not marked 2C.

(WARNING: Glasses with protection level 5-4.1 and 6-4.1 are unsuitable for driving and road traffic.)

(WARNING: Sun protection filters are not suitable for looking directly into the sun (e.g. during solar eclipses). For this, welding protection filters with protection levels 12 to 16 according to EN 169 must be used.)

Table 4:

Optical classes:

1	enables work with particularly high visual performance requirements (for continuous use)
2	for work with average visual performance requirements
3	For rough work without major visual demands, not suitable for long-term use.

**Name and address of manufacturer,
contact address for further questions:**



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instructions et informations du fabricant : Version : 2025.07.01

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformes à la réglementation

(UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4.

(Référence au Journal Officiel de l'Union Européenne)

ATTENTION : Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser l'EPI. Vous êtes tenu d'accompagner cette brochure d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lors de sa transmission ou de sa remise au destinataire. A cet effet, cette fiche peut être reproduite sans restriction

Le produit répond aux exigences de la norme technique européenne :

Protection individuelle des yeux_Catégorie de risque II _ Norme : EN

166:2001_Émise par le Comité européen de normalisation du CEN, harmonisée par publication au Journal officiel de l'Union européenne,

disponible auprès de

DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable à tous les modèles de protection oculaire mentionnés, le nom commercial du modèle et le numéro de modèle sont indiqués sur

l'emballage : Groupe de modèles : : 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et qui

Attestation d'examen UE de type délivrée :

CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland),

Numéro d'identification UE 2834

La déclaration de conformité UE est disponible sur :

www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Signification des marquages :



Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences applicables de la
Conforme au règlement (UE) 2016/425.



Le symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation doit.



marque déposée, identification du fabricant



L'horloge de date indique la date de fabrication (mois/année).



ode QR pour accéder via votre appareil photo avec l'application scanner -> www.feldtmann.de

Instructions pour le stockage, le transport et l'élimination

Conservez et transportez correctement le produit dans son emballage d'origine fermé. Les températures extrêmes, la lumière directe du soleil, la lumière, l'humidité, les dommages dus à l'abrasion et le contact avec des produits chimiques doivent être évités. Éliminer conformément aux réglementations locales. Les lunettes usagées peuvent être contaminées, même involontairement, par des substances nocives ou dangereuses pour l'environnement. Dans ce cas, les réglementations locales particulières en matière d'élimination doivent être respectées.

Instructions de nettoyage, de désinfection, mesures d'hygiène :

Un nettoyage régulier, notamment après contamination due à l'utilisation, avec une solution savonneuse douce et de l'eau tiède est recommandé. Tous les produits de nettoyage et désinfectants chimiques ainsi que l'eau chaude doivent être évités. En cas de contamination critique ou de

changements de matériaux, le produit doit être remplacé. Après un nettoyage inapproprié, le fabricant n'assume plus la responsabilité du produit.

Instructions pour l'identification des risques, risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger, à utiliser :

Chaque opération est soumise à une évaluation des risques par une personne habilitée.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant de vérifier l'adéquation au domaine d'utilisation prévu. Les marquages sur les corps porteurs et les fenêtres de visualisation doivent être pris en compte. Le type, l'étendue, la durée et la probabilité de la menace doivent être enregistrés. Risques possibles pour les lunettes

EN 166:2001 concernent, par exemple, les exigences mécaniques, optiques, chimiques, thermiques, biologiques et électroniques. Outre les exigences de base, il existe des exigences supplémentaires facultatives, qui peuvent être trouvées dans le tableau 1.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'adéquation du produit à l'activité prévue ainsi que la bonne taille et l'ajustement serré. Si vous avez des questions, contactez votre représentant de sécurité, votre fournisseur ou le fabricant.

AVERTISSEMENT : Les lunettes ne protègent contre le risque indiqué que si elles sont marquées du symbole correspondant. Les domaines d'utilisation autres que ceux indiqués sont expressément exclus.

Accessoires, pièces détachées :

Il n'existe aucune pièce de rechange ni accessoire pour ces modèles de protection oculaire. Les modèles de protection oculaire ne doivent pas être modifiés.

Entretien, inspection et consignes générales de sécurité :

Les matériaux entrant en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Les verres défectueux doivent être immédiatement remplacés dans leur intégralité ; cela s'applique par exemple aux rayures, aux cassures ou à toute autre modification du matériau, ainsi qu'aux modifications invisibles (par exemple, des fissures capillaires après un choc). Après le stockage et avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou modifié dans le matériau.

Les dispositifs de protection oculaire contre les particules à grande vitesse peuvent présenter un risque pour l'utilisateur en transmettant des chocs lorsqu'ils sont portés par-dessus des lunettes de prescription standard.

Performances des EPI obtenues dans des conditions de laboratoire lors de tests techniques :

la monture de lunettes:	TECTOR		EN 166	F		CE 41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR		EN 166		FT	CE 41975, 41976
	TECTOR		EN 166		FT H	CE 41961
Marque d'identification du fabricant						
Numéro de la norme harmonisée à laquelle l'article est conforme						
Abréviation de résistance mécanique						
Abréviation de résistance mécanique aux températures extrêmes (facultatif)						
La monture des lunettes est conçue pour les petites têtes (en option)						
Marquage CE						

fenêtres de visualisation	2C-1,2	TECTOR	1	F		CE 41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1		FT	CE 41961, 41975
	S-3,1	TECTOR	1	F		CE 41963
	S-3,1	TECTOR	1		FT	CE 41976
Niveau de protection (uniquement pour les filtres)						
Marque d'identification du fabricant						
Classe optique						
Abréviation de résistance mécanique						
Abréviation de résistance mécanique aux températures extrêmes (facultatif)						
Marquage CE						

Marquage des corps porteurs :

TECTOR® Marque déposée, identification du fabricant
EN 166 Référence à la norme EN 166 (Norme européenne n°)

3, 4, 5, 8, 9 Abréviations pour le (s) domaine(s) d'utilisation ,
définition voir tableau 1

S, F, B, A Abréviations de résistance mécanique, voir le
tableau 2 pour la définition

FT, BT, AT	Abréviations pour résistance mécanique aux températures extrêmes (facultatif), voir le tableau 2 pour la définition
H	est destiné aux petites tailles de tête (en option)
CE	Marque de conformité (UE) 2016/425

Marquage des fenêtres de visualisation :

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Abréviations des propriétés du filtre, définition voir tableau 3
1,1 à 16	Indice de teinte, définition voir tableau 3
TECTOR®	Marque déposée, identification du fabricant
1, 2, 3	Classe optique, définition voir tableau 4
S, F, B, A	Abréviations de résistance mécanique, voir le tableau 2 pour la définition
FT, BT, AT	Abréviations de résistance mécanique aux températures extrêmes (facultatif), pour la définition, voir le tableau 2
8, 9	Répétition de l'abréviation du domaine d'utilisation (compatibilité mutuelle du corps de support et de la fenêtre de visualisation), (facultatif), voir le tableau 1 pour la définition
K	Abréviation de résistance de surface aux dommages causés par de petits particules (facultatif)
N	Abréviation de la résistance à la buée des verres (>8 s anti-buée) (en option)
CE	Marque de conformité (UE) 2016/425

Tableau 1

Domaines d'utilisation

Le domaine d'utilisation prévu est indiqué sous la forme d'un numéro à un chiffre. Si le produit couvre plusieurs domaines d'utilisation, les numéros correspondants sont marqués les uns après les autres par ordre numérique croissant sur le corps de support.

Importance de l'étiquetage des corps porteurs – par exemple :

<u>Abréviation :</u>	<u>Désignation :</u>	<u>Domaine d'application</u>
aucun	utilisation de base, risques et dangers mécaniques non spécifiés rayonnement ultraviolet, visible et infrarouge et radiation solaire (Demande de lunettes de temple, de lunettes et écrans faciaux)	
3	liquides, liquides (gouttes et éclaboussures) (application uniquement pour lunettes (gouttes) et écrans faciaux (éclaboussures))	
4	poussières grossières, poussières avec une granulométrie > 5 µm (application uniquement pour des lunettes de protection)	
5	Gaz et particules fines, gaz, vapeurs, brouillards, fumées et poussières avec un taille des particules <5 µm (Demande uniquement pour des lunettes de protection)	
8	arc électrique de défaut, d'arc en cas de court-circuit électrique accessoires (application uniquement pour les écrans faciaux)	
9	métal en fusion et corps, projections de métaux en fusion et pénétration de solides chauds solides chauds (Demande de lunettes et écrans faciaux)	
H	est destiné aux petites tailles de tête (en option)	
CE	Marque de conformité CE	

(**AVERTISSEMENT pour l'abréviation 8 :** Applicable uniquement si le corps de support et la lentille sont marqués du symbole 8)

(**ATTENTION sur le symbole 8 :** Pour qu'un écran facial soit conforme au symbole 8 pour le domaine d'application, il doit être équipé d'un filtre de niveau de protection 2-1.2 ou 3-1.2 et avoir une épaisseur minimale de 1,4 mm)

(**Attention pour l'abréviation 9 :** Applicable uniquement si le corps de support et la lentille sont marqués du symbole 9)

(**AVERTISSEMENT concernant le symbole 9 :** Pour qu'un dispositif de protection oculaire corresponde au symbole 9 pour le domaine d'application, le corps porteur ainsi que la lentille doivent être marqués de ce symbole, ainsi que de l'un des symboles F, B ou A.

Tableau 2

Résistance mécanique (du corps support et des fenêtres de visualisation)
L'essai de résistance, réalisé dans des conditions de laboratoire, renseigne sur la résistance aux particules à grande vitesse et est identifié par une abréviation ; l'essai selon l'abréviation T est facultatif ;

Attribution d'abréviations - exemple

<u>d'abréviation</u>	<u>pour la résistance mécanique</u>
Sans	force minimale
S	résistance accrue (test bille d'acier 43 g, 5,1 m/s)
F	impact à faible énergie (test à bille d'acier de 0,86 g, 45 m/s)
B	impact à énergie moyenne (test bille d'acier 0,86 g, 120 m/s) (application uniquement pour lunettes et écrans faciaux)
A	impact à haute énergie (test 0,86 g, 190 m/s) (application uniquement pour les écrans faciaux)
T	protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes (-5/+55°C) (facultatif)

AVERTISSEMENT : Si les symboles F, B et A ne s'appliquent pas à la fois aux verres et au corps de support, le niveau de protection oculaire inférieur doit être attribué.

AVERTISSEMENT : Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, alors une protection oculaire marquée FT, BT ou AT doit être sélectionnée. Si les lettres F, B, A ne sont pas suivies de la lettre T (FT, BT, AT), le dispositif de protection oculaire ne peut être utilisé qu'à température ambiante contre les particules à grande vitesse.

Tableau 3

Importance de l'étiquetage des fenêtres de visualisation – par exemple :
Chaque performance du filtre (propriété de transmission) est décrite dans les marquages par le numéro d'échelle comme une combinaison du numéro de code (préfixe) et du numéro de teinte (niveau de protection) reliés par un trait d'union.

Préfixe	Niveau de protection
Normes	
Non	1.2 jusqu'à 16
filtres de protection de soudage (test selon EN 169:2002)	
2	1,2 jusqu'à 5
filtre de protection ultraviolette, la reconnaissance des couleurs peut être affectée, si pas de marquage niveau de protection 2C, (test selon EN 170:2002)	
4	1,2 jusqu'à 10
filtres de protection infrarouge (test selon EN 171:2002)	
5	1.1 jusqu'à 4.1
filtre de protection solaire pour une utilisation opérationnelle sans exigence infrarouge (test selon EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 jusqu'à 4.1
filtres de protection solaire pour une utilisation opérationnelle exigence infrarouge (test selon EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Selon le numéro de code, indique des verres avec des performances d'identification des couleurs plus élevées (EN 170:2002) **AVERTISSEMENT :** Les lunettes avec une échelle de 2-1,2 à 2-5 peuvent altérer la reconnaissance des couleurs si elles ne sont pas marquées 2C.
(**AVERTISSEMENT :** Les lunettes de niveau de protection 5-4.1 et 6-4.1 ne sont pas adaptées à la conduite automobile et à la circulation routière.)
(**AVERTISSEMENT :** les filtres de protection solaire ne conviennent pas pour regarder directement le soleil (par exemple lors d'éclipses solaires). Des filtres de protection pour soudage avec des niveaux de protection 12 à 16 selon EN 169 doivent être utilisés à cet effet.)

Tableau 4 :

Cours d'optique :

- 1 permet de travailler avec des exigences visuelles particulièrement élevées (pour une utilisation continue)
- 2 pour les travaux avec des exigences de performance visuelle moyennes
- 3 pour des travaux difficiles sans exigences visuelles importantes, ne convient pas à une utilisation à long terme.

Nom et adresse du fabricant, adresse de contact pour d'autres questions :



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Pokyny a informace od výrobce:

Verze: 2025.07.01

Informační brožura pro osobní ochranné prostředky (OOP) v souladu s předpisy (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016, příloha II, oddíl 1.4.

(Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)

VAROVÁNÍ: Před použitím OOP si pozorně přečtěte tuto příbalovou informaci. Jste povinni tuto informační brožuru přiložit k JAKÝMKOLI osobním ochranným prostředkům při jejím předávání nebo předat příjemci. Za tímto účelem lze tento list bez omezení reprodukovat

Výrobek splňuje požadavky evropské technické normy:

Osobní ochrana očí_Kategorie rizika II_Norma: EN 166:2001_Vydáno Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizováno zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Platí pro všechny uvedené modely ochrany očí, obchodní název modelu a číslo modelu jsou uvedeny na obalu: Modelová skupina: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody a který

Vydán certifikát EU přezkoušení typu: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Identifikační číslo EU 2834

EU prohlášení o shodě naleznete na:

www.feldtmann.de/ Konformitaetserklaerungen

Význam označení:



Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky Vyhovuje nařízení (EU) 2016/425.



Symbol znamená, že před použitím je třeba si přečíst informace výrobce mošt.



registrovaná ochranná známka, identifikace výrobce



Datumové hodiny ukazují datum výroby (měsíc/rok).



výrobce OOPP



QR kód pro přístup přes váš fotoaparát s aplikací skeneru -> www.feldtmann.de

Pokyny pro skladování, přepravu a likvidaci

Výrobek skladujte a přepravujte řádně v uzavřeném originálním obalu. Je třeba se vyvarovat extrémních teplot, přímého slunečního záření, světla, vlhkosti, poškození oděrem a kontaktu s chemikáliemi. Likvidujte v souladu s místními předpisy. Použité brýle mohou být i neúmyslně kontaminovány ekologicky škodlivými nebo nebezpečnými látkami. V tomto případě je třeba dodržovat zvláštní místní předpisy pro likvidaci.

Pokyny pro čištění, dezinfekci, hygienická opatření:

Doporučuje se pravidelné čištění, zvláště po znečištění v důsledku používání, jemným mýdlovým roztokem a vlažnou vodou. Je třeba se vyhnout jakýmkoli chemickým čisticím a dezinfekčním prostředkům a také horké vodě. Dojde-li ke kritické kontaminaci nebo změně materiálu, je nutné produkt vyměnit. Po nesprávném čištění již výrobce nepřebírá odpovědnost za výrobek.

Pokyny pro identifikaci rizik, rizika, před kterými má OOP chránit, použití: Každý provoz podléhá hodnocení rizik autorizovanou osobou.

Za kontrolu vhodnosti pro zamýšlenou oblast použití je odpovědný uživatel, nikoli výrobce. Je třeba vzít v úvahu značení na nosných tělesech a průhledových oknech. Musí být zaznamenán druh, rozsah, trvání a pravděpodobnost hrozby. Možná rizika pro brýle

EN 166:2001 jsou např. mechanické, optické, chemické, tepelné, biologické a elektronické Kromě základních požadavků existují volitelné dodatečné požadavky, které naleznete v tabulce 1.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je výrobek vhodný pro zamýšlenou činnost a zda má správnou velikost a těsnost. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na svého bezpečnostního zástupce, dodavatele nebo výrobce.

VAROVÁNÍ: Brýle chrání před uvedeným rizikem pouze tehdy, jsou-li označeny odpovídajícím symbolem. Jiné než označené oblasti použití jsou výslovně vyloučeny.

Příslušenství, náhradní díly:

Pro tyto modely ochrany očí neexistují žádné náhradní díly ani příslušenství. Modely ochrany očí se nesmí měnit.

Údržba, kontrola a obecné bezpečnostní pokyny:

Materiály, které přicházejí do kontaktu s pokožkou nositele, mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce. Vadné brýle je nutné okamžitě kompletně vyměnit, to platí například pro škrábance, praskliny nebo jiné změny materiálu a také pro neviditelné změny (např. vlasové praskliny po nárazu). Po uskladnění a před každým použitím výrobek zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo změně materiálu.

Prostředky na ochranu očí proti částicím s vysokou rychlostí mohou představovat riziko pro nositele tím, že při nošení přes standardní dioptrické brýle přenášejí šok.

Funkčnost OOP dosažená v laboratorních podmínkách při technických zkouškách:

rámeček brýlí:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Identifikační značka výrobce					
Číslo harmonizované normy, které výrobek vyhovuje					
Zkratka pro mechanickou pevnost					
Zkratka pro mechanickou pevnost při extrémních teplotách (volitelné)					
Obroučka brýlí je navržena pro malou velikost hlavy (volitelné)					
značka CE					

prohlízkové okno:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Úroveň ochrany (pouze pro filtry)						
Identifikační značka výrobce						
Optická třída						
Zkratka pro mechanickou pevnost						
Zkratka pro mechanickou pevnost při extrémních teplotách (volitelné)						
značka CE						

Označení nosných těles:

TECTOR®	identifikace výrobce
EN 166	Odkaz na normu EN 166 (evropská norma č.)
3, 4, 5, 8, 9	Zkratky pro oblast použití, definice viz tabulka 1
S, F, B, A	Zkratky pro mechanickou pevnost, viz tabulka 2 pro definici
FT, BT, AT	Zkratky pro mechanickou pevnost při extrémních teplotách (volitelné), viz tabulka 2 pro definici
H	operné tělo je určeno pro malou velikost hlavy (volitelné)
CE	Značka shody (EU) 2016/425

Označení průzorů:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Zkratky pro vlastnosti filtru, definice viz tabulka 3
1,1 až 16	Číslo odstínu, definice viz tabulka 3
TECTOR® i	identifikace výrobce
1, 2, 3	optická třída, definice viz tabulka 4
S, F, B, A	Zkratky pro mechanickou pevnost, viz tabulka 2 pro definici
FT, BT, AT	Zkratky pro mechanickou pevnost při extrémních teplotách (volitelné), Definice viz tabulka 2
8, 9	Opakování zkratky pro oblast použití (vzájemná kompatibilita nosného tělesa a průhledového okénka), (volitelné), definice viz tabulka 1

K	Zkratka pro povrchovou odolnost proti poškození způsobenému malým částicemi (volitelné)
N	Zkratka pro odolnost proti zamlžování čoček (>8 s proti zamlžování) (volitelné)
CE	Značka shody (EU) 2016/425

Tabulka 1

Oblasti použití

Zamýšlená oblast použití je zobrazena ve formě jednomístného čísla. Pokud výrobek pokrývá více oblastí použití, jsou příslušná čísla označena jedno po druhém ve vztupném číselném pořadí na nosném tělese.

Význam označení nosných těles – např.

Zkratka:	Označení:	Oblast použití
Žádné		Základní použitíNespecifikovaná mechanická rizika a Nebezpečí ultrafialové, viditelné a infračervené záření a sluneční záření (Aplikace pro chrámové brýle, ochranné brýle a obličejové štíty)
3		kapaliny, kapaliny (kapky a stříkance) (aplikace pouze pro Brýle (kapky) a obličejové štíty (stříkání))
4		Hrubý prach Prach se zrnitostí > 5 µm (aplikace pouze pro ochranné brýle)
5		Plyn a pevné částice Plyny, páry, mlha, kouř a prach v jednom Velikost částic <5 µm (Příhláška pouze pro ochranné brýle)
8		arc fault elektrický oblouk v případě zkratu v el Přílohy (aplikace pouze pro obličejové štíty)
9		Tavení kovu a rozstříky tavených kovů a pronikání žhav horké pevné látky pevné látky (Aplikace pouze pro brýle a obličejové štíty)
H		opěrné tělo je určeno pro malou velikost hlavy (volitelné)
CE		Značka shody

(**UPOZORNĚNÍ ke zkratce 8:** Platí pouze v případě, že nosné těleso a objektiv jsou označeny symbolem 8)

(**UPOZORNĚNÍ k symbolu 8 :** Aby obličejový štít vyhovoval symbolu 8 pro oblast použití, musí být vybaven filtrem úrovně ochrany 2-1,2 nebo 3-1,2 a mít minimální tloušťku 1,4 mm)

(**Upozornění na zkratku 9 :** Platí pouze v případě, že nosné těleso a objektiv jsou označeny symbolem 9)

(**UPOZORNĚNÍ ke zkratce 9 :** Aby prostředek na ochranu očí odpovídal symbolu 9 pro oblast použití, musí být tímto symbolem označeno tělo i čočka spolu s jedním ze symbolů F, B nebo A.

Tabulka 2

Mechanická pevnost (nosného tělesa a průhledových panelů)

Pevnostní zkouška, prováděná v laboratorních podmínkách, poskytuje informaci o odolnosti vůči vysokorychlostním částicím a je označena zkratkou, zkouška podle zkratky T je nepovinná.

Přiřazení zkratk - příklad

Zkratka	požadavek na mechanickou pevnost
Bez	minimální pevnosti
S	Zvýšená pevnost (test 43 g ocelová kulička, 5,1 m/s)
F	Nízkoenergetický náraz (test 0,86 g ocelovou kuličkou, 45 m/s)
B	Středně energetický náraz (testovací 0,86 g ocelová kulička, 120 m/s) (použití pouze pro brýle a obličejové štíty)
A	Vysokoenergetický náraz (test 0,86 g, 190 m/s) (použití pouze pro obličejové štíty)
T	Ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách (-5/+55 °C) (volitelné)

VAROVÁNÍ: Pokud se symboly F, B a A nevztahují na čočky i nosné těleso, měla by být udělena nižší úroveň ochrany zraku.

VAROVÁNÍ: Je-li požadována ochrana před částicemi s vysokou rychlostí při extrémních teplotách, je nutné zvolit ochranu očí označenou FT, BT nebo AT. Pokud za písmenem F, B, A nenásleduje písmeno T (FT, BT, AT), smí být prostředek na ochranu zraku používán pouze při pokojové teplotě proti částicím s vysokou rychlostí.

Tabulka 3

Význam označení průhledových oken – například:

Každý výkon filtru (propustnost) je v označení popsán číslem stupnice jako kombinace číselného kódu (prefix) a čísla odstínu (úroveň ochrany) spojených pomlčkou.

Prefix : Úroveň ochrany:

Standardy

Ne	1.2 až 16
svářečských ochranných filtrů (Zkouška podle EN 169:2002)	
2	1,2 až 5
ultrafialový ochranný filtr, může být ovlivněno rozpoznávání barev, pokud není označena úroveň ochrany 2C ((Zkouška podle EN 170:2002)	
4	1,2 až 10
infračervených ochranných filtrů (Zkouška podle EN 171:2002)	
5	1.1 až 4.1
Protisluneční filtr pro provozní použití bez Infračervený požadavek (Zkouška podle EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 až 4.1
Protisluneční filtry pro provozní použití Infračervený požadavek (Zkouška podle EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Podle číselného kódu označuje čočky s vyšším výkonem barevné identifikace

(EN 170:2002) **VAROVÁNÍ:** Brýle s číslem stupnice 2-1,2 až 2-5 mohou změnit rozpoznání barev, pokud nejsou označeny 2C.

(**VAROVÁNÍ:** Brýle s úrovní ochrany 5-4.1 a 6-4.1 jsou nevhodné pro řízení a silniční provoz.)

(**VAROVÁNÍ:** Protisluneční filtry nejsou vhodné pro přímý pohled do slunce (např. při zatmění Slunce). K tomu je nutné použít svářečské ochranné filtry s úrovní ochrany 12 až 16 podle EN 169.)

Tabulka 4:

Optické třídy:

1	umožňuje práci s obzvláště vysokými nároky na vizuální výkon (pro nepřetržitě používání)
2	pro práci s průměrnými požadavky na zrakový výkon
3	pro hrubou práci bez větších nároků na vizuální výkon, nevhodné pro dlouhodobé používání.

Jméno a adresa výrobce,

Kontaktní adresa pro další dotazy:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instruktioner og information fra producenten: Version: 2025.07.01

Informationsbrochure for personlige værnemidler (PPE) i henhold til forskrifter Europa-Parlamentets og Rådets (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, afsnit 1.4. (Reference i Den Europæiske Unions Tidende) **ADVARSEL:** Læs venligst denne informationsfolder omhyggeligt, før du bruger PPE. Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver det eller aflevere det til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger

Produktet opfylder kravene i den europæiske tekniske standard:

Personlig øjenbeskyttelse_Risikokategori II _ Standard: EN 166:2001_Udgivet af CEN European Committee for Standardization, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig på DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Gælder for alle nævnte øjenbeskyttelsesmodeller, modellens handelsnavn og modelnummer er angivet på emballagen: Modelgruppe: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Navn og adresse på det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingen, og som

EU-typeafprøvningsattest udstedt: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU- identifikationsnummer 2834

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.feldtmann.de / Konformitæts erklæringen

Betydning af markeringerne:



CE-mærkningen bekræfter, at produktet opfylder de gældende krav i Overholder forordning (EU) 2016/425.



Symbolet angiver, at producentens information skal læses før brug skal.



registreret varemærke, producent-identifikation



Dato-uret viser fremstillingsdatoen (måned/år).



PPE producent



QR-kode til adgang via dit kamera med scanner-app -> www.feldtmann.de

Instruktioner for opbevaring, transport og bortskaffelse

Opbevar og transporter produktet korrekt i den lukkede originalemballage. Ekstreme temperaturer, direkte sollys, lys, fugt, slidskader og kontakt med kemikalier bør undgås. Bortskaf i overensstemmelse med lokale regler. Brugte briller kan blive forurenet med miljøskadelige eller farlige stoffer, endda utilsigtet. I dette tilfælde skal særlige lokale bortskaffelsesregler overholdes.

Instruktioner for rengøring, desinfektion, hygiejniske foranstaltninger:

Regelmæssig rengøring, især efter forurening på grund af brug, med en mild sæbeopløsning og lunkent vand anbefales. Alle kemiske rengørings- og desinfektionsmidler samt varmt vand bør undgås. Hvis der opstår kritisk forurening eller materialeændringer, skal produktet udskiftes. Efter ukorrekt rengøring påtager producenten sig ikke længere ansvaret for produktet.

Instruktioner til risikoidentifikation, risici, som PPE er beregnet til at beskytte imod, brug:

Enhver operation er underlagt en risikovurdering af en autoriseret person. Det er brugerens og ikke producentens ansvar at kontrollere egnetheden til det påtænkte anvendelsesområde. Der skal tages hensyn til markeringerne på støttelegemerne og udsigtsvinduerne. Truslens type, omfang, varighed og sandsynlighed skal registreres. Mulige risici for briller EN 166:2001 er for eksempel mekaniske, optiske, kemiske, termiske, biologiske og elektroniske.

Før hver brug skal du kontrollere produktet for egnethed til den påtænkte aktivitet og for den korrekte størrelse og tætte pasform. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant, leverandør eller producenten.

ADVARSEL: Brillerne beskytter kun mod den angivne risiko, hvis de er mærket med det tilsvarende symbol. Andre anvendelsesområder end de mærkede er udtrykkeligt udelukket.

Tilbehør, reservedele:

Der er ingen reservedele eller tilbehør til disse øjenbeskyttelsesmodeller. Øjenbeskyttelsesmodellerne må ikke ændres.

Vedligeholdelse, inspektion og generelle sikkerhedsinstruktioner:

Materialer, der kommer i kontakt med bærerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme mennesker. Defekte briller skal udskiftes fuldstændigt med det samme. Dette gælder f.eks. ridser, brud eller andre materialeændringer og også usynlige ændringer (f.eks. hårgrens efter et stød). Efter opbevaring og før hver brug skal produktet kontrolleres for skader eller ændringer i materialet.

Øjenbeskyttelsesopsætninger mod højhastighedspartikler kan udgøre en risiko for bæreren ved at overføre stød, når de bæres over standard briller.

PPE-ydelse opnået under laboratorieforhold under tekniske test:

brillestellet:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Fabrikantens identifikationsmærke					
Nummer på den harmoniserede standard, som artiklen overholder					
Forkortelse for mekanisk styrke					
Forkortelse for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfrit)					
Brillestellet er designet til en lille hovedstørrelse (valgfrit)					
CE-mærke					

udsigtsvindue:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Beskyttelsesniveau (kun for filtre)						
Fabrikantens identifikationsmærke						
Optisk klasse						
Forkortelse for mekanisk styrke						
Forkortelse for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfrit)						
CE-mærke						

Mærkning af støttelegemerne:

TECTOR®	registreret varemærke, producentidentifikation
EN 166	Henvision til standarden EN 166 (europæisk standard nr.)
3, 4, 5, 8, 9	Forkortelser for anvendelsesområde (r), definition se tabel 1
S, F, B, A	Forkortelser for mekanisk styrke, se tabel 2 for definition
FT, BT, AT	Forkortelser for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfrit), se tabel 2 for definition
H	støttekrop er beregnet til lille hovedstørrelse (valgfrit)
CE	overensstemmelsesmærke (EU) 2016/425

Mærkning af udsigtsvinduerne:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Forkortelser for filteregenskaberne, definition se tabel 3
1.1 til 16	farvetonenummer, definition se tabel 3
TECTOR®	registreret varemærke, producentidentifikation
1, 2, 3	optisk klasse, definition se tabel 4
S, F, B, A	Forkortelser for mekanisk styrke, se tabel 2 for definition
FT, BT, AT	Forkortelser for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfrit), For definition se tabel 2

8, 9	Gentagelse af forkortelsen for anvendelsesområdet (gensidig kompatibilitet mellem støttelegeme og visningsvindue), (valgfrit), se tabel 1 for definition
K	Forkortelse for overfladebestandighed mod skader forårsaget af små partikler (valgfrit)
N	Forkortelse for modstanden mod dug af linserne (>8 s anti-dug) (valgfrit)
CE	overensstemmelsesmærke (EU) 2016/425

Tabel 1

Anvendelsesområder

Det påtænkte anvendelsesområde er vist i form af et enkeltcifret nummer. Hvis produktet dækker mere end ét anvendelsesområde, er de relevante numre markeret efter hinanden i stigende numerisk rækkefølge på støttelegemet.

Betydningen af mærkningen af de bærende kroppe – for eksempel:

Forkortelse: Betegnelse:

Anvendelsesområde

Ingen	Grundlæggende brug Uspecificerede mekaniske risici og farer ultraviolet, synlig og infrarød stråling og solstråling (Ansøgning om brilleglas, beskyttelsesbriller og ansigtsskærme)
3	væsker
væsker (dråber og stænk)	(anvendelse kun til Beskyttelsesbriller (dråber) og ansigtsskærme (stænk))
4	Groft støv
Støv med en korntørrelse > 5 µm	(anvendelse kun til beskyttelsesbriller)
5	Gasser og partikler
Gasser, dampe, tåge, røg og støv med en Partikelstørrelse <5 µm	(Ansøgning kun for beskyttelsesbriller)
8	lysbuer fejl
elektrisk lysbue i tilfælde af kortslutning i elektrisk Vedhæftede filer	(anvendelse kun til nsigtsskærme)
9	Smeltende metal og varme faste stoffer
stænk af smeltende metaller og indtrængning af varmt faste stoffer	(Anvendelse kun til beskyttelsesbriller og ansigtsskærme)
H	støttekrop er beregnet til lille hovedstørrelse (valgfrit)
CE	overensstemmelsesmærke

(ADVARSEL for forkortelsen 8: Gælder kun, hvis støttelegemet og linsen er mærket med symbolet 8)

(ADVARSEL på symbol 8: For at et ansigtsskærm skal være i overensstemmelse med symbol 8 for anvendelsesområdet, skal det være udstyret med et filter med beskyttelsesniveau 2-1.2 eller 3-1.2 og have en minimumstykkelse på 1,4 mm)

(Advarsel for forkortelse 9: Kun relevant, hvis støttelegemet og linsen er mærket med symbolet 9)

(ADVARSEL om forkortelsen 9: For at en øjenværn skal svare til symbolet 9 for anvendelsesområdet, skal både bærelaget og linsen være mærket med dette symbol sammen med et af symbolerne F, B eller A.

Tabel 2

Mekanisk styrke (af støttelegemet og visningspanelerne)

Styrketesten, der udføres under laboratorieforhold, giver information om modstanden mod højhastighedspartikler og identificeres med en forkortelse. Testen i henhold til forkortelsen T er valgfri.

Tildeling af forkortelser - eksempel

Forkortelseskraft	for mekanisk styrke
Uden	minimum styrke
S	Øget styrke (test 43 g stål kugle, 5,1 m/s)
F	Lavenergipåvirkning (0,86 g stål kugle test, 45 m/s)
B	Medium energipåvirkning (test 0,86 g stål kugle, 120 m/s) (anvendelse kun til beskyttelsesbriller og ansigtsskærme)
A	Høj energipåvirkning (test 0,86 g, 190 m/s) (anvendelse kun til ansigtsskærme)
T	Beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer (-5/+55°C) (valgfrit)

ADVARSEL: Hvis symbolerne F, B og A ikke gælder for både linserne og støttelegemet, skal det laveste niveau af øjenbeskyttelse tildeles.

ADVARSEL: Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal øjenbeskyttelse mærket FT, BT eller AT vælges. Hvis bogstavet F, B, A ikke efterfølges af bogstavet T (FT, BT, AT), må øjenbeskyttelsen kun anvendes ved stuetemperatur mod højhastighedspartikler.

Tabel 3

Betydningen af mærkningen af visningsvinduerne – for eksempel:

Hver filterydelse (transmissionsegenskab) er beskrevet i markeringerne med skalanummeret som en kombination af kodenummeret (præfiks) og farvetonennummeret (beskyttelsesniveau) forbundet med en bindestreg. Præfiks: Beskyttelsesniveau: Standarder

Nej	1.2 op til 16
Svejsesbeskyttelsesfiltere	(Test i henhold til EN 169:2002)
2	1,2 til 5
ultraviolet beskyttelsesfilter, farvegenkendelse kan blive påvirket, hvis ingen mærkning 2C beskyttelsesniveau (Test i henhold til EN 170:2002)	
4	1,2 til 10
infrarøde beskyttelsesfiltere (Test i henhold til EN 171:2002)	
5	1,1 til 4,1
Solafskærmningsfilter til operativ brug uden Infrarød krav (Test i henhold til EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 til 4.1
solafskærmningsfiltere til operativ brug Infrarød krav (Test i henhold til EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Ifølge kodenummeret angiver objektiver med højere farveidentifikationsydelse (EN 170:2002) ADVARSEL: Briller med et skalanummer fra 2-1,2 til 2-5 kan ændre farvegenkendelsen, hvis de ikke er mærket 2C. (ADVARSEL: Briller med beskyttelsesniveauer 5-4.1 og 6-4.1 er uegnede til kørsel og vejtrafik.) (ADVARSEL: Solbeskyttelsesfiltere er ikke egnede til at se direkte ind i solen (f.eks. under solformørkelser). Der skal bruges svejsesbeskyttelsesfiltere med beskyttelsesniveauer 12 til 16 i henhold til EN 169.)

Tabel 4:

Optiske klasser:

1	muliggør arbejde med særligt høje krav til visuel ydeevne (til kontinuerlig brug)
2	til arbejde med gennemsnitlige krav til visuel ydeevne
3	til råt arbejde uden større krav til visuel ydeevne, ikke egnet til langtidsbrug.

Fabrikantens navn og adresse, kontaktsadresse for yderligere spørgsmål:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Juhend ja info tootjalt:

Version: 2025.07.01

Infobrošüür isikukaitsevahendite (PPE) kohta vastavalt eeskirjadele Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruse (EL) 2016/425 II lisa punkt 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)

HOIATUS: Enne isikukaitsevahendi kasutamist lugege see infoleht hoolikalt läbi. Te olete kohustatud lisama selle teabebrošüüri IGAGI isikukaitsevahendiga selle edasiandmisel või andma selle saajale üle. Sel eesmärgil saab seda lehte piiranguteta reprodutseerida

Toode vastab Euroopa tehnilise standardi nõuetele:

Isiklik silmade kaitse_II riskikategooria _ Standard: EN 166:2001_Välja antud CEN Euroopa Standardikomitee poolt, ühtlustatud avaldamisega Euroopa Liidu Teatajas, kättesaadav aadressil DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Kehtib kõikidele nimetatud silmakaitsemudelitele, mudeli kaubanimi ja mudeli number on märgitud pakendile: Mudelirühm: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Vastavushindamise läbi viinud teavitatud asutuse nimi ja aadress

Välja antud ELi tüübihindamistõend: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EL identifitseerimisnumber 2834

EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt:

www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Märgistuste tähendus:



CE-märgis kinnitab, et toode vastab kehtivatele nõuetele Vastab määrasele (EL) 2016/425.



Sümbol näitab, et enne kasutamist tuleb tutvuda tootja teabega peab.



registreeritud kaubamärk, tootja tunnus



Kuupäevakell näitab valmistamiskuupäeva (kuu/aasta).



PPE tootja



QR-kood, et pääseda juurde oma kaamera kaudu rakendusega -> www.feldtmann.de

Juhised ladustamiseks, transportimiseks ja kõrvaldamiseks

Hoidke ja transportige toodet korralikult suletud originaalpakendis. Vältida tuleks äärmuslikke temperatuure, otsest päikesevalgust, valgust, niiskust, hõõrdumist ja kokkupuudet kemikaalidega. Kõrvaldage vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kasutatud klaasid võivad ka tahtmatult saastuda keskkonnale kahjulike või ohtlike ainete. Sel juhul tuleb järgida kohalikke jäätmekäitluseeskirju.

Juhised puhastamiseks, desinfitseerimiseks, hügieenimeetmeteks:

Soovitav on regulaarne puhastamine, eriti pärast kasutamist tingitud saastumist, pehme seebilahuse ja leige veega. Vältida tuleks keemilisi puhastus- ja desinfitseerimisvahendeid ning kuuma vett. Kriitilise saastumise või materjali muutumise korral tuleb toode välja vahetada. Pärast ebaõiget puhastamist ei võta tootja enam toote eest vastutust.

Juhised riskide tuvastamiseks, riskid, mille eest isikukaitsevahend on mõeldud kaitsma, kasutamine:

Iga toiminguga suhtes peab volitatud isik läbi viima riskianalüüsi.

Kasutaja, mitte tootja kohustus on kontrollida sobivust ettenähtud kasutusala. Arvestada tuleb kandekorpustel ja vaateakendel olevaid märgistusi. Ohu liik, ulatus, kestus ja tõenäosus tuleb registreerida.

Võimalikud ohud prillidele

EN 166:2001 on näiteks mehaanilised, optilised, keemilised, termilised, bioloogilised ja elektroonilised. Lisaks põhinõuetele on valikulised lisanõuded, mille leiate tabelist 1.

Enne iga kasutamist kontrollige toote sobivust ettenähtud tegevuseks ning õiget suurust ja sobivust. Küsimuste korral võtke ühendust oma ohutusesindaja, tarnija või tootjaga.

HOIATUS: Prillid kaitsevad näidatud ohu eest ainult siis, kui need on tähistatud vastava sümboliga. Muud kasutusala peale märgitud on selgesõnaliselt välistatud.

Tarvikud, varuosad:

Nendele silmakaitsemudelitele ei ole varuosasid ega tarvikuid. Silmakaitse mudeleid ei tohi muuta.

Hooldus-, ülevaatus- ja üldised ohutusjuhised:

Kandja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Defektset klaasid tuleb viivitamatult täielikult välja vahetada; see kehtib näiteks kriimustuste, purunemiste või muude materjalide muutuste kohta, aga ka nähtamatute muutuste korral (nt juuksepraod pärast kokkupõrget). Pärast ladustamist ja enne iga kasutamist kontrollige toodet kahjustuste või materjali muutuste suhtes. Silmade kaitseadmed suure kiirusega osakeste vastu võivad kandjale ohtu kujutada, edastades pöörutuse, kui neid kanda tavaliste prillide peal.

Tehniliste katsete käigus laboritingimustes saavutatud isikukaitsevahendite toimivus:

prillide raam:	TECTOR		EN 166		F		CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR		EN 166			FT		CE 41975, 41976
	TECTOR		EN 166			FT	H	CE 41961
Tootja tunnusmärk								
Selle harmoneeritud standardi number, millele toode vastab								
Mehaanilise tugevuse lühend								
Mehaanilise tugevuse lühend äärmuslikel temperatuuridel (valikuline)								
Prilliraam on disainitud väikese pea suuruse jaoks (valikuline)								
CE-märgis								

vaateaken:	2C-1,2	TECTOR	1		F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1			FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1		F		CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1			FT	CE	41976
Kaitsetase (ainult filtrite jaoks)								
Tootja tunnusmärk								
Optiline klass								
Mehaanilise tugevuse lühend								
Mehaanilise tugevuse lühend äärmuslikel temperatuuridel (valikuline)								
CE-märgis								

Tugikehade märgistus:

TECTOR® registreeritud kaubamärk, tootja tunnus

EN 166 Viide standardile EN 166 (Euroopa standard nr.)

3, 4, 5, 8, 9 Kasutusala (de) lühendid, määratlus vt tabel 1

S, F, B, A Mehaanilise tugevuse lühendid, vt määratlust tabelis 2

FT, BT, AT Mehaanilise tugevuse lühendid äärmuslikel temperatuuridel (valikuline), vt definitsiooni tabelis 2

H tugikorpus on mõeldud väikese pea jaoks (valikuline)

CE vastavusmärk (EL) 2016/425

Vaateakende märgistus:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Filtri omaduste lühendid, määratlus vt tabel 3

1,1 kuni 16 tooni number, määratlus vt tabel 3

TECTOR® registreeritud kaubamärk, tootja tunnus

1, 2, 3 optiline klass, määratlus vt tabel 4

S, F, B, A Mehaanilise tugevuse lühendid, vt määratlust tabelis 2

FT, BT, AT Mehaanilise tugevuse lühendid äärmuslikel temperatuuridel (valikuline),

Definitsiooni leiate tabelist 2

8, 9 Kasutusala lühendi kordamine (tugikorpuse ja vaateakna vastastikune ühilduvus), (valikuline), vt määratlust tabelis 1

K Lühend, mis tähistab pinna vastupidavust väikeste poolt põhjustatud kahjustustele osakesed (valikuline)

N Lühend, mis tähistab läätsete udukindlust (>8 s uduvastane) (valikuline)

CE vastavusmärk (EL) 2016/425

Tabel 1

Kasutusvaldkonnad

Kasutusala on näidatud ühekohalise numbrina. Kui toode hõlmab rohkem kui ühte kasutusvaldkonda, märgitakse vastavad numbrid üksteise järel kasvavas numbrilises järjekorras tugikorpusele.

Kandekahade märgistuse tähtsus – näiteks:

Lühend: Nimetus:

Kasutusala

Puudub Põhikasutus

Täpsustamata mehaanilised riskid ja ohud ultraviolet-, nähtav- ja infrapunakiirgus ja päikesekiirgus (Rakendus oimuprillide, kaitseprillide ja näokaitsete)

3 vedelikku

vedelikud (tilgad ja pritsmed) (rakendus ainult Prillid (tilgad) ja näokaitsete (pritsmed))

4 Jäme tolmu

Tolmu, mille tera suurus on > 5 µm (rakendus ainult kaitseprillid)

5 Gaas ja tahked osakesed

Gaasid, aurud, udu, suits ja tolmu ühega Osakeste suurus <5 µm (Taotlus ainult kaitseprillid)

8 kaarrike

elektrikaare lühise korral Manused (rakendus ainult näokaitsetele)

9 Metallide sulamine ja tahked ained

sulavate metallide pritsmed ja kuuma läbitungimine kuumad tahked (Rakendamine ainult kaitseprillide ja näokaitsete jaoks)

H tugikorpus on mõeldud väikese pea jaoks (valikuline)

CE vastavusmärk

(**HOIATUS lühendi 8 kohta:** kehtib ainult siis, kui tugikorpus ja läät on tähistatud sümboliga 8)

(**HOIATUS sümboli 8 kohta:** Et näokaitse vastaks kasutusala sümbolile 8, peab see olema varustatud kaitsetasemega 2-1,2 või 3-1,2 filtriga ja selle minimaalne paksus on 1,4 mm)

(**Hoiatus lühendi 9 kohta:** kehtib ainult siis, kui tugikorpus ja läät on tähistatud sümboliga 9)

(**HOIATUS lühendi 9 kohta:** selleks, et silmade kaitseade vastaks kasutusala sümbolile 9, peavad nii kandja keha kui ka läät olema märgistatud selle sümboliga koos ühe sümboliga F, B või A.

Tabel 2

Mehaaniline tugevus (tugikorpuse ja vaatepaneelide)

Laboritingimustes läbiviidud tugevuskatse annab teavet vastupidavuse kohta suure kiirusega osakestele ja on tähistatud lühendiga T. test on vabatahtlik.

Lühendite määramine - näide

Mehaanilise tugevuse lühendi nõue

Ilma	minimaalse tugevusega
S	Suurenenud tugevus (katse 43 g teraskuul, 5,1 m/s)
F	Madala energiaga löök (0,86 g teraskuuli katse, 45 m/s)
B	Keskmise energiaga löök (test 0,86 g teraskuuli, 120 m/s) (rakendus ainult kaitseprillide ja näokaitsete jaoks)
A	Suure energiaga löök (test 0,86 g, 190 m/s) (rakendatakse ainult näokaitsetele)
T	Kaitse suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel Temperatuuridel (-5/+55°C) (valikuline)

HOIATUS: Kui sümbolid F, B ja A ei kehti nii läätsede kui ka tugikorpuse kohta, tuleks anda madalam silmade kaitsetase.

HOIATUS: Kui on vaja kaitset suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, tuleb valida silmade kaitse, mis on märgistatud FT, BT või AT. Kui tähele F, B, A ei järgne tähte T (FT, BT, AT), võib silmakaitseadet kasutada ainult toatemperatuuril suure kiirusega osakeste vastu.

Tabel 3

Vaateakende märgistuse tähendus – näiteks:

Iga filtri jõudlust (edastusomadust) kirjeldatakse märgistuses skaalanumbriga koodinumbri (eesliide) ja tooninumbri (kaitsetase) kombinatsioonina, mis on ühendatud sidekriipsuga.

Eesliide : Kaitsetase: Standardid

Ei	1.2 kuni 16	keevituskaitsefiltrit (Test vastavalt standardile EN 169:2002)
2	1,2 kuni 5	ultraviolettkiirguse kaitsefilter, värvituvastus võib mõjutada, kui puudub märgistus 2C kaitsetase (Test vastavalt standardile EN 170:2002)
4	1,2 kuni 10	infrapuna kaitsefiltrit (Test vastavalt standardile EN 171:2002)
5	1.1 kuni 4.1	Päikesekaitsefilter kasutuseks ilma Infrapuna vajadus (Test vastavalt standardile EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)
6	1,1 kuni 4,1	päikesekaitsefiltrid kasutuseks Infrapuna vajadus (Test vastavalt standardile EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C= Koodinumbri järgi tähistab suurema värvituvastusvõimega objektive (EN 170:2002) **HOIATUS:** Prillid skaalanumbriga 2-1,2 kuni 2-5 võivad muuta värvituvastust, kui neil ei ole märgitud 2C.

(**HOIATUS:** 5-4,1 ja 6-4,1 kaitsetasemega prillid ei sobi sõitmiseks ega maanteel liiklemiseks.)

(**HOIATUS:** Päikesekaitsefiltrid ei sobi otse päikesesse vaatamiseks (nt päikesevarjutuse ajal). Selleks tuleb kasutada keevituskaitsefiltrid , mille kaitseaste on 12 kuni 16 vastavalt standardile EN 169.)

Tabel 4:

Optilised klassid:

- | | |
|---|---|
| 1 | võimaldab töötada eriti kõrgete visuaalse jõudluse nõudmistega (pidevaks kasutamiseks) |
| 2 | keskmise visuaalse jõudluse nõuetega töödele |
| 3 | töötlemata tööks ilma suuremate visuaalse jõudluse nõudmisteta, ei sobi pikaajaliseks kasutamiseks. |

Tootja nimi ja aadress,

lisaküsimuste korral kontaktaadress:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Ohjeet ja tiedot valmistajalta:

Versio: 2025.07.01

Ohjeiden mukainen henkilösuojaimien (PPE) tiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, liite II, 1.4 kohta.

(Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

VAROITUS: Lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen henkilösuojaimien käyttöä. Sinun on liitettävä tämä esite MIKKI henkilösuojaimiin, kun annat sen eteenpäin tai luovutat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida ilman rajoituksia

Tuote täyttää eurooppalaisen teknisen standardin vaatimukset:

Henkilökohtainen silmiensuojaus_Riskiluokka II _ Standardi: EN

166:2001_CEN:n Euroopan standardointikomitean antama, yhdenmukaistettu julkaisemalla Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavilla osoitteessa

DIN Media GmbH, 10787 Berliini, www.dinmedia.de

Koskee kaikkia mainittuja silmäsuojaimia, mallin kauppanimi ja mallinumero on ilmoitettu pakkauskassa: Malliryhmä: : 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Sen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja joka

EU-tyyppitarkastustodistus myönnetty: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycool Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU- tunnistenumero 2834

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:

www.feldtmann.de/ Konformitaetserklaerungen

Merkkien merkitykset:



CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää voimassa olevat vaatimukset Täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.



Symboli osoittaa, että valmistajan tiedot tulee lukea ennen käyttöä pakko.



rekisteröity tavaramerkki, valmistajan tunniste



Päivämääräkello näyttää valmistuspäivämäärän (kuukausi/vuosi).



PPE valmistaja



QR-koodi pääsyä varten kameran kautta skannerisovelluksella -> www.feldtmann.de

Säilytys-, kuljetus- ja hävitysohjeet

Säilytä ja kuljeta tuotetta asianmukaisesti suljetussa alkuperäispakkauksessa. Äärimmäisiä lämpötiloja, suoraa auringonvaloa, valoa, kosteutta, hankausvaurioita ja kosketusta kemikaalien kanssa tulee välttää. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti. Käytetyt lasit voivat saastua ympäristölle haitallisilla tai vaarallisilla aineilla, jopa vahingossa. Tässä tapauksessa on noudatettava paikallisia hävittämismääräyksiä.

Ohjeet puhdistukseen, desinfiointiin, hygieniatoimenpiteisiin:

Säännöllinen puhdistus miedolla saippualliuksella ja haalealla vedellä, erityisesti käytön aiheuttaman likaantumisen jälkeen, on suositeltavaa. Kaikkia kemiallisia puhdistus- ja desinfiointiaineita sekä kuumaa vettä tulee välttää. Jos kriittistä kontaminaatiota tai materiaali muutoksia tapahtuu, tuote on vaihdettava. Virheellisen puhdistuksen jälkeen valmistaja ei enää ota vastuuta tuotteesta.

Ohjeet riskien tunnistamiseen, riskeihin, joita vastaan

henkilösuojaimen on tarkoitus suojata, käyttö:

Jokaisesta toimenpiteestä tehdään valtuutetun henkilön riskiarviointi.

Käyttäjän eikä valmistajan vastuulla on tarkistaa soveltuvuus aiottuun käyttöalueeseen. Kantavien runkojen ja katseluikkunoiden merkinnät on otettava huomioon. Uhan tyyppi, laajuus, kesto ja todennäköisyys on kirjattava. Mahdolliset riskit silmälasille

EN 166:2001 ovat esimerkiksi mekaanisia, optisia, kemiallisia, lämpö-, biologisia ja elektronisia. Perusvaatimusten lisäksi on valinnaisia lisävaatimuksia, jotka löytyvät taulukosta 1.

Tarkista ennen jokaista käyttöä tuotteen sopivuus aiottuun toimintaan sekä oikea koko ja tiukka istuvuus. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä turvallisuusedustajaan, toimittajaan tai valmistajaan.

VAROITUS: Lasit suojaavat ilmoitetulta vaaralta vain, jos ne on merkitty vastaavalla symbolilla. Muut kuin merkityt käyttöalueet on nimenomaisesti suljettu pois.

Tarvikkeet, varaosat:

Näille silmäsuojaimille ei ole varaosia tai lisävarusteita. Silmiensuojainten malleja ei saa muuttaa.

Huolto-, tarkastus- ja yleiset turvallisuusohjeet:

Materiaalit, jotka joutuvat kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Vialliset lasit on vaihdettava kokonaan uusiin välittömästi, tämä koskee esimerkiksi naarmuja, murtumia tai muita materiaali muutoksia sekä näkymättömiä muutoksia (esim. hiushalkeamat iskun jälkeen). Tarkista varustoinnin jälkeen ja ennen jokaista käyttökertaa tuotteessa vaurioiden tai materiaali muutosten varalta.

Suurinopeuksisia hiukkasia vastaan tarkoitettujen silmäsuojaimien käyttö aiheuttaa vaaran käyttäjälle välittömällä iskun, kun niitä käytetään tavallisten silmälasien päällä.

Henkilösuojainten suorituskyky laboratorio-olosuhteissa teknisten testien aikana:

lasien kehys:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Valmistajan tunnusmerkki					
Sen yhdenmukaistetun standardin numero, jonka tuote on					
Lyhenne sanoista mekaaninen lujuus					
Lyhenne sanoista mekaaninen lujuus äärimmäisissä lämpötiloissa (valinnainen)					
Silmälasien kehikset on suunniteltu pienelle pääälle (valinnainen)					
CE-merkki					

katseluikkuna:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Suojaustaso (vain suodattimille)						
Valmistajan tunnusmerkki						
Optinen luokka						
Lyhenne sanoista mekaaninen lujuus						
Lyhenne sanoista mekaaninen lujuus äärimmäisissä lämpötiloissa (valinnainen)						
CE-merkki						

Kantavien runkojen merkinnät:

TECTOR®	rekisteröity tavaramerkki, valmistajan tunniste
EN 166	Viittaus standardiin EN 166 (eurooppalainen standardi nro)
3, 4, 5, 8, 9	Käyttöalueen (-alueiden) lyhenteet , määritelmä katso taulukko 1
S, F, B, A	Mekaanisen lujuuden lyhenteet, katso taulukosta 2
FT, BT, AT	Lyhenteet mekaanisesta lujuudesta ääriämpötiloissa (valinnainen), katso taulukko 2 määritelmästä tukirunko on tarkoitettu pieneen päään kokoon (valinnainen)
H	
CE	vaatimustenmukaisuusmerkki (EU) 2016/425

Katseluikkunoiden merkinnät:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Suodattimen ominaisuuksien lyhenteet, määritelmä katso Taulukko 3
1.1-16	sävynumero, määritelmä katso taulukko 3
TECTOR®	rekisteröity tavaramerkki, valmistajan tunniste
1, 2, 3	optinen luokka, määritelmä katso taulukko 4
S, F, B, A	Mekaanisen lujuuden lyhenteet, katso taulukosta 2
FT, BT, AT	Mekaanisen lujuuden lyhenteet ääriämpötiloissa (valinnainen),

8, 9	Katso määritelmä taulukosta 2
K	Käyttöalueen lyhenteen toisto (tukirungon ja katseluikkunan keskinäinen yhteensopivuus), (valinnainen), katso määritelmä taulukosta 1
N	Lyhenne sanoista pintavastus pienten aiheuttamia vaurioita vastaan hiukkasia (valinnainen)
CE	Lyhenne sanoista linssien huurtumisenkestävyys (>8 s huurtumisenesto) (valinnainen)
	vaatimustenmukaisuusmerkki (EU) 2016/425

Taulukko 1 Käyttöalueet

Suunniteltu käyttöalue esitetään yksinumeroisena numerona. Jos tuote kattaa useamman kuin yhden käyttöalueen, vastaavat numerot on merkitty peräkkäin nousevassa numerojärjestyksessä tukirunkoon.

Kantokappaleiden merkintöjen merkitys – esim.

Lyhenne: _____ Nimitys: _____

Käyttöalue

Ei mitään	Peruskäyttö
Määrittelemättömät mekaaniset riskit ja vaarat ultravioletti-, näkyvä- ja infrapunasäteily ja auringon säteilyä (Sovellus temppelilaseille, suojalaseille ja kasvosuojat)	
3	nestettä
nesteet (pisarat ja roiskeet) (sovellus vain Suojalasit (pisarat) ja kasvosuojat (roiskeet))	
4	Karkea pöly
Pöly, jonka raekoko > 5 µm (sovellus vain suojalasit)	
5	Kaasut ja hiukkaset
Kaasut, höyryt, sumu, savu ja pöly yhdellä Partikkelikoko <5 µm (Hakemus vain suojalasit)	
8	kaarivika
sähkökaari oikosulun sattuessa sähkössä Kiinnikkeet (soveltuu vain kasvosuojaimiin)	
9	Metallin sulaminen ja
sulavien metallien roiskeet ja kuumen tunkeutuminen kuumat kiinteät aineet (Koskee vain suojalaseja ja kasvosuojaimia)	
H	tukirunko on tarkoitettu pieneen pään kokoon (valinnainen)
CE	vaatimustenmukaisuusmerkki

(VAROITUS lyhenteestä 8: Koskee vain, jos tukirunko ja linssi on merkitty symbolilla 8)

(VAROITUS symbolista 8: Jotta kasvosuojain olisi käyttöalueen symbolin 8 mukainen, se on varustettava suojaustason 2-1,2 tai 3-1,2 suodattimella ja sen vähimmäispaksuus on 1,4 mm)

(Varoitus lyhenteestä 9: Koskee vain, jos tukirunko ja linssi on merkitty symbolilla 9)

(VAROITUS lyhenteestä 9: Jotta silmäsuojain vastaisi käyttöalueen symbolia 9, sekä käyttövärtalo että linssi on merkittävä tällä symbolilla yhdessä yhden symboleista F, B tai A.

Taulukko 2

Mekaaninen lujuus (tukirungon ja katselupaneelin)

Laboratorio-olosuhteissa suoritettu lujuustesti antaa tietoa nopeiden hiukkasten kestävydestä, ja se tunnistetaan lyhenteellä. Testi lyhenteen T mukaan on valinnainen.

Lyhenteiden antaminen - esimerkki

Mekaanisen lujuuden lyhennevaatimus

Ilman	minimivoimaa
S	Lisääntynyt lujuus (testi 43 g teräskuula, 5,1 m/s)
F	Matalaenergiaisku (0,86 g teräskuulatesti, 45 m/s)
B	Keskitehoinen isku (testi 0,86 g teräskuula, 120 m/s) (soveltuu vain suojalaseille ja kasvosuojille)
A	Suurienerginen isku (testi 0,86 g, 190 m/s) (soveltuu vain kasvosuojaiin)
T	Suojaus nopeita hiukkasia vastaan äärimmäisissä lämpötiloissa (-5/+55°C) (valinnainen)

VAROITUS: Jos symbolit F, B ja A eivät koske linssijä ja tukirunkoa, tulee käyttää alemmaa silmäsuojaustasoa.

VAROITUS: Jos vaaditaan suojaa nopeilta hiukkasilta äärimmäisissä lämpötiloissa, on valittava silmäsuojaimet, joissa on merkintä FT, BT tai AT. Jos kirjainta F, B, A ei seuraa kirjain T (FT, BT, AT), silmäsuojaimia saa käyttää vain huoneenlämmössä suurinopeuksisia hiukkasia vastaan.

Taulukko 3

Katseluikkunoiden merkinnän merkitys – esimerkiksi:

Jokainen suodattimen suorituskyyky (lähetysominaisuus) kuvataan merkinnöissä asteikkonumerolla koodinumeron (etuliite) ja sävynumeron (suojaustaso) yhdistelmänä yhdistettynä yhdysviivalla.

Etuliite : Suojaustaso: _____ Standardit

Ei	1.2- 16	hitaussuojausodatinta (Testi standardin EN 169:2002 mukaan)
2	1,2-5	ultraviolettisuojasuodatin, värintunnistus voi vaikuttaa, jos ei ole merkintää 2C suojaustaso (Testi standardin EN 170:2002 mukaan)
4	1,2-10	infrapunasuojausodatinta (Testi standardin EN 171:2002 mukaan)
5	1.1 - 4.1	Aurinkosuojausodatinta käyttökäyttöön ilman Infrapuna vaatimus (Testi standardin EN 172:1994 + A1:2000 A2:2001 mukaisesti)
6	1.1-4.1	aurinkosuojausodatintimet käyttökäyttöön Infrapuna vaatimus (Testi standardin EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 mukaisesti)

C = Koodinumeron mukaan osoittaa objektiivieja, joilla on parempi väritunnistus

(EN 170:2002) VAROITUS: Lasit, joiden asteikolla on 2-1,2-2-5, voivat muuttaa väritunnistusta, jos niitä ei ole merkitty 2C.

(VAROITUS: Suojaustasoilla 5-4.1 ja 6-4.1 olevat lasit eivät sovellu ajamiseen ja tieliikenteeseen.)

(VAROITUS: Aurinkosuojausodatintimet eivät sovellu katsomiseen suoraan aurinkoon (esim. auringonpimennyksen aikana). Tätä varten on käytettävä hitaussuojausodatintimia, joiden suojaustasot ovat 12-16 EN 169 :n mukaan.)

Taulukko 4:

Optiset luokat:

- 1 mahdollistaa työskentelyn, jossa visuaaliselle suorituskyykyille on erityisen suuria vaatimuksia (jatkuvaan käyttöön)
- 2 töihin, joilla on keskimääräiset visuaaliset suorituskyykyvaatimukset
- 3 kovaan työhön ilman suuria visuaalisen suorituskyydyn vaatimuksia, ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

valmistajan nimi ja osoite, yhteydenottoosoite lisäkysymyksissä:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instrukcija ir informacija iš gamintojo: Versija: 2025.07.01
Informacinė brošiūra apie asmenines apsaugos priemones (AAP) pagal taisyklės 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį.(nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)
ISPÉJIMAS : Prieš naudodami AAP, atidžiai perskaitykite šį informacinį lapelį. Jūs privalote įtraukti šią informacinę brošiūrą su JOKlomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kai ją perduodate arba įteikiate gavėjui. Šiuo tikslu šis lapas gali būti atkuriamas be apribojimų

Gaminys atitinka Europos techninio standarto reikalavimus:
Asmeninė akių apsauga_II rizikos kategorija _ Standartas: EN 166:2001_ Išleistas CEN Europos standartizacijos komiteto, suderintas paskelbus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, prieinamas adresu DIN Media GmbH, 10787 Berlynas, www.dinmedia.de
Taikoma visiems minėtiems akių apsaugos modeliams, modelio prekės pavadinimas ir modelio numeris nurodyti ant pakuotės: Modelių grupė: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Notifikuotosios įstaigos, atlikusios atitikties vertinimą ir kuri išduotas ES tipo tyrimo sertifikatas: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), ES identifikacinis numeris 2834
ES atitikties deklaraciją galite rasti adresu:
www.feldtmann.de/ Konformitāterklärungen

Ženklių reikšmės:



CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus reikalavimus Atitinka Reglamentą (ES) 2016/425.



Simbolis rodo, kad prieš naudojant reikia perskaityti gamintojo informaciją privalo.



registruotas prekės ženklas, gamintojo identifikacija



Datos laikrodis rodo pagaminimo datą (mėnuo/metai).



AAP gamintojas



QR kodas, kad galėtumėte pasiekti per fotoaparatus su skaitytuvu programa -> www.feldtmann.de

Laikymo, transportavimo ir šalinimo instrukcijos

Tinkamai laikykite ir transportuokite gaminį uždarytoje originalioje pakuotėje. Reikia vengti ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, šviesos, drėgmės, pažeidimų dėl dilimo ir sąlyčio su cheminėmis medžiagomis. Išmeskite laikantis vietinių taisyklių. Panaudoti akiniai net ir netyčia gali būti užteršti aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis medžiagomis. Tokiu atveju reikia laikytis specialių vietinių atliekų šalinimo taisyklių.

Valymo, dezinfekavimo, higienos priemonių instrukcijos:

Rekomenduojama reguliariai valyti, ypač po užteršimo dėl naudojimo, švelniu muiluotu tirpalu ir drungnu vandeniu. Reikia vengti bet kokių cheminių valymo ir dezinfekavimo priemonių, taip pat karšto vandens. Jei įvyksta kritinis užteršimas arba pasikeičia medžiaga, gaminį reikia pakeisti. Po netinkamo valymo gamintojas nebeprisiima atsakomybės už gaminį.

Rizikos nustatymo, rizikos, nuo kurios AAP skirta apsaugoti, naudojimo instrukcijos:

Kiekviena operacija atliekama įgalioto asmens atliekamo rizikos įvertinimo. Naudotojas, o ne gamintojas yra atsakingas už tinkamumo naudoti numatytai sričiai patikrą. Turi būti atsižvelgta į atraminių korpusų ir žiūrėjimo langų žymes. Turi būti užregistruota grėsmės rūšis, mastas, trukmė ir tikimybė. Galimas pavojus dėl akinių EN 166:2001 yra, pavyzdžiui, mechaniniai, optiniai, cheminiai, šiluminiai, biologiniai ir elektroniniai. Be pagrindinių reikalavimų, yra pasirenkami papildomi reikalavimai, kuriuos galima rasti 1 lentelėje.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminys tinka numatytai veiklai, ar tinkamas dydis ir tvirtumas. Jei turite klausimų, kreipkitės į savo saugos atstovą, tiekėją arba gamintoją.

ISPÉJIMAS : akiniai apsaugo nuo nurodytos rizikos tik tuo atveju, jei yra pažymėti atitinkamu simboliu. Kitos nei pažymėtos naudojimo sritys yra aiškiai neįtrauktos.

Priedai, atsarginės dalys:

Šiems akių apsaugos modeliams nėra jokių atsarginių dalių ar priedų. Akių apsaugos modelių keisti negalima.

Priežiūra, patikra ir bendrosios saugos instrukcijos:

Medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergines reakcijas. Sugedę akiniai turi būti nedelsiant visiškai pakeisti, tai taikoma, pavyzdžiui, įbrėžimams, lūžiams ar bet kokiems kitiems medžiagos pokyčiams, taip pat nematomiems pokyčiams (pvz., įtrūkusi plaukų linija po smūgio). Po sandėliavimo ir prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminys nepažeistas ar nepakitusi medžiaga. Akių apsaugos priemonės nuo didelio greičio dalelių gali kelti pavojų naudotojui, nes nešiojamas ant standartinių receptinių akinių perduodamas smūgis.

AAP veiksmingumas, pasiektas laboratorinėmis sąlygomis atliekant techninius bandymus:

akinių rėmelis:	TECTOR	EN 166	F	CE 41957, 41958, 41962, 41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT	CE 41961
	TECTOR	EN 166	FT H	CE 41961
Gamintojo identifikavimo ženklas				
Darniojo standarto, kurį gaminys atitinka, numeris				
Mechaninio stiprumo santrumpa				
Santrumpa, reiškianti mechaninį stiprumą esant ekstremalioms temperatūroms (neprivaloma)				
Akinių rėmeliai pritaikyti mažoms galvoms (nebūtina)				
CE ženklas				

objektas:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE 41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE 41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE 41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE 41976
Apsaugos lygis (tik filtrams)					
Gamintojo identifikavimo ženklas					
Optinė klasė					
Mechaninio stiprumo santrumpa					
Santrumpa, reiškianti mechaninį stiprumą esant ekstremalioms temperatūroms (neprivaloma)					
CE ženklas					

Atraminių korpusų žymėjimas:

TECTOR® registruotas prekės ženklas, gamintojo identifikacija
EN 166 Nuoroda į standartą EN 166 (Europos standarto Nr.)
3, 4, 5, 8, 9 Naudojimo srities (-ių) santrumpa, apibrėžimas žr. 1 lentelę
S, F, B, A Mechaninio stiprumo santrumpa, apibrėžimą žr. 2 lentelėje
FT, BT, AT Mechaninio stiprumo esant ekstremalioms temperatūroms santrumpa (neprivaloma), apibrėžimą žr. 2 lentelėje
H atraminis korpusas skirtas mažo dydžio galvai (pasirinktinai)
CE atitikties ženklas (ES) 2016/425

Vaizdo langų žymėjimas:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Filto savybių santrumpa, apibrėžimas žr. 3 lentelę
1,1–16 atspalvių numeris, apibrėžimą žr. 3 lentelėje
TECTOR® registruotas prekės ženklas, gamintojo identifikacija
1, 2, 3 optinė klasė, apibrėžimą žr. 4 lentelėje
S, F, B, A Mechaninio stiprumo santrumpa, apibrėžimą žr. 2 I entelėje
FT, BT, AT Mechaninio stiprumo esant ekstremalioms temperatūroms santrumpa (neprivaloma), Apibrėžimą žr. 2 lentelėje
8, 9 Naudojimo srities santrumpa pakartojimas (atraminio korpuso ir žiūrėjimo lango abipusis suderinamumas), (neprivaloma), apibrėžimą žr. 1 lentelėje
K Santrumpa, reiškianti paviršiaus atsparumą pažeidimams, kuriuos sukelia mažas dalelės (neprivaloma)
N Lęšių atsparumo rasiojimui santrumpa (>8 s nuo rasiojimo) (neprivaloma)
CE atitikties ženklas (ES) 2016/425

1 lentelė

Naudojimo sritys

Numatyta naudojimo sritis rodoma vienženkliai skaičiaus forma. Jei gaminyje apima daugiau nei vieną naudojimo sritį, atitinkami skaičiai ant atraminio korpuso yra pažymėti vienas po kito didėjančia skaičių tvarka.

Nešančiųjų korpusų ženklinimo reikšmė, pavyzdžiui:

Santrumpa:

Pavadinimas:

Taikymo sritis

Nėra	Pagrindinis naudojimas
	Nenurodyta mechaninė rizika ir pavojai ultravioletinė, matoma ir infraraudonoji spinduliuotė ir saulės spinduliuotės (Taikymas smilkininiams akinams, akinams ir veido skydeliai)
3	skysčiai
	skysčiai (lašai ir pūslės) (taikoma tik Apsauginiai akiniai (lašai) ir veido skydeliai (aptašymai))
4	Stambios
	dulkės Dulkės, kurių grūdėlių dydis > 5 µm (taikoma tik akiniai)
5	Dujos ir kietosios dalelės
	Dujos, garai, rūkas, dūmai ir dulkės su vienu Dalelių dydis <5 µm (Paraiška tik dėl akiniai)
8	lanko gedimas
	elektros lanko trumpojo jungimo atveju Priedai (taikoma tik veido skydams)
9	Lydantis metalas ir
	besilydančių metalų pūslės ir karšto įsiskverbimas karštos kietosios medžiagos (Taikoma tik akinams ir veido skydams)
H	atraminis korpusas skirtas mažo dydžio galvai (pasirinktinai)
CE	atitikties ženklas

(ISPĖJIMAS dėl santrumpos 8: taikoma tik tuo atveju, jei atraminis korpusas ir objektyvas pažymėti simboliu 8)

(ISPĖJIMAS dėl 8 simbolio: kad veido skydelis atitiktų 8 naudojimo srities simbolį, jame turi būti 2-1,2 arba 3-1,2 apsaugos lygio filtras ir minimalus storis 1,4 mm)

(ISPĖJIMAS dėl santrumpos 9: taikoma tik tuo atveju, jei atraminis korpusas ir objektyvas pažymėti simboliu 9)

(ISPĖJIMAS dėl santrumpos 9: Kad akių apsaugos priemonė atitiktų naudojimo srities 9 simbolį, ir nešiojamas korpusas, ir lęšis turi būti pažymėti šiuo simboliu kartu su vienu iš simbolių F, B arba A.

2 lentelė

Mechaninis stiprumas (atraminio korpuso ir apžvalgos skydų)

Laboratorinėmis sąlygomis atliktas stiprumo testas suteikia informacijos apie atsparumą didelės spartos dalelėms ir yra identifikuojamas santrumpa.

Santrumpų priskyrimas – pavyzdys

Mechaninio stiprumo santrumpų reikalavimas

Be	minimalaus stiprumo
S	Padidėjęs stiprumas (bandomas 43 g plieninis rutulys, 5,1 m/s)
F	Mažos energijos smūgis (0,86 g plieninio rutulio bandymas, 45 m/s)
B	Vidutinės energijos smūgis (išbandyti 0,86 g plieninį rutulį, 120 m/s) (taikoma tik akinams ir veido skydams)
A	Didelės energijos smūgis (bandymas 0,86 g, 190 m/s) (taikoma tik veido skydams)
T	Apsauga nuo didelio greičio dalelių esant ekstremalioms temperatūroms (-5/+55°C) (neprivaloma)

(ISPĖJIMAS: Jei simboliai F, B ir A netaikomi tiek lęšiams, tiek atraminiam korpusui, turėtų būti suteikta žemesnio lygio akių apsauga.

(ISPĖJIMAS: Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių esant ekstremalioms temperatūroms, tuomet reikia pasirinkti akių apsaugą, pažymėtą FT, BT arba AT. Jei po raidės F, B, A nėra raidės T (FT, BT, AT), akių apsaugos priemonę nuo didelio greičio dalelių galima naudoti tik kambario temperatūroje.

3 lentelė

Žiūrėjimo langų ženklinimo reikšmė, pavyzdžiui:

Kiekvienas filtro veikimas (perdavimo savybė) žymėjime apibūdinamas skalės numeriu kaip kodo numerio (priešdėlis) ir atspalvio numerio (apsaugos lygio) derinys, sujungtas brūkšneliu.

Priešdėlis :

Standartai

Apsaugos lygis:

Ne	1.2 iki 16
	apsaugos nuo suvirinimo filtrų (Bandymas pagal EN 169:2002)
2	1,2–5
	ultravioletinių spindulių apsaugos filtras, gali būti paveiktas spalvų atpažinimas, jei nėra 2C apsaugos lygio žymėjimo (Bandymas pagal EN 170:2002)
4	1,2 iki 10
	infraraudonųjų spindulių apsaugos filtrų (Bandymas pagal EN 171:2002)
5	1.1–4.1
	Apsauginis nuo saulės filtras, skirtas eksploataciniam naudojimui be Infraraudonųjų spindulių poreikis (Bandymas pagal EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)
6	1.1–4.1
	apsaugos nuo saulės filtras, skirti naudoti Infraraudonųjų spindulių poreikis (Bandymas pagal EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C= Pagal kodo numerį nurodo objektyvus, kurių spalvų atpažinimas yra didesnis

(EN 170:2002) (ISPĖJIMAS: Akiniai, kurių skalė yra nuo 2-1,2 iki 2-5, gali pakeisti spalvų atpažinimą, jei jie nėra pažymėti 2C.

(ISPĖJIMAS: 5-4,1 ir 6-4,1 apsaugos lygių akiniai netinka vairavimui ir eismui keliuose.)

(ISPĖJIMAS: Apsauginiai nuo saulės filtras netinka žiūrėti tiesiai į saulę (pvz., saulės užtemimo metu). Tam turi būti naudojami suvirinimo filtras, kurių apsaugos lygis yra nuo 12 iki 16 pagal EN 169.)

4 lentelė:

Optinės klasės:

1	leidžia dirbti su ypač dideliais vizualinio veikimo reikalavimais (nuolatiniam naudojimui)
2	darbui su vidutiniais vizualinio veikimo reikalavimais
3	grubiems darbams be didelių vizualinių savybių reikalavimų, netinka ilgalaikiam naudojimui.

gamintojo pavadinimas ir adresas,

Daugiau klausimų kreipkitės adresu:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Norādījumi un informācija no ražotāja: **Versija: 2025.07.01**
Individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) informatīvā brošūra saskaņā ar noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4.(Atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī)

BRĪDINĀJUMS: Pirms IAL lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informatīvo instrukciju. Jums ir pienākums iekļaut šo informatīvo brošūru kopā ar JEBKURĀM individuālās aizsardzības līdzekļiem, nododot to tālāk vai nododot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem

Produkts atbilst Eiropas tehniskā standarta prasībām:

Individuālā acu aizsardzība II riska kategorija _ Standarts:

EN 166:2001_Izdots CEN Eiropas Standartizācijas komitejas, saskaņots ar publikāciju Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlīne, www.dinmedia.de

Attiecas uz visiem minētajiem acu aizsardzības modeļiem, modeļa tirdzniecības nosaukums un modeļa numurs ir norādīts uz iepakojuma: Modeļu grupa: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Tās paziņotās institūcijas nosaukums un adrese, kura veica atbilstības novērtēšanu un kura

Izsniegts ES tipa pārbaudes sertifikāts: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland),

ES identifikācijas numurs 2834

ES atbilstības deklarāciju var atrast:

www.feldtmann.de/ Konformitaetserklaerungen

Markējumu nozīmes:



CE markējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām Atbilst Regulai (ES) 2016/425.



Simbols norāda, ka pirms lietošanas ir jāizlasa ražotāja informācija obligāti.



reģistrēta preču zīme, ražotāja identifikācija



Datuma pulkstenis rāda izgatavošanas datumu (mēnesis/gads).



IAL ražotājs



QR kods, lai piekļūtu, izmantojot kameru ar skenera lietotni -> www.feldtmann.de

Uzglabāšanas, transportēšanas un likvidēšanas instrukcijas

Uzglabājiet un transportējiet produktu pareizi slēgtā oriģinālajā iepakojumā. Jāizvairās no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, gaismas, mitruma, noberšanās un saskares ar ķīmiskām vielām. Likvidēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Izlietotās brilles pat netiķām var tikt piesārņotas ar videi kaitīgām vai bīstamām vielām. Šajā gadījumā ir jāievēro īpaši vietējie izstrādājuma noteikumi.

Norādījumi tīrīšanai, dezinfekcijai, higiēnas pasākumiem:

Ieteicams regulāri tīrīt, īpaši pēc piesārņojuma lietošanas dēļ, ar maigu ziepju šķīdumu un remdenu ūdeni. Jāizvairās no jebkādiem ķīmiskiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem, kā arī karsta ūdens. Ja notiek kritisks piesārņojums vai materiāla izmaiņas, produkts ir jānomaina. Pēc nepareizas tīrīšanas ražotājs vairs neuzņemas atbildību par produktu.

Norādījumi risku identificēšanai, riskiem, pret kuriem IAL paredzēts aizsargāt, lietot:

Katra darbība ir pakļauta riska novērtējumam, ko veic pilnvarota persona. Lietotājs, nevis ražotājs ir atbildīgs par piemērotības pārbaudi paredzētajai lietošanas vietai. Jāņem vērā marķējumi uz atbalsta korpusiem un skata logiem. Jāreģistrē apdraudējuma veids, apjoms, ilgums un iespējamība. Iespējamie riski brillēm

EN 166:2001 ir, piemēram, mehāniskās, optiskās, ķīmiskās, termiskās, bioloģiskās un elektroniskās Papildus pamatprasībām ir obligātas papildu prasības, kuras var atrast 1. tabulā.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājums ir piemērots paredzētajai darbībai, vai tas ir piemērots izmēram un pieguļamībai. Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar savu drošības pārstāvi, piegādātāju vai ražotāju.

BRĪDINĀJUMS: Brilles aizsargā pret norādīto risku tikai tad, ja tās ir marķētas ar atbilstošo simbolu. Izmantošanas jomas, kas nav norādītas, ir skaidri izslēgtas.

Piederumi, rezerves daļas:

Šiem acu aizsardzības modeļiem nav rezerves daļu vai piederumu. Acu aizsardzības modeļus nedrīkst mainīt.

Apkope, pārbaude un vispārīgi drošības norādījumi:

Materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgiem cilvēkiem. Bojātās brilles nekavējoties pilnībā jānomaina, piemēram, uz skrāpējumiem, plīsumiem vai jebkādam citām materiāla izmaiņām, kā arī uz neredzamām izmaiņām (piemēram, matu līnijas plaisām pēc trieciena). Pēc uzglabāšanas un pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu vai materiāla izmaiņas. Acu aizsargierīces pret liela ātruma daļiņām var radīt risku lietotājam, pārraidot triecienu, ja tās vālkā virs standarta brillēm.

IAL veikspēja, kas sasniegta laboratorijas apstākļos tehnisko pārbaudi laikā:

Brillu rāmis		TECTOR		EN 166		F		CE	41957, 41958, 41962, 41963
		TECTOR		EN 166		FT		CE	41975, 41976
		TECTOR		EN 166		FT	H	CE	41961
Ražotāja identifikācijas zīme									
Tā saskaņotā standarta numurs, kuram izstrādājums atbilst									
Mehāniskās izturības saīsinājums									
Mehāniskās izturības saīsinājums ekstremālās temperatūrās (pēc izvēles)									
Brillu rāmis ir paredzēts mazam galvas izmēram (pēc izvēles)									
CE marķējums									

apskates logs:	2C-1.2	TECTOR	1		F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1.2	TECTOR	1			FT	CE	41961, 41975
	S-3.1	TECTOR	1		F		CE	41963
	S-3.1	TECTOR	1			FT	CE	41976
Aizsardzības līmenis (tikai filtriem)								
Ražotāja identifikācijas zīme								
Optiskā klase								
Mehāniskās izturības saīsinājums								
Mehāniskās izturības saīsinājums ekstremālās temperatūrās (pēc izvēles)								
CE marķējums								

Atbalsta korpusu marķējums:

TECTOR® reģistrēta preču zīme, ražotāja identifikācija
EN 166 Atsauce uz standartu EN 166 (Eiropas standarta Nr.)
3, 4, 5, 8, 9 Lietošanas jomas (-u) saīsinājumi, definīciju skatiet 1. tabulā
S, F, B, A Mehāniskās izturības saīsinājumi, definīciju skatiet 2. tabulā
FT, BT, AT Mehāniskās izturības saīsinājumi ekstremālās temperatūrās (pēc izvēles), definīciju skatiet 2. tabulā
H atbalsta korpusi ir paredzēti mazam galvas izmēram (pēc izvēles)
CE atbilstības zīme (ES) 2016/425

Skata logu marķēšana:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Filtra īpašību saīsinājumi, definīciju skatiet 3. tabulā
1,1 līdz 16 toņu numurs, definīciju skatiet 3. tabulā
TECTOR® reģistrēta preču zīme, ražotāja identifikācija
1, 2, 3 optiskā klase, definīciju skatiet 4. tabulā
S, F, B, A Mehāniskās izturības saīsinājumi, definīciju skatiet 2. tabulā
FT, BT, AT Mehāniskās izturības saīsinājumi ekstremālās temperatūrās (pēc izvēles), definīcijas skatiet 2. tabulā
8, 9 Izmantošanas jomas saīsinājuma atkārtojums (balsta korpusa un skata loga savstarpēja saderība), (pēc izvēles), definīciju skatīt 1. tabulā
K Saīsinājums, kas apzīmē virsmas izturību pret bojājumiem, ko izraisa mazs daļiņas (pēc izvēles)
N Lēcu izturības pret aizsvīšanu saīsinājums (>8 s pretaizmiglošanās) (pēc izvēles)
CE atbilstības zīme (ES) 2016/425

1. tabula

Lietošanas jomas

Paredzētā izmantošanas joma ir parādīta viencipara skaitļa veidā. Ja izstrādājums aptver vairāk nekā vienu lietošanas jomu, attiecīgie cipari tiek atzīmēti viens pēc otra augošā ciparu secībā uz atbalsta korpusa.

Nesējķermeņu marķējuma nozīme, piemēram:

Saīsinājums: Apzīmējums:

Pielietošanas joma

Nav	Pamata
izmantošana Nenorādīti mehāniski riski un apdraudējumi ultravioletais, redzamais un infrasarkanais starojums un saules starojums (Aplikācija tempļa brillēm, aizsargbrillēm un sejas aizsargi)	
3	šķidrums
šķidrums (pilieni un šļakatas) (pieteikums tikai. Aizsargbrilles (pilieni) un sejas aizsargi (šļakatas))	
4	Rupji
puteļņi Puteļņi ar graudu izmēru > 5 μm (pielietojums tikai aizsargbrilles)	
5	Gāzes un daļiņas
Gāzes, tvaiki, migla, dūmi un puteļņi ar vienu Daļiņu izmērs <5 μm (Pieteikums tikai aizsargbrilles)	
8	loka kļūme
elektriskā loka īssavienojuma gadījumā elektriskā lokā Pielikumi (piemēro tikai sejas aizsargiem)	
9	Metāla kušana un karstu metālu cietas vielas
kūstošu metālu šļakatas un iekļūšana karstas cietas (Pielietojums tikai aizsargbrillēm un sejas vairogiem)	
H	atbalsta korpusi ir paredzēti mazam galvas izmēram (pēc izvēles)
CE	atbilstības zīme

(BRĪDINĀJUMS par saīsinājumu 8: piemērojams tikai tad, ja atbalsta korpusi un objektīvi ir marķēti ar simbolu 8)

(BRĪDINĀJUMS par 8. simbolu : Lai sejas aizsargs atbilstu 8. simbolam pielietošanas zonā, tam jābūt aprīkotam ar 2-1,2 vai 3-1,2 aizsardzības līmeņa filtru un tā minimālais biezums ir 1,4 mm)

(BRĪDINĀJUMS par saīsinājumu 9 : piemērojams tikai tad, ja atbalsta korpusi un lēca ir marķēti ar simbolu 9)

(BRĪDINĀJUMS par saīsinājumu 9 : Lai acu aizsargierīce atbilstu pielietojuma zonas simbolam 9, gan valkāšanas korpusi, gan lēca ir jāmarķē ar šo simbolu kopā ar vienu no simboliem F, B vai A.

2. tabula

Mehāniskā izturība (atbalsta korpusam un skata paneļiem)

Stiprības tests, kas veikts laboratorijas apstākļos, sniedz informāciju par izturību pret ātrgaitas daļiņām un tiek apzīmēts ar saīsinājumu. Tests saskaņā ar saīsinājumu T nav obligāts.

Saīsinājumu piešķiršana - piemērs

Mehāniskās izturības saīsinājuma prasība

Bez	minimālas stiprības
S	Palielināta izturība (pārbaude 43 g tērauda lodi, 5,1 m/s)
F	Zemas enerģijas trieciens (0,86 g tērauda lodes tests, 45 m/s)
B	Vidēja enerģijas ietekme (pārbaudiet 0,86 g tērauda lodi, 120 m/s) (piemēro tikai aizsargbrillēm un sejas aizsargiem)
A	Lielas enerģijas trieciens (tests 0,86 g, 190 m/s) (pielietojums tikai sejas aizsargiem)
T	Aizsardzība pret liela ātruma daļiņām ekstremālās temperatūrās (-5/+55°C) (pēc izvēles)

BRĪDINĀJUMS : Ja simboli F, B un A neattiecas gan uz lēcām, gan uz atbalsta korpusu, ir jāpiešķir zemāks acu aizsardzības līmenis.

BRĪDINĀJUMS : Ja ir nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņām ekstremālās temperatūrās, tad ir jāizvēlas acu aizsargi ar marķējumu FT, BT vai AT. Ja aiz burta F, B, A nav burts T (FT, BT, AT), acu aizsargierīci drīkst lietot tikai istabas temperatūrā pret liela ātruma daļiņām.

3. tabula

Skata logu marķējuma nozīme, piemēram:

Katra filtra veiktspēja (pārtraides īpašība) ir aprakstīta marķējumā ar skalas numuru kā koda numura (prefikss) un nokrāsas numura (aizsardzības līmeņa) kombinācija, kas savienota ar defisi.

Prefikss : Aizsardzības līmenis:

Standarti

Nē	1.2 līdz 16
metināšanas aizsardzības filtriem (Pārbaude saskaņā ar EN 169:2002)	

2 1,2 līdz 5

ultravioletās aizsardzības filtri, var tikt ietekmēta krāsu atpazīšana, ja nav marķējuma 2C aizsardzības līmenis (Pārbaude saskaņā ar EN 170:2002)

4 1,2 līdz 10
infrasarkanā staru aizsardzības filtri (Pārbaude saskaņā ar EN 171:2002)

5 1,1 līdz 4,1
Saules aizsardzības filtri operatīvai lietošanai bez Infrasarkanā prasība (Pārbaude saskaņā ar EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

6 1,1 līdz 4,1
saules aizsardzības filtri ekspluatācijai Infrasarkanā prasība (Pārbaude saskaņā ar EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C= Saskaņā ar koda numuru, norāda objektīvus ar augstāku krāsu identifikācijas veiktspēju

(EN 170:2002) BRĪDINĀJUMS : Brilles ar skalas numuru no 2-1,2 līdz 2-5 var mainīt krāsu atpazīšanu, ja tās nav marķētas ar 2C.

(BRĪDINĀJUMS : Brilles ar aizsardzības līmeni 5-4,1 un 6-4,1 nav piemērotas braukšanai un ceļu satiksmei.)

(BRĪDINĀJUMS : Saules aizsardzības filtri nav piemēroti skatīšanai tieši saulē (piemēram, saules aptumsuma laikā). Šim nolūkam ir jāizmanto metināšanas aizsardzības filtri ar aizsardzības līmeni no 12 līdz 16 saskaņā ar EN 169.)

4. tabula:

Optiskās klases:

1	ļauj strādāt ar īpaši augstām vizuālās veiktspējas prasībām (nepārtrauktai lietošanai)
2	darbam ar vidējām vizuālās veiktspējas prasībām
3	rupjiem darbiem bez lielām prasībām attiecībā uz vizuālo veiktspēju, nav piemērots ilgstošai lietošanai.

ražotāja nosaukums un adrese,

Kontaktdreze papildu jautājumiem:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instructies en informatie van de fabrikant: **Versie: 2025.07.01**
Informatiebrochure persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) volgens regelgeving (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016, bijlage II, punt 1.4. (Referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie)

WAARSCHUWING: Lees deze bijsluiter zorgvuldig door voordat u de PBM gebruikt. U bent verplicht deze informatiebrochure bij elk persoonlijk beschermingsmiddel te voegen wanneer u deze doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel kan dit blad zonder beperking worden gereproduceerd

Het product voldoet aan de eisen van de Europese technische norm: Persoonlijke oogbescherming_Risicocategorie II_Norm: EN 166:2001_Uitgegeven door CEN Europees Comité voor Normalisatie, geharmoniseerd door publicatie in het Publicatieblad van de Europese Unie, beschikbaar op DIN Media GmbH, 10787 Berlijn, www.dinmedia.de
Van toepassing op alle genoemde oogbeschermingsmodellen; de handelsnaam en het modelnummer van het model staan vermeld op de verpakking: Modelgroep: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Naam en adres van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en die Certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Ierland),
EU-identificatienummer 2834
De EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op: www.feldtmann.de/ Konformiteitsverklaringen

Betekenis van de markeringen:



De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de toepasselijke eisen van de Voldoet aan Verordening (EU) 2016/425.



Het symbool geeft aan dat vóór gebruik de informatie van de fabrikant moet worden gelezen moeten.



geregistreerd handelsmerk, identificatie van de fabrikant



De datumklok toont de productiedatum (maand/jaar).



Fabrikant van PBM's



QR-code voor toegang via uw camera met scanner-app
-> www.feldtmann.de

Instructies voor opslag, transport en verwijdering

Bewaar en transporteer het product op de juiste manier in de gesloten originele verpakking. Extreme temperaturen, direct zonlicht, licht, vocht, schade door schuren en contact met chemicaliën moeten worden vermeden. Verwijderen in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving. Gebruikte brillen kunnen, zelfs onbedoeld, verontreinigd zijn met milieubelastende of gevaarlijke stoffen. In dit geval moeten de speciale lokale afvoervorschriften in acht worden genomen.

Instructies voor reiniging, desinfectie, hygiënische maatregelen:

Regelmatig reinigen, vooral na besmetting door gebruik, met een milde zeepoplossing en lauw water wordt aanbevolen. Eventuele chemische reinigings- en desinfectiemiddelen en heet water moeten worden vermeden. Als er kritische vervuiling of materiaalveranderingen optreden, moet het product worden vervangen. Na onjuiste reiniging aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid meer voor het product.

Instructies voor risico-identificatie, risico's waartegen de PBM moet beschermen, gebruik:

Elke handeling is onderworpen aan een risicobeoordeling door een bevoegd persoon. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om de geschiktheid voor het beoogde gebruikgebied te controleren. Er moet rekening gehouden worden met de markeringen op de draaglichamen en de kijkvensters. Het type, de omvang, de duur en de waarschijnlijkheid van de dreiging moeten worden vastgelegd. Mogelijke risico's voor een bril. EN 166:2001 zijn bijvoorbeeld mechanisch, optisch, chemisch, thermisch, biologisch en elektronisch. Naast de basiseisen zijn er optionele aanvullende eisen, deze zijn te vinden in Tabel 1.

Controleer vóór elk gebruik het product op geschiktheid voor de beoogde activiteit en op de juiste maat en goede pasvorm. Neem bij vragen contact op met uw veiligheidsvertegenwoordiger, leverancier of de fabrikant.

WAARSCHUWING: De bril beschermt alleen tegen het aangegeven risico als deze is gemarkeerd met het bijbehorende symbool. Andere dan de aangegeven gebruiksgedieden zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

Accessoires, reserveonderdelen:

Er zijn geen vervangende onderdelen of accessoires voor deze oogbeschermingsmodellen. De modellen oogbescherming mogen niet worden gewijzigd.

Onderhouds-, inspectie- en algemene veiligheidsinstructies:

Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen bij gevoelige mensen allergische reacties veroorzaken. Defecte glazen moeten onmiddellijk volledig worden vervangen; dit geldt bijvoorbeeld voor krassen, breuken of andere materiële veranderingen, maar ook voor onzichtbare veranderingen (bijvoorbeeld haarscheurtjes na een botsing). Controleer het product na opslag en vóór elk gebruik op beschadigingen of materiaalveranderingen. Oogbeschermingsmiddelen tegen deeltjes met hoge snelheid kunnen een risico vormen voor de drager door schokken over te brengen wanneer ze over een standaardbril worden gedragen.

PBM-prestaties behaald onder laboratoriumomstandigheden tijdens technische tests:

brilmontuur:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 419
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Identificatiemerken van de fabrikant					
Nummer van de geharmoniseerde norm waaraan het artikel voldoet					
Afkorting voor mechanische sterkte					
Afkorting voor mechanische sterkte bij extreme temperaturen (optioneel)					
Het brilmontuur is ontworpen voor een klein hoofd (optioneel)					
CE-markering					

kijkvensters:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Beschermingsniveau (alleen voor filters)						
Identificatiemerken van de fabrikant						
Optische klasse						
Afkorting voor mechanische sterkte						
Afkorting voor mechanische sterkte bij extreme temperaturen (optioneel)						
CE-markering						

Markering van de ondersteunende lichamen:

TECTOR®	geregistreerd handelsmerk, identificatie van de fabrikant
EN 166	Verwijzing naar de norm EN 166 (Europese norm nr.)
3, 4, 5, 8, 9	Afkortingen voor het toepassingsgebied (en), definitie zie Tabel 1
S, F, B, A	Afkortingen voor mechanische sterkte, zie Tabel 2 voor definitie
FT, BT, AT	Afkortingen voor mechanische sterkte bij extreme temperaturen (optioneel), zie Tabel 2 voor definitie
H	steunlichaam is bedoeld voor kleine hoofdomvang (optioneel)
CE	conformiteitsmarkering (EU) 2016/425

Markering van de kijkvensters:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Afkortingen voor de filtereigenschappen, definitie zie Tabel 3
1,1 tot 16	tintnummer, definitie zie Tabel 3

TECTOR®	geregistreerd handelsmerk, identificatie van de fabrikant
1, 2, 3	optische klasse, definitie zie Tabel 4
S, F, B, A	Afkorting voor mechanische sterkte, zie Tabel 2 voor definitie
FT, BT, AT	Afkorting voor mechanische sterkte bij extreme temperaturen (optioneel), Zie Tabel 2 voor de definitie
8, 9	Herhaling van de afkorting voor het toepassingsgebied (onderlinge compatibiliteit van steunlichaam en kijkvenster), (optioneel), zie Tabel 1 voor definitie
K	Afkorting voor oppervlakteweerstand tegen schade veroorzaakt door kleine deeltjes (optioneel)
N	Afkorting voor de weerstand tegen beslaan van de lenzen (>8 s anticondens) (optioneel)
CE	conformiteitsmarkering (EU) 2016/425

Tabel 1

Gebruiksgebieden

Het beoogde gebruiksgebied wordt weergegeven in de vorm van een getal van één cijfer. Als het product meer dan één toepassingsgebied bestrijkt, worden de relevante nummers achter elkaar in oplopende numerieke volgorde op het ondersteunende lichaam gemarkeerd.

Betekenis van de etikettering van de draaglichamen – bijvoorbeeld:

Afkorting: _____ Benaming: _____

Toepassingsgebied

Geen	Basisgebruik
Ongespecificeerde mechanische risico's en gevaren ultraviolette, zichtbare en infrarode straling en zonnestraling (Aanvraag voor tempelbrillen, veiligheidsbrillen en gelaatsschermen)	
3	vloeistoffen
vloeistoffen (druppels en spatten) (alleen toepassing voor Bril (druppels) en gelaatsschermen (spatters))	
4	Grof stof
Stof met een korrelgrootte > 5 µm (alleen toepassing voor bril)	
5	Gas en fijnstof
Gassen, dampen, nevel, rook en stof met één Deeltjesgrootte <5 µm (Alleen aanvraag voor bril)	
8	boogfouten
elektrische boog bij kortsluiting in de elektrische stroom Bijlagen (alleen toepassing voor gelaatsschermen)	
9	Smeltend metaal en spatten van smeltende metalen en het binnendringen van hitte hete vaste stoffen vaste stoffen (Alleen van toepassing op veiligheidsbrillen en gelaatsschermen)
H	steunlichaam is bedoeld voor kleine hoofdromp (optioneel)
CE	conformiteitsmarkering

(WAARSCHUWING voor de afkorting 8: alleen van toepassing als het steunlichaam en de lens gemarkeerd zijn met het symbool 8)

(WAARSCHUWING bij symbool 8: Om te voldoen aan symbool 8 voor het toepassingsgebied moet een gelaatsscherm zijn uitgerust met een filter van beschermingsniveau 2-1.2 of 3-1.2 en een minimale dikte hebben van 1,4 mm)

(Waarschuwing voor afkorting 9: alleen van toepassing als het steunlichaam en de lens gemarkeerd zijn met het symbool 9)

(WAARSCHUWING voor de afkorting 9: Om ervoor te zorgen dat een oogbeschermingsapparaat overeenkomt met het symbool 9 voor het toepassingsgebied, moeten zowel het dragende lichaam als de lens gemarkeerd zijn met dit symbool, samen met een van de symbolen F, B of A.

Tabel 2

Mechanische sterkte (van het steunlichaam en de kijkpanelen)

De sterktest, uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden, geeft informatie over de weerstand tegen hogesnelheidsdeeltjes en wordt geïdentificeerd door een afkorting; de test volgens de afkorting T is optioneel.

Toekenning van afkortingen - voorbeeld

Afkorting vereiste voor mechanische sterkte

Zonder	minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte (test 43 g stalen kogel, 5,1 m/s)
F	Lage energie-impact (test met stalen kogels van 0,86 g, 45 m/s)

B	Gemiddelde energie-impact (test 0,86 g stalen kogel, 120 m/s) (alleen toepassing voor veiligheidsbrillen en gelaatsschermen)
A	Hoge energie-impact (test 0,86 g, 190 m/s) (alleen toepassing voor gelaatsschermen)
T	Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen (-5/+55°C) (optioneel)

WAARSCHUWING : Als de symbolen F, B en A niet van toepassing zijn op zowel de lenzen als het steunlichaam, moet het lagere niveau van oogbescherming worden toegekend.

WAARSCHUWING : Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen vereist is, moet oogbescherming gemarkeerd met FT, BT of AT worden geselecteerd. Als de letter F, B, A niet wordt gevolgd door de letter T (FT, BT, AT), mag de oogbescherming alleen bij kamertemperatuur worden gebruikt tegen deeltjes met hoge snelheid.

Tabel 3

Betekenis van de aanduiding van de kijkvensters – bijvoorbeeld:

Elke filterprestatie (transmissie-eigenschap) wordt in de markeringen beschreven door het schaalnummer als een combinatie van het codenummer (prefix) en het tintnummer (beschermingsniveau), verbonden door een koppelteken.

Voorvoegsel : _____ Beschermingsniveau : _____

Normen

Nee	1.2 tot 16
Lasbeschermingsfilters (Test volgens EN 169:2002)	
2	1,2 tot 5
ultraviolette beschermingsfilter, kleurherkenning kan worden beïnvloed, indien geen markering 2C beschermingsniveau (Test volgens EN 170:2002)	
4	1,2 tot 10
Infraroodbeschermingsfilters (Test volgens EN 171:2002)	
5	1.1 tot 4.1
Zonweringsfilter voor operationeel gebruik zonder Infrarood vereiste (Test volgens EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 t/m 4.1
zonweringsfilters voor operationeel gebruik Infrarood vereiste (Test volgens EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Geeft volgens het codenummer lenzen aan met hogere kleuridentificatieprestaties

(EN 170:2002) WAARSCHUWING : Brillen met een schaalnummer van 2-1,2 tot 2-5 kunnen de kleurherkenning veranderen als ze niet met 2C gemarkeerd zijn.

(WAARSCHUWING : Brillen met beschermingsniveaus 5-4.1 en 6-4.1 zijn niet geschikt voor autorijden en wegverkeer.)

(WAARSCHUWING : Zonbeschermingsfilters zijn niet geschikt om direct in de zon te kijken (bijvoorbeeld tijdens zonsverduisteringen). Hiervoor moeten lasbeschermingsfilters met beschermingsniveau 12 tot 16 volgens EN 169 worden gebruikt.)

Tabel 4:

Optische klassen:

1	maakt werken mogelijk waarbij bijzonder hoge eisen worden gesteld aan de visuele prestaties (bij continu gebruik)
2	voor werk met gemiddelde visuele prestatie-eisen
3	voor ruw werk zonder grote eisen aan visuele prestaties, niet geschikt voor langdurig gebruik.

Naam en adres van de fabrikant, contactadres voor verdere vragen:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instrukcje i informacje od producenta:

Wersja: 2025.07.01

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z przepisami (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem ŚOI prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą ulotką informacyjną. Masz obowiązek dołączyć niniejszą broszurę informacyjną do JAKIEGOKOLWIEK środka ochrony osobistej podczas jej przekazywania lub wręczania odbiorcy. W tym celu niniejszą kartę można powielać bez ograniczeń

Produkt spełnia wymagania europejskiej normy technicznej:

Indywidualna ochrona oczu_Kategoria ryzyka II_Norma: EN 166:2001_Wydana przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowana poprzez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępna w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Dotyczy wszystkich wymienionych modeli ochrony oczu, nazwa handlowa modelu i numer modelu są podane na opakowaniu: Grupa modeli: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i która Wydała certyfikat badania typu UE: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Numer identyfikacyjny UE 2834

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie: www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Znaczenie oznaczeń:



Oznakowanie CE zaświadcza, że wyrób spełnia obowiązujące wymagania rozporządzenia Zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425.



Symbol oznacza, że przed użyciem należy zapoznać się z informacją producenta musi być.



zarejestrowany znak towarowy, oznaczenie producenta



Datownik pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).



Producent ŚOI



Kod QR umożliwiający dostęp za pośrednictwem aparatu z aplikacją skanera -> www.feldtmann.de

Instrukcje przechowywania, transportu i utylizacji

Produkt należy przechowywać i transportować w zamkniętym, oryginalnym opakowaniu. Należy unikać ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, światła, wilgoci, uszkodzeń spowodowanych ścieraniem i kontaktu z chemikaliami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Zużyte okulary mogą, nawet w sposób niezamierzony, zostać zanieczyszczone substancjami szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi. W takim przypadku należy przestrzegać specjalnych lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

Instrukcje dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i środków higienicznych:

Zaleca się regularne czyszczenie, szczególnie po zanieczyszczeniach powstałych w wyniku użytkowania, łagodnym roztworem mydła i letnią wodą. Należy unikać wszelkich chemicznych środków czyszczących i dezynfekcyjnych oraz gorącej wody. W przypadku wystąpienia krytycznego zanieczyszczenia lub zmian materiałowych produkt należy wymienić. Po nieprawidłowym czyszczeniu producent nie ponosi już odpowiedzialności za produkt.

Instrukcje oceny ryzyka, zagrożenia przed którymi ŚOI mają chronić, używać

Każda operacja podlega ocenie ryzyka przez upoważnioną osobę. Za sprawdzenie przydatności do zamierzonego obszaru zastosowania odpowiada użytkownik, a nie producent. Należy wziąć pod uwagę oznaczenia na wspornikach i okienkach obserwacyjnych. Należy odnotować rodzaj, zasięg, czas trwania i prawdopodobieństwo wystąpienia zagrożenia. Możliwe zagrożenia dla okularów EN 166:2001 to na przykład wymagania mechaniczne, optyczne, chemiczne, termiczne, biologiczne i elektroniczne. Oprócz wymagań podstawowych istnieją opcjonalne wymagania dodatkowe, które można znaleźć w tabeli 1.

Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem przydatności do zamierzonej działalności oraz prawidłowego rozmiaru i dopasowania. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z przedstawicielem ds. bezpieczeństwa, dostawcą lub producentem.

OSTRZEŻENIE: Okulary chronią przed wskazanym ryzykiem tylko wtedy, gdy są oznaczone odpowiednim symbolem. Obszary zastosowań inne niż oznaczone są wyraźnie wyłączone.

Akcesoria, części zamienne:

Do tych modeli ochrony oczu nie ma części zamiennych ani akcesoriów. Nie wolno zmieniać modeli ochrony oczu.

Konserwacja, przeglądy i ogólne instrukcje bezpieczeństwa:

Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Wadliwe okulary należy natychmiast wymienić; dotyczy to na przykład zarysowań, pęknięć lub innych zmian materiałowych, a także niewidocznych zmian (np. włóskowatych pęknięć po uderzeniu). Po przechowywaniu i przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zmian materiałowych. Urządzenia chroniące oczy przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością mogą stwarzać ryzyko dla użytkownika, przenosząc wstrząsy, gdy są noszone na standardowych okularach korekcyjnych.

Właściwości użytkowe ŚOI uzyskane w warunkach laboratoryjnych podczas badań technicznych:

ramka okularów:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 4196
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Znak identyfikacyjny producenta					
Numer normy zharmonizowanej, z którą artykuł jest zgodny					
Skrót oznaczający wytrzymałość mechaniczną					
Skrót określający wytrzymałość mechaniczną w ekstremalnych temperaturach (opcjonalnie)					
Oprawki okularów są zaprojektowane do małego rozmiaru głowy (opcjonalnie)					
Znak CE					

obiektyw:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Poziom ochrony (tylko dla filtrów)						
Znak identyfikacyjny producenta						
Klasa optyczna						
Skrót oznaczający wytrzymałość mechaniczną						
Skrót określający wytrzymałość mechaniczną w ekstremalnych temperaturach (opcjonalnie)						
Znak CE						

Oznaczenie korpusów wsporczych:

TECTOR®	zarejestrowany znak towarowy, identyfikacja producenta
EN 166	Odniesienie do normy EN 166 (nr normy europejskiej)
3, 4, 5, 8, 9	Skróty dla obszarów zastosowań, definicja patrz Tabela 1
S, F, B, A	Skróty oznaczające wytrzymałość mechaniczną, patrz tabela 2 w celu zapoznania się z definicją
FT, BT, AT	Skróty oznaczające wytrzymałość mechaniczną w ekstremalnych temperaturach (opcjonalnie), definicja w Tabeli 2
H	przeznaczony jest dla małych rozmiarów głowy (opcjonalnie)
CE	znak, zgodności CE (UE) 2016/425

Oznaczenie okien widokowych:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	skrót właściwości filtra, definicja patrz tabela 3
1,1 do 16	numer odcienia, definicja patrz tabela 3
TECTOR®	znak, identyfikacja producenta
1, 2, 3	klasa optyczna, definicja patrz tabela 4
S, F, B, A	Skróty oznaczające wytrzymałość mechaniczną, patrz tabela 2 w celu zapoznania się z definicją
FT, BT, AT	Skróty oznaczające wytrzymałość mechaniczną w ekstremalnych temperaturach (opcjonalnie), Definicja znajduje się w Tabeli 2
8, 9	Powtórzenie skrótu dla obszaru zastosowania (wzajemna kompatybilność korpusu nośnego i okna wziernego), (opcjonalnie), definicja w Tabeli 1
K	Skrót oznaczający odporność powierzchni na uszkodzenia powodowane przez małe cząstki (opcjonalnie)
N	Skrót oznaczający odporność soczewek na zaparowanie (>8 s przeciw zaparowaniu) (opcjonalnie)
CE	znak, zgodności CE (UE) 2016/425

Tabela 1

Obszary zastosowań

Zamierzony obszar użytkowania jest pokazany w postaci jednocyfrowej liczby. Jeżeli produkt ma zastosowanie w więcej niż jednym obszarze, odpowiednie numery są zaznaczane jedna po drugiej w kolejności rosnącej na korpusie nośnym.

Znaczenie oznakowania korpusów nośnych – na przykład:

Skrót:	Oznaczenie:
Obszar zastosowania	
brak	Podstawowe zastosowanie Nieokreślone zagrożenia i zagrożenia mechaniczne promieniowanie ultrafioletowe, widzialne i podczerwone oraz promieniowanie słoneczne (Wniosek na okulary zauszne, gogle i osłony twarzy)
3	ptyny
ptyny (krople i rozpryski)	(aplikacja tylko dla Gogle (krople) i osłony twarzy (rozpryski))
4	Pył gruby
Pył o uziarnieniu > 5 µm	(stosowanie tylko dla okulary ochronne)
5	Gazy i cząstki
gazy, opary, mgła, dym i pył w jednym stałe wielkość cząstek <5 µm	(Aplikacja tylko dla okulary ochronne)
8	zwarcie łukowe łuk
elektryczny w przypadku zwarcia w instalacji elektrycznej .załączniki (wniosek dotyczy wyłącznie przyłbic ochronnych)	
9	Topienie metalu i gorące ciała
rozpryski topionego metalu oraz przenikanie gorąca stałe	(Aplikacja dotyczy tylko gogli i osłon twarzy)
H	przeznaczony jest dla małych rozmiarów głowy (opcjonalnie)
CE	Znak zgodności CE

(OSTRZEŻENIE dla skrótu 8: Dotyczy tylko przypadku, gdy korpus wspornika i soczewka są oznaczone symbolem 8)

(OSTRZEŻENIE dotyczące symbolu 8 : Aby osłona twarzy była zgodna z symbolem 8 dla obszaru zastosowania, musi być wyposażona w filtr o stopniu ochrony 2-1,2 lub 3-1,2 i mieć minimalną grubość 1,4 mm)

(Uwaga dotycząca skrótu 9 : ma zastosowanie tylko wtedy, gdy korpus wspornika i soczewka są oznaczone symbolem 9)

(OSTRZEŻENIE dotyczące symbolu 9 : Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi 9 dla obszaru zastosowania, zarówno korpus noszący, jak i soczewka muszą być oznaczone tym symbolem wraz z jednym z symboli F, B lub A.

Tabela 2

Wytrzymałość mechaniczna (korpusu nośnego i okien wziernych)

Badanie wytrzymałości, przeprowadzane w warunkach laboratoryjnych, dostarcza informacji o odporności na cząstki o dużej prędkości i jest oznaczone skrótem. Badanie według skrótu T jest opcjonalne;

Przypisanie skrótów - przykład

Skrót	wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej
Bez	minimalnej wytrzymałości
S	Zwiększona wytrzymałość (test kulki stalowej 43 g, 5,1 m/s)
F	Uderzenie o niskiej energii (test kulą stalową 0,86 g, 45 m/s)
B	Uderzenie o średniej energii (test kulka stalowa 0,86 g, 120 m/s) (stosowanie tylko dla gogli i osłon twarzy)
A	Uderzenie o wysokiej energii (próba 0,86 g, 190 m/s (stosowanie tylko dla osłon twarzy)

T Ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach (-5/+55°C) (opcjonalnie)

OSTRZEŻENIE : Jeżeli symbole F, B i A nie dotyczą zarówno soczewek, jak i korpusu wspornika, należy przyznać niższy poziom ochrony oczu.

OSTRZEŻENIE : Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, należy wybrać ochronę oczu oznaczoną FT, BT lub AT. Jeżeli po literze F, B, A nie następuje litera T (FT, BT, AT), urządzenia do ochrony oczu można używać wyłącznie w temperaturze pokojowej w celu ochrony przed cząstkami o dużej prędkości.

Tabela 3

Znaczenie oznakowania okien widokowych – na przykład:

Każda wydajność filtra (właściwość transmisji) opisana jest w oznaczeniach numerem skali będącym kombinacją numeru kodu (przedrostka) i numeru zabarwienia (stopnia ochrony) połączonych łącznikiem.

Przedrostek : Poziom ochrony:

Normy

Nie	1.2 aż do 16
filtrów ochronnych do spawania (badanie zgodnie z EN 169:2002)	
2	1,2 do 5
filtr chroniący przed promieniowaniem ultrafioletowym, może to mieć wpływ na rozpoznawanie kolorów, jeśli nie ma oznaczenia poziomu ochrony 2C (badanie zgodnie z EN 170:2002)	
4	1,2 do 10
filtrów chroniących przed podczerwienią (Badanie zgodnie z EN 171:2002)	
5	1,1 do 4,1
Filtr przeciwsłoneczny do użytku operacyjnego bez Wymagania dotyczące podczerwieni (Badanie zgodnie z EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1,1 do 4,1
Filtr przeciwsłoneczny do użytku operacyjnego Wymagania dotyczące podczerwieni (Badanie zgodnie z EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Zgodnie z numerem kodu oznacza soczewki o wyższej zdolności rozpoznawania kolorów

(EN 170:2002) OSTRZEŻENIE : Okulary o skali od 2-1,2 do 2-5 mogą zmieniać rozpoznawanie kolorów, jeśli nie są oznaczone jako 2C.

(OSTRZEŻENIE : Okulary o poziomach ochrony 5-4.1 i 6-4.1 nie nadają się do prowadzenia pojazdów i ruchu drogowego.)

(OSTRZEŻENIE : Filtry przeciwsłoneczne nie nadają się do patrzenia bezpośrednio w słońce (np. podczas zaćmień słońca). Należy w tym celu stosować spawalnicze filtry ochronne o poziomach ochrony 12 do 16 zgodnie z EN 169.)

Tabela 4:

Klasy optyczne:

1	umożliwia pracę ze szczególnie wysokimi wymaganiami dotyczącymi parametrów wizualnych (przy ciągłym użytkowaniu)
2	do pracy ze średnimi wymaganiami dotyczącymi wydajności wizualnej
3	do ciężkich prac bez większych wymagań dotyczących parametrów wizualnych, nie nadaje się do długotrwałego użytkowania.

Nazwa i adres producenta,

adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instrucțiuni și informații de la producător: **Versiune: 2025.07.01**
Broșura informativă pentru echipamentul individual de protecție (EIP) în conformitate cu reglementările (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție acest prospect înainte de a utiliza EIP. Sunteți obligat să includeți această broșură informativă cu ORICE echipament individual de protecție atunci când o predați sau să o înmânați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodușă fără restricții

Produsul îndeplinește cerințele standardului tehnic european: personală a ochilor_Categoria de risc II _Standard: EN 166:2001_Emis de Comitetul European de Standardizare CEN, armonizat prin publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, disponibil la adresa DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Aplicabil tuturor modelelor de protecție a ochilor menționate, denumirea comercială a modelului și numărul modelului sunt indicate pe ambalaj:
Grup de modele: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Numele și adresa organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității și care Certificat de examinare UE de tip eliberat:
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Număr de identificare UE 2834
Declarația de conformitate UE poate fi găsită la:
www.feldtmann.de/ Konformitaetserklaerungen

Semnificațiile marcatelor:



Marcajul CE certifică faptul că produsul îndeplinește cerințele aplicabile ale Respectă Regulamentul (UE) 2016/425.



Simbolul indică faptul că informațiile producătorului trebuie citite înainte de utilizare



marcă înregistrată, identificarea producătorului



Ceasul cu data arată data fabricației (luna/anul).



Producător EIP



Cod QR de accesat prin intermediul camerei dvs. cu aplicația de scanare -> www.feldtmann.de

Instrucțiuni pentru depozitare, transport și eliminare

Depozitați și transportați produsul corespunzător în ambalajul original închis. Trebuie evitate temperaturile extreme, lumina directă a soarelui, lumina, umiditatea, deteriorarea cauzată de abraziune și contactul cu substanțele chimice. Aruncați în conformitate cu reglementările locale. Ochelarii uzați pot fi contaminați cu substanțe dăunătoare mediului sau periculoase, chiar și neintenționat. În acest caz, trebuie respectate reglementările locale speciale privind eliminarea.

Instrucțiuni pentru curățare, dezinfectie, măsuri igienice:

Se recomandă curățarea regulată, mai ales după contaminarea datorată utilizării, cu o soluție blândă de săpun și apă caldă. Trebuie evitate orice agenți chimici de curățare și dezinfectanți, precum și apa fierbinte. Dacă apar contaminări critice sau modificări ale materialelor, produsul trebuie înlocuit. După o curățare necorespunzătoare, producătorul nu își mai asumă responsabilitatea pentru produs.

Instrucțiuni pentru identificarea riscurilor, riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze, utilizați:

Fiecare operațiune este supusă unei evaluări a riscurilor de către o persoană autorizată.

Este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului să verifice adecvarea pentru zona de utilizare prevăzută. Trebuie avute în vedere marcasele de pe corpurile de susținere și ferestrele de vizualizare. Trebuie înregistrate tipul, amplitudinea, durata și probabilitatea amenințării. Riscuri posibile pentru ochelari

EN 166:2001 sunt, de exemplu, mecanice, optice, chimice, termice, biologice și electronice. Pe lângă cerințele de bază, există cerințe suplimentare opționale, care pot fi găsite în Tabelul 1. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este adecvat pentru activitatea prevăzută și pentru dimensiunea corectă și potrivirea corectă. Dacă aveți întrebări, contactați reprezentantul pentru siguranță, furnizorul sau producătorul.

AVERTISMENT: Ochelarii protejează împotriva riscului indicat numai dacă sunt marcați cu simbolul corespunzător. Sunt excluse în mod expres domeniile de utilizare, altele decât cele marcate.

Accesorii, piese de schimb:

Nu există piese de schimb sau accesorii pentru aceste modele de protecție a ochilor. Modelele de protecție a ochilor nu trebuie schimbate.

Instrucțiuni generale de întreținere, inspecție și siguranță:

Materialele care intră în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii defecte trebuie înlocuiți complet imediat; acest lucru se aplică, de exemplu, la zgârieturi, rupturi sau orice alte modificări ale materialelor și, de asemenea, modificări invizibile (de exemplu, crăpături după un impact). După depozitare și înainte de fiecare utilizare, verificați produsul pentru deteriorare sau modificări ale materialului.

Dispozitivele de protecție a ochilor împotriva particulelor de mare viteză pot prezenta un risc pentru purtător prin transmiterea șocului atunci când sunt purtate peste ochelari de prescripție standard.

Performanța EIP obținută în condiții de laborator în timpul testelor tehnice:

rama de ochelari:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Marca de identificare a producătorului					
Numărul standardului armonizat la care se conformează articolul					
Abreviere pentru rezistența mecanică					
Abreviere pentru rezistența mecanică la temperaturi extreme (opțional)					
Rama ochelarilor este concepută pentru capete mici (opțional)					
Marcaj CE					

lentila de ochelari:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Nivel de protecție (numai pentru filtre)						
Marca de identificare a producătorului						
Clasa optică						
Abreviere pentru rezistența mecanică						
Abreviere pentru rezistența mecanică la temperaturi extreme (opțional)						
Marcaj CE						

Marcarea corpurilor de susținere:

TECTOR® identificarea producătorului
EN 166 Referință la standardul EN 166 (standardul european nr.)
3, 4, 5, 8, 9 Abrevieri pentru zona de utilizare, definiție vezi tabelul 1
S, F, B, A Abrevieri pentru rezistența mecanică, vezi Tabelul 2 pentru definiție
FT, BT, AT Abrevieri pentru rezistența mecanică la temperaturi extreme (opțional), vezi Tabelul 2 pentru definiție
H este destinat pentru dimensiuni mici ale capului (opțional)
CE Marca de conformitate (UE) 2016/425

Marcarea ferestrelor de vizualizare:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Abrevieri pentru proprietățile filtrului, definiție vezi Tabelul 3
de la 1,1 la 16 definiție vezi Tabelul 3
TECTOR® identificarea producătorului
1, 2, 3 Clasa optică, definiție vezi Tabelul 4
S, F, B, A Abrevieri pentru rezistența mecanică, vezi Tabelul 2 pentru definiție
FT, BT, AT Abrevieri pentru rezistența mecanică la temperaturi extreme (opțional),
Pentru definiție vezi tabelul 2
8, 9 Repetarea abrevierilor pentru zona de utilizare (compatibilitatea reciprocă a corpului de sprijin și a ferestrei de vizualizare), (opțional), vezi tabelul 1 pentru definiție

K	Abreviere pentru rezistența suprafeței la daune cauzate de mici particule (opțional)
N	Abreviere pentru rezistența la aburire a lentilelor (>8 s anti-ceață) (opțional)
CE	Marca de conformitate (UE) 2016/425

Tabelul 1

Domenii de utilizare

Zona de utilizare prevăzută este afișată sub forma unui număr dintr-o singură cifră. Dacă produsul acoperă mai multe domenii de utilizare, numerele relevante sunt marcate unul după altul în ordine numerică crescătoare pe corpul de susținere.

Semnificația etichetării corpurilor de transport – de exemplu:

Abreviere: _____ Denumire: _____

Domeniu de aplicare

Niciunul	Utilizare de bază
Riscuri mecanice și pericole nespecificate	radiații ultraviolete, vizibile și infraroșii și radiația solară (Aplicație pentru ochelari, ochelari de protecție și scuturi faciale)
3	lichide
lichide (picături și stropi) (doar aplicație pentru Ochelari de protecție (picături) și scuturi faciale (stropi))	
4	Praf grosier
Praf cu granulație > 5 μm (aplicare numai pentru ochelari de protecție)	
5	Gaze și particule
Gaze, vapori, ceață, fum și praf cu un Dimensiunea particulelor <5 μm (Aplicație numai pentru ochelari de protecție)	
8	arc defect
arc electric în cazul unui scurtcircuit în electric Atasamente (aplicare numai pentru ecrane faciale)	
9	Topirea metalului și stropii de metale în topire și pătrunderea fierbinți. fierbinți solide (Aplicație numai pentru ochelari de protecție și ecrane aciale)
H	este destinat pentru dimensiuni mici ale capului (opțional)
CE	Marca de conformitate

(**AVERTISMENT** pentru abrevierea 8: Se aplică numai dacă corpul suport și lentila sunt marcate cu simbolul 8)

(**ATENȚIE** la simbolul 8 : Pentru ca o mașină de protecție să respecte simbolul 8 pentru zona de aplicare, aceasta trebuie să fie echipată cu un filtru de nivel de protecție 2-1,2 sau 3-1,2 și să aibă o grosime minimă de 1,4 mm)

(**AVERTISMENT** pentru abrevierea 9 : Se aplică numai dacă corpul suport și lentila sunt marcate cu simbolul 9)

(**ATENȚIE** despre abrevierea 9 : Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să corespundă simbolului 9 pentru zona de aplicare, atât corpul purtător, cât și lentila trebuie să fie marcate cu acest simbol, împreună cu unul dintre simbolurile F, B sau A.

Tabelul 2

Rezistența mecanică (a corpului suport și a panourilor de vizualizare)

Testul de rezistență, efectuat în condiții de laborator, oferă informații despre rezistența la particulele de mare viteză și este identificat printr-o abreviere, testul conform abrevierii T este opțional.

Atribuirea abrevierilor - exemplu

de abreviere	pentru rezistența mecanică
Fără	rezistență minimă
S	Rezistență crescută (test 43 g bilă de oțel, 5,1 m/s)
F	Impact cu energie redusă (test cu bile de oțel de 0,86 g, 45 m/s)
B	Impact cu energie medie (test 0,86 g bilă de oțel, 120 m/s) (aplicare numai pentru ochelari de protecție și ecrane faciale)
A	Impact energetic ridicat (test 0,86 g, 190 m/s) (aplicare numai pentru ecrane faciale)
T	Protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme (-5/+55°C) (opțional)

AVERTISMENT : Dacă simbolurile F, B și A nu se aplică atât lentilelor, cât și corpului de susținere, trebuie acordat nivelul inferior de protecție a ochilor.

AVERTISMENT : Dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, atunci trebuie selectată protecția ochilor marcată FT, BT sau AT. Dacă litera F, B, A nu este urmată de litera T (FT, BT, AT), dispozitivul de protecție a ochilor poate fi utilizat numai la temperatura camerei împotriva particulelor de mare viteză.

Tabelul 3

Semnificația etichetării ferestrelor de vizualizare – de exemplu:

Fiecare performanță a filtrului (proprietatea de transmisie) este descrisă în marcaje prin numărul scalei ca o combinație a numărului de cod (prefix) și a numărului de nuanță (nivel de protecție) conectate printr-o cratimă.

Prefix : **Nivel de protecție:**

Standarde

Nu	1.2 până la 16
filtre de protecție la sudură (Test conform EN 169:2002)	
2	1,2 până la 5
filtru de protecție ultravioletă, recunoașterea culorilor poate fi afectată, dacă nu există marcaj nivel de protecție 2C (Test conform EN 170:2002)	
4	1,2 până la 10
filtre de protecție în infraroșu (Test conform EN 171:2002)	
5	1.1 până la 4.1
Filtru de protecție solară pentru utilizare operațională fără Cerință de infraroșu (Test conform EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 până la 4.1
Filtre de protecție solară pentru utilizare operațională Cerință de infraroșu (Test conform EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Conform numărului de cod, indică lentile cu performanță mai mare de identificare a culorilor

(EN 170:2002) **AVERTISMENT** : Ochelarii cu un număr de scară de la 2-1,2 la 2-5 pot modifica recunoașterea culorilor dacă nu sunt marcați 2C.

(**AVERTISMENT** : Ochelarii cu nivelurile de protecție 5-4.1 și 6-4.1 sunt nepotriviți pentru conducere și trafic rutier.)

(**AVERTISMENT** : Filtrele de protecție solară nu sunt potrivite pentru a privi direct în soare (de exemplu, în timpul eclipselor solare). Pentru aceasta trebuie utilizate filtre de protecție împotriva sudării cu niveluri de protecție de la 12 la 16 conform EN 169.)

Tabelul 4:

Clase optice:

1	permite lucrul cu cerințe deosebit de ridicate privind performanța vizuală (pentru utilizare continuă)
2	pentru lucrări cu cerințe medii de performanță vizuală
3	pentru lucrări grele fără solicitări majore de performanță vizuală, nu sunt potrivite pentru utilizare pe termen lung.

Numele și adresa producătorului,
adresa de contact pentru întrebări suplimentare:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Pokyny a informácie od výrobcu:

Verzia: 2025.07.01

Informačná brožúra pre osobné ochranné prostriedky (OOP) v súlade s predpismi (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016, príloha II, oddiel 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

UPOZORNENIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte túto písomnú informáciu pre používateľov. Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť k AKÝMKOLIEK osobným ochranným pomôckam pri jej odovzdávaní alebo odovzdať príjemcovi. Na tento účel je možné tento list reprodukovat bez obmedzenia

Výrobok spĺňa požiadavky európskej technickej normy:

Osobná ochrana očí_Kategória rizika II _ Norma: EN 166:2001_Vydaná Európskym výborom CEN pre normalizáciu, harmonizovaná uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie, dostupná na

DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Platí pre všetky uvedené modely ochrany očí, obchodný názov modelu a číslo modelu sú uvedené na obale: Modelová skupina: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posúdenie zhody a ktorý Vydaný certifikát EÚ skúšky typu: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland),

Identifikačné číslo EÚ 2834

Vyhlasenie o zhode EÚ nájdete na:

www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Význam označení:



Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné dávky Vyhovuje nariadeniu (EÚ) 2016/425.



Symbol znamená, že pred použitím si treba prečítať informácie od výrobcu musí.



registrovaná ochranná známka, identifikácia výrobcu



Dátumové hodiny ukazujú dátum výroby (mesiac/rok).



Výrobca OOPP



QR kód na prístup cez váš fotoaparát s aplikáciou skenera -> www.feldtmann.de

Pokyny na skladovanie, prepravu a likvidáciu

Výrobok skladujte a prepravujte riadne v uzavretom originálnom balení. Je potrebné sa vyhnúť extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, svetlu, vlhkosti, poškodeniu oderom a kontaktu s chemikáliami. Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Použité okuliare môžu byť aj neúmyselne kontaminované látkami škodlivými pre životné prostredie alebo nebezpečnými. V tomto prípade sa musia dodržiavať špeciálne miestne predpisy o likvidácii.

Pokyny na čistenie, dezinfekciu, hygienické opatrenia:

Odporúča sa pravidelné čistenie, najmä po kontaminácii v dôsledku používania, jemným mydlovým roztokom a vlažnou vodou. Je potrebné vyhnúť sa akýmkoľvek chemickým čistiacim a dezinfekčným prostriedkom, ako aj horúcej vode. Ak dôjde ku kritickej kontaminácii alebo zmenám materiálu, produkt sa musí vymeniť. Po nesprávnom čistení už výrobca nenesie zodpovednosť za výrobok.

Pokyny na identifikáciu rizík, rizík, pred ktorými má OOP chrániť, používať:

Každá prevádzka podlieha posúdeniu rizík oprávnenou osobou.

Za kontrolu vhodnosti pre zamýšľanú oblasť použitia je zodpovedný používateľ a nie výrobca. Je potrebné vziať do úvahy značky na nosných telesách a priehľadových oknách. Musí sa zaznamenať typ, rozsah, trvanie a pravdepodobnosť ohrozenia. Možné riziká pre okuliare

EN 166:2001 sú napríklad mechanické, optické, chemické, tepelné, biologické a elektronické Okrem základných požiadaviek existujú voliteľné dodatočné požiadavky, ktoré nájdete v tabuľke 1.

Pred každým použitím skontrolujte, či je výrobok vhodný pre zamýšľanú činnosť a či má správnu veľkosť a tesnosť. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho bezpečnostného zástupcu, dodávateľa alebo výrobcu.

UPOZORNENIE: Okuliare chránia pred uvedeným rizikom len vtedy, ak sú označené príslušným symbolom. Iné ako označené oblasti použitia sú výslovne vylúčené.

Príslušenstvo, náhradné diely:

Pre tieto modely ochrany očí neexistujú žiadne náhradné diely ani príslušenstvo. Modely ochrany očí sa nesmú meniť.

Údržba, kontrola a všeobecné bezpečnostné pokyny:

Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou nositeľa môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie. Poškodené sklá musia byť okamžite úplne vymenené, to platí napríklad pre škrabance, praskliny alebo iné materiálové zmeny a tiež pre neviditeľné zmeny (napr. vlasové praskliny po náraze). Po uskladnení a pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený alebo či nedošlo k zmene materiálu.

Prostriedky na ochranu očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou môžu predstavovať riziko pre nositeľa tým, že pri nosení na štandardných dioptrických okuliach prenášajú otrasy.

Funkčnosť OOP dosiahnutá v laboratórnych podmienkach počas technických skúšok:

rám okuliarov:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Identifikačná značka výrobcu					
Číslo harmonizovanej normy, ktorej výrobok vyhovuje					
Skratka pre mechanickú pevnosť					
Skratka pre mechanickú pevnosť pri extrémnych teplotách (voliteľné)					
Rám okuliarov je navrhnutý pre malú veľkosť hlavy (voliteľné)					
označenie CE					

objektív:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Úroveň ochrany (iba pre filtre)						
Identifikačná značka výrobcu						
Optická trieda						
Skratka pre mechanickú pevnosť						
Skratka pre mechanickú pevnosť pri extrémnych teplotách (voliteľné)						
označenie CE						

Označenie nosných telies:

TECTOR®	registrovaná ochranná známka, identifikácia výrobcu
EN 166	Odkaz na normu EN 166 (európska norma č.)
3, 4, 5, 8, 9	Skratky pre oblasť použitia, definícia pozri tabuľku 1
S, F, B, A	Skratky pre mechanickú pevnosť, pozri tabuľku 2 pre definíciu
FT, BT, AT	Skratky pre mechanickú pevnosť pri extrémnych teplotách (voliteľné), pozri tabuľku 2 pre definíciu
H	je určené pre malú veľkosť hlavy (voliteľné)
CE	Značka zhody (EÚ) 2016/425

Označenie priezorov:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Skratky pre vlastnosti filtra, definícia pozri tabuľku 3
1,1 až 16	Číslo odtieňa, definícia pozri tabuľku 3
TECTOR®	registrovaná ochranná známka, identifikácia výrobcu
1, 2, 3	optická trieda, definícia pozri tabuľku 4
S, F, B, A	Skratky pre mechanickú pevnosť, pozri tabuľku 2 pre definíciu
FT, BT, AT	Skratky pre mechanickú pevnosť pri extrémnych teplotách (voliteľné), Definíciu nájdete v tabuľke 2
8, 9	Opakovanie skratky pre oblasť použitia (vzájomná kompatibilita nosného telesa a priezoru), (voliteľné), definíciu pozri v tabuľke 1
K	Skratka pre povrchovú odolnosť voči poškodeniu spôsobenému malým časticami (voliteľné)
N	Skratka pre odolnosť šošoviek proti zahmlievaniu (>8 s proti zahmlievaniu) (voliteľné)
CE	Značka zhody (EÚ) 2016/425

Tabuľka 1

Oblasť použitia

Zamýšľaná oblasť použitia je zobrazená vo forme jednociferného čísla. Ak výrobok pokrýva viac ako jednu oblasť použitia, príslušné čísla sú na nosnom telese označené za sebou vo vzostupnom číselnom poradí.

Význam označenia nosných telies – napríklad:

Skratka: Označenie:

Oblasť použitia

Žiadne	Základné použitie
Nešpecifikované mechanické riziká a nebezpečenstvá ultrafialové, viditeľné a infračervené žiarenie a slnečného žiarenia (Aplikácia na chrámové okuliare, ochranné okuliare a tvárové štíty)	
3	tekutiny
tekutiny (kvapky a striekanie) (aplikácia len pre Okuliare (kvapky) a štíty na tvár (striekanie)	
4	Hrubý prach
Prach so zrnitosťou > 5 µm (aplikácia len pre okuliare)	
5	Plyn a pevné častice
Plyny, výpary, hmla, dym a prach s jedným Veľkosť častíc <5 µm (aplikácia len pre okuliare)	
8	arc fault
elektrický oblúk v prípade skratu v elektr. Prídavné zariadenia (aplikácia len na tvárové štíty)	
9	Tavenie kovu a
striekanie taviacich sa kovov a prenikanie hor horúce pevné látky (Aplikácia len na okuliare a štíty na tvár)	
H	je určený pre malú veľkosť hlavy (voliteľné)
CE	Značka zhody

(**UPOZORNENIE pre skratku 8:** Platí len vtedy, ak sú nosné teleso a šošovka označené symbolom 8)

(**UPOZORNENIE na symbol 8:** Aby tvárový štít vyhovoval symbolu 8 pre oblasť použitia, musí byť vybavený filtrom úrovne ochrany 2-1,2 alebo 3-1,2 a musí mať minimálnu hrúbku 1,4 mm)

(**Upozornenie na skratku 9:** Platí len vtedy, ak sú nosné teleso a šošovka označené symbolom 9)

(**UPOZORNENIE na skratku 9:** Aby prostriedok na ochranu zraku zodpovedal symbolu 9 pre oblasť použitia, telo na nosenie aj šošovka musia byť označené týmto symbolom spolu s jedným zo symbolov F, B alebo A.

Tabuľka 2

Mechanická pevnosť (nosného telesa a zobrazovacích panelov)

Skúška pevnosti vykonaná v laboratórnych podmienkach poskytuje informácie o odolnosti voči časticiam s vysokou rýchlosťou a je označená skratkou, skúška podľa skratky T je voliteľná.

Priradenie skratiek - príklad

Skratka požiadavka na mechanickú pevnosť

Bez	minimálnej pevnosti
S	Zvýšená pevnosť (test 43 g ocelevej gule, 5,1 m/s)
F	Nízkoenergetický náraz (test 0,86 g ocelevej guľôčky, 45 m/s)
B	Stredná energia nárazu (test 0,86 g ocelevej gule, 120 m/s) (aplikácia len pre okuliare a štíty na tvár)
A	Vysokoenergetický náraz (test 0,86 g, 190 m/s) (použitie len pre tvárové štíty)
T	Ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (-5/+55 °C) (voliteľné)

UPOZORNENIE: Ak sa symboly F, B a A nevzťahujú na šošovky ani podporné teleso, mala by sa udeliť nižšia úroveň ochrany zraku.

UPOZORNENIE: Ak je potrebná ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, potom je potrebné zvoliť ochranu očí označenú FT, BT alebo AT. Ak za písmenom F, B, A nenasleduje písmeno T (FT, BT, AT), prostriedok na ochranu zraku sa môže používať len pri izbovej teplote proti časticiam s vysokou rýchlosťou.

Tabuľka 3

Význam označenia prieszorov – napr.

Každý výkon filtra (prenosová vlastnosť) je v označení opísaný číslom stupnice ako kombináciou číselného kódu (predpona) a čísla odtieňa (úroveň ochrany) spojených pomlčkou.

Predpona :
Štandardy

Úroveň ochrany:

Nie	1.2 až 16
zväčškových ochranných filtrov (Skúška podľa EN 169:2002)	
2	1,2 až 5
ultrafialový ochranný filter, môže byť ovplyvnené rozpoznávanie farieb, ak nie je označenie úrovne ochrany 2C (Skúška podľa EN 170:2002)	
4	1,2 až 10
infračervených ochranných filtrov (Skúška podľa EN 171:2002)	
5	1.1 až 4.1
Slnečný filter pre prevádzkové použitie bez Požiadavka na infračervené žiarenie (Skúška podľa EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 až 4.1
Protislnečné filtre na prevádzkové použitie Požiadavka na infračervené žiarenie (Skúška podľa EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Podľa číselného kódu označuje šošovky s vyšším výkonom pri identifikácii farieb

(EN 170:2002) **VAROVANIE:** Okuliare s číslom stupnice 2-1,2 až 2-5 môžu zmeniť rozpoznávanie farieb, ak nie sú označené 2C.

(**UPOZORNENIE:** Okuliare s úrovňou ochrany 5-4.1 a 6-4.1 nie sú vhodné na šoférovanie a cestnú premávku.)

(**UPOZORNENIE:** Filtre na ochranu pred slnkom nie sú vhodné na pozeranie priamo do slnka (napr. pri zatmení Slnka). Na tento účel je potrebné použiť zväčškové ochranné filtre s úrovňou ochrany 12 až 16 podľa EN 169.)

Tabuľka 4:

Optické triedy:

1	umožňuje prácu s obzvlášť vysokými nárokmi na zrakový výkon (pre nepretržité používanie)
2	pre prácu s priemernými požiadavkami na zrakový výkon
3	na hrubú prácu bez väčších nárokov na vizuálny výkon, nevhodné na dlhodobé používanie.

Meno a adresa výrobcu, kontaktná adresa pre ďalšie otázky:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instrucciones e información del fabricante: **Versión: 2025.07.01**
Folleto informativo de equipos de protección individual (EPI) según normativa (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, anexo II, apartado 1.4. (Referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea)

ADVERTENCIA: Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a incluir este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección personal cuando lo entregue o lo entregue al destinatario. Para este fin, esta hoja se puede reproducir sin restricciones.

El producto cumple con los requisitos de la norma técnica europea:

Protección ocular personal_Categoría de riesgo II _ Norma: EN 166:2001_Emitida por el Comité Europeo de Normalización del CEN, armonizada mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Aplicable a todos los modelos de protección ocular mencionados, el nombre comercial del modelo y el número de modelo están indicados en el embalaje: Grupo de modelos: : 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Nombre y dirección del organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de la conformidad y que Certificado de examen UE de tipo expedido: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Número de identificación UE 2834

La declaración UE de conformidad se puede encontrar en: www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Significados de las marcas:



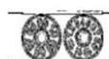
El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos aplicables de la cumple con Reglamento (UE) 2016/425.



El símbolo indica que se debe leer la información del fabricante antes de su uso debe.



marca registrada, identificación del fabricante



El reloj de fecha muestra la fecha de fabricación (mes/año).



fabricante de EPI



Código QR para acceder a través de su cámara con aplicación de escáner -> www.feldtmann.de

Instrucciones de almacenamiento, transporte y eliminación.

Almacenar y transportar el producto adecuadamente en el embalaje original cerrado. Se deben evitar temperaturas extremas, luz solar directa, luz, humedad, daños por abrasión y contacto con productos químicos. Eliminar de acuerdo con las regulaciones locales. Los vasos usados pueden estar contaminados con sustancias nocivas o peligrosas para el medio ambiente, incluso sin querer. En este caso se deben observar las normas locales especiales sobre eliminación de residuos.

Instrucciones de limpieza, desinfección, medidas higiénicas:

Se recomienda una limpieza periódica, especialmente después de la contaminación debida al uso, con una solución jabonosa suave y agua tibia. Se deben evitar todos los agentes químicos de limpieza y desinfectantes, así como el agua caliente. Si se produce contaminación crítica o cambios de material, se debe reemplazar el producto. Después de una limpieza inadecuada, el fabricante ya no acepta responsabilidad por el producto.

Instrucciones para la identificación de riesgos, riesgos contra los cuales se pretende proteger el EPI, uso:

Cada operación está sujeta a una evaluación de riesgos por parte de una persona autorizada.

Es responsabilidad del usuario y no del fabricante comprobar la idoneidad para el área de uso prevista. Se deben tener en cuenta las marcas en los cuerpos de soporte y en las ventanas de visualización. Deberá registrarse el tipo, alcance, duración y probabilidad de la amenaza. Posibles riesgos para las gafas.

EN 166:2001 son, por ejemplo, mecánicos, ópticos, químicos, térmicos, biológicos y electrónicos. Además de los requisitos básicos, existen requisitos adicionales opcionales, que se pueden encontrar en la Tabla 1. Antes de cada uso, verifique que el producto sea adecuado para la actividad prevista y que tenga el tamaño correcto y ajuste perfecto. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su representante de seguridad, proveedor o fabricante.

ADVERTENCIA: Las gafas sólo protegen contra el riesgo indicado si están marcadas con el símbolo correspondiente. Quedan expresamente excluidos ámbitos de uso distintos de los marcados.

Accesorios, repuestos:

No existen piezas de repuesto ni accesorios para estos modelos de protección ocular. No se deben cambiar los modelos de protección ocular.

Instrucciones de mantenimiento, inspección y seguridad general:

Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Los cristales defectuosos se deben sustituir inmediatamente por completo; esto se aplica, por ejemplo, a arañazos, roturas o cualquier otra alteración del material, así como a modificaciones invisibles (p. ej., pequeñas grietas tras un impacto). Después del almacenamiento y antes de cada uso, verifique que el producto no tenga daños o cambios en el material.

Los dispositivos de protección ocular contra partículas de alta velocidad pueden representar un riesgo para el usuario al transmitir choques cuando se usan sobre gafas graduadas estándar.

Rendimiento del EPI logrado en condiciones de laboratorio durante las pruebas técnicas:

montura de gafas:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Marca de identificación del fabricante					
Número de la norma armonizada que cumple el artículo					
Abreviatura de resistencia mecánica					
Abreviatura de resistencia mecánica a temperaturas extremas (opcional)					
está diseñado para cabezas pequeñas (opcional)					
marca CE					

christol de gafas:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Nivel de protección (sólo para filtros)						
Marca de identificación del fabricante						
clase óptica						
Abreviatura de resistencia mecánica						
Abreviatura de resistencia mecánica a temperaturas extremas (opcional)						
marca CE						

Marcado de los cuerpos de soporte:

TECTOR® Marca registrada, identificación del fabricante.
EN 166 Referencia a la norma EN 166 (Norma europea nº.)
3, 4, 5, 8, 9 Abreviaturas para el área (s) de uso, definición ver Tabla 1
S, F, B, A Abreviaturas de resistencia mecánica; consulte la definición en la Tabla 2
FT, BT, AT Abreviaturas para resistencia mecánica a temperaturas extremas (opcional), consulte la Tabla 2 para su definición.
H está diseñado para cabezas pequeñas (opcional)
CE Marca de conformidad (UE) 2016/425

Marcado de las ventanas de visualización:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Abreviaturas de las propiedades del filtro, definición ver Tabla 3
de 1,1 a 16	definición ver Tabla 3
TECTOR®	Marca registrada, identificación del fabricante.
1, 2, 3	definición ver Tabla 4
S, F, B, A	Abreviaturas de resistencia mecánica; consulte la definición en la Tabla 2
FT, BT, AT	Abreviaturas de resistencia mecánica a temperaturas extremas (opcional), Para la definición ver Tabla 2
8, 9	Repetición de la abreviatura para el área de uso (compatibilidad mutua del cuerpo de soporte y la ventana de visualización), (opcional), ver la definición en la Tabla 1
K	Abreviatura de resistencia superficial al daño causado por pequeños partículas (opcional)
N	Abreviatura de resistencia al empañamiento de las lentes. (>8 s antivaho) (opcional)
CE	Marca de conformidad (UE) 2016/425

Tabla 1

Áreas de uso

El área de uso prevista se muestra en forma de un número de un solo dígito. Si el producto cubre más de un área de uso, los números correspondientes están marcados uno tras otro en orden numérico ascendente en el cuerpo de soporte.

Importancia de la rotulación de los cuerpos portadores – por ejemplo:

Abreviatura:	Designación:
--------------	--------------

Área de aplicación

Ninguno	Uso básico
Riesgos y peligros mecánicos no especificados radiación ultravioleta, visible e infrarroja y radiación solar (Solicitud para gafas de patillas, antiparras y protectores faciales)	
3	líquidos líquidos (gotas y salpicaduras) (aplicación sólo para Gafas (gotas) y protectores faciales (salpicaduras))
4	Polvo grueso
5	Polvo con un tamaño de grano > 5 µm (aplicación sólo para gafas de protección)
5	Gas y partículas
Gases, vapores, niebla, humo y polvo con uno Tamaño de partícula <5 µm (Aplicación sólo para gafas de protección)	
8	arco eléctrico
de falla de arco en caso de un cortocircuito en el sistema eléctrico	
Anexos (aplicación sólo para protectores faciales)	
9	Metal fundido y
salpicaduras de metales fundidos y penetración de metales calientes.	
Sólidos sólidos calientes (Aplicación únicamente para gafas y protectores faciales)	
H	está diseñado para cabezas pequeñas (opcional)
CE	Marca de conformidad

(ADVERTENCIA por la abreviatura 8: Sólo aplicable si el cuerpo de soporte y la lente están marcados con el símbolo 8)

(ADVERTENCIA sobre el símbolo 8: Para que una pantalla facial cumpla con el símbolo 8 para el área de aplicación, debe estar equipada con un filtro de nivel de protección 2-1.2 o 3-1.2 y tener un espesor mínimo de 1,4 mm)

(Advertencia por la abreviatura 9: Sólo aplicable si el cuerpo de soporte y la lente están marcados con el símbolo 9)

(ADVERTENCIA sobre la abreviatura 9: Para que un dispositivo de protección ocular corresponda al símbolo 9 para el área de aplicación, tanto el cuerpo que lo lleva como la lente deben estar marcados con este símbolo, junto con uno de los símbolos F, B o A.

Tabla 2

Resistencia mecánica (del cuerpo de soporte y de los paneles de visualización)

La prueba de resistencia, realizada en condiciones de laboratorio, proporciona información sobre la resistencia a partículas de alta velocidad y se identifica mediante una abreviatura, la prueba según la abreviatura T es opcional;

Asignación de abreviaturas - ejemplo

de abreviatura	para resistencia mecánica.
Sin	fuerza mínima
S	Mayor resistencia (prueba con bola de acero de 43 g, 5,1 m/s)
F	Impacto de baja energía (prueba de bola de acero de 0,86 g, 45 m/s)
B	Impacto de energía media (ensayo con bola de acero de 0,86 g, 120 m/s) (aplicación sólo para gafas y protectores faciales)
A	Impacto de alta energía (prueba 0,86 g, 190 m/s) (aplicación sólo para protectores faciales)
T	Protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas (-5/+55°C) (opcional)

ADVERTENCIA: Si los símbolos F, B y A no se aplican tanto a las lentes como al cuerpo de soporte, se debe otorgar el nivel más bajo de protección ocular.

ADVERTENCIA: Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, se debe seleccionar protección ocular marcada como FT, BT o AT. Si las letras F, B, A no van seguidas de la letra T (FT, BT, AT), el dispositivo de protección ocular solo se puede utilizar a temperatura ambiente contra partículas de alta velocidad.

Tabla 3

Significado de la rotulación de las ventanas de visualización – por ejemplo:

Cada rendimiento del filtro (propiedad de transmisión) se describe en las marcas mediante el número de escala como una combinación del número de código (prefijo) y el número de tinte (nivel de protección) conectados por un guión.

Prefijo: Nivel de protección:

Estándares

N°	1.2 hasta 16
filtros de protección de soldadura (Prueba según EN 169:2002)	
2	1,2 a 5
filtro de protección ultravioleta, el reconocimiento de color puede verse afectado, si no hay marcado nivel de protección 2C (Prueba según EN 170:2002)	
4	1,2 a 10
filtros de protección de infrarrojos de (Prueba según EN 171:2002)	
5	1.1 a 4.1
Filtro de protección solar para uso operativo sin Requisito de infrarrojos (Ensayo según EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1,1 a 4,1
filtros de protección solar de para uso operativo Requisito de infrarrojos (Ensayo según EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Según el número de código, indica lentes con mayor rendimiento de identificación de color (EN 170:2002) **ADVERTENCIA:** Las gafas con un número de escala de 2-1,2 a 2-5 pueden alterar el reconocimiento del color si no están marcadas con 2C. (**ADVERTENCIA:** Las gafas con niveles de protección 5-4.1 y 6-4.1 no son aptas para la conducción y el tráfico rodado.) (**ADVERTENCIA:** Los filtros de protección solar no son adecuados para mirar directamente al sol (por ejemplo, durante los eclipses solares). Para ello se deben utilizar filtros de protección para soldadura con niveles de protección 12 a 16 según EN 169.)

Tabla 4:

Clases de óptica:

1	permite trabajar con exigencias especialmente altas en cuanto a rendimiento visual (para uso continuo)
2	para trabajos con requisitos de rendimiento visual promedio
3	para trabajos duros sin mayores exigencias en el rendimiento visual, no apto para uso a largo plazo.

Nombre y dirección del fabricante, dirección de contacto para más preguntas:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instruções e informações do fabricante:

Versão: 2025.07.01

Folheto informativo sobre equipamentos de proteção individual (EPI) de acordo com os regulamentos (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016, Anexo II, Secção 1.4. (Referência no Jornal Oficial da União Europeia)

AVISO: Leia atentamente este folheto informativo antes de usar o EPI. Você é obrigado a incluir este folheto informativo com QUALQUER equipamento de proteção individual ao entregá-lo ou entregá-lo ao destinatário. Para este efeito, esta folha pode ser reproduzida sem restrições

O produto atende aos requisitos da norma técnica europeia:

Proteção individual dos olhos_Categoria de risco II _ Norma: EN 166:2001_Emitida pelo Comité Europeu de Normalização do CEN, harmonizada por publicação no Jornal Oficial da União Europeia, disponível em DIN Media GmbH, 10787 Berlim, www.dinmedia.de

Aplicável a todos os modelos de proteção ocular mencionados, o nome comercial e o número do modelo estão indicados na embalagem: Grupo de modelos: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Nome e endereço do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade e que Certificado de exame de tipo UE emitido: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Número de identificação da UE 2834

A declaração de conformidade da UE pode ser encontrada em: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Significados das marcações:



A marcação CE certifica que o produto atende aos requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425.



O símbolo indica que as informações do fabricante devem ser lidas antes do uso deve.



marca registrada, identificação do fabricante



O relógio de data mostra a data de fabricação (mês/ano).



Fabricante de EPI



Código QR para acessar através de sua câmera com aplicativo de scanner -> www.feldtmann.de

Instruções para armazenamento, transporte e descarte

Armazene e transporte o produto adequadamente na embalagem original fechada. Temperaturas extremas, luz solar direta, luz, umidade, danos por abrasão e contato com produtos químicos devem ser evitados. Descarte de acordo com os regulamentos locais. Os vidros usados podem ser contaminados com substâncias nocivas ou perigosas para o ambiente, mesmo involuntariamente. Neste caso, devem ser observadas regulamentações locais especiais de descarte.

Instruções para limpeza, desinfecção e medidas de higiene:

Recomenda-se a limpeza regular, principalmente após contaminação pelo uso, com solução de sabão neutro e água morna. Quaisquer agentes químicos de limpeza e desinfetantes, bem como água quente, devem ser evitados. Se ocorrer contaminação crítica ou alterações de material, o produto deverá ser substituído. Após limpeza inadequada, o fabricante não assume mais responsabilidade pelo produto.

Instruções para identificação de riscos, riscos contra os quais o EPI se destina a proteger, utilizar:

Cada operação está sujeita a uma avaliação de risco por uma pessoa autorizada.

É responsabilidade do usuário e não do fabricante verificar a adequação para a área de uso pretendida. As marcações nos corpos de suporte e nas janelas de visualização devem ser levadas em consideração. O tipo, extensão, duração e probabilidade da ameaça devem ser registrados.

Possíveis riscos para óculos

EN 166:2001 são, por exemplo, requisitos mecânicos, ópticos, químicos, térmicos, biológicos e eletrônicos. Além dos requisitos básicos, existem requisitos adicionais opcionais, que podem ser encontrados na Tabela 1. Antes de cada utilização, verifique a adequação do produto à atividade pretendida e o tamanho e ajuste corretos. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com seu representante de segurança, fornecedor ou fabricante.

ATENÇÃO: Os óculos só protegem contra o risco indicado se estiverem marcados com o símbolo correspondente. Áreas de utilização diferentes das marcadas estão expressamente excluídas.

Acessórios, peças de reposição:

Não há peças de reposição ou acessórios para esses modelos de proteção ocular. Os modelos de proteção ocular não devem ser alterados.

Instruções de manutenção, inspeção e segurança geral:

Os materiais que entram em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Os vidros defeituosos devem ser completamente substituídos imediatamente; isto aplica-se, por exemplo, a arranhões, quebras ou quaisquer outras alterações materiais e também a alterações invisíveis (por exemplo, fissuras após um impacto). Após o armazenamento e antes de cada utilização, verifique se o produto apresenta danos ou alterações no material.

Dispositivos de proteção ocular contra partículas de alta velocidade podem representar um risco para o usuário, transmitindo choque quando usados sobre óculos graduados padrão.

Desempenho do EPI obtido em condições de laboratório durante testes técnicos:

armação dos óculos	TECTOR		EN 166		F		CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR		EN 166		FT		CE	41975, 41976
	TECTOR		EN 166		FT	H	CE	41961
Marca de identificação do fabricante								
Número da norma harmonizada com a qual o artigo está em conformidade								
Abreviatura de resistência mecânica								
Abreviatura de resistência mecânica em temperaturas extremas (opcional)								
A armação dos óculos foi concebida para cabeças pequenas (opcional)								
Marca CE								

lente de óculos:	2C-1,2	TECTOR	1		F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1			FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1		F		CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1			FT	CE	41976
Nível de proteção (apenas para filtros)								
Marca de identificação do fabricante								
Classe óptica								
Abreviatura de resistência mecânica								
Abreviatura de resistência mecânica em temperaturas extremas (opcional)								
Marca CE								

Marcação dos órgãos de apoio:

TECTOR®	identificação do fabricante
EN 166	Referência à norma EN 166 (Norma Europeia n.º)
3, 4, 5, 8, 9	Abreviaturas para a (s) área(s) de uso, definição ver Tabela 1
S, F, B, A	Abreviaturas para resistência mecânica, consulte a Tabela 2 para definição
FT, BT, AT	Abreviaturas para resistência mecânica em temperaturas extremas (opcional), consulte a Tabela 2 para definição
H	destina-se a cabeças pequenas (opcional)
CE	Marca de conformidade (UE) 2016/425

Marcação das janelas de visualização:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Abreviaturas para as propriedades do filtro, definição ver Tabela 3
1,1 a 16	Número de tonalidade de, definição, consulte a Tabela 3
TECTOR®	identificação do fabricante
1, 2, 3	definição ver Tabela 4
S, F, B, A	Abreviaturas para resistência mecânica, consulte a Tabela 2 para definição
FT, BT, AT	Abreviaturas para resistência mecânica em temperaturas extremas (opcional), Para definição, consulte a Tabela 2
8, 9	Repetição da abreviatura da área de utilização (compatibilidade mútua de corpo de suporte e janela de visualização), (opcional), ver Tabela 1 para definição
K	Abreviatura de resistência superficial a danos causados por pequenas partículas (opcional)
N	Abreviatura de resistência ao embaçamento das lentes (>8 s antiembaçante) (opcional)
CE	Marca de conformidade (UE) 2016/425

Tabela 1

Áreas de uso

A área de uso pretendida é mostrada na forma de um número de um único dígito. Se o produto abranger mais de uma área de utilização, os números relevantes são marcados um após o outro em ordem numérica crescente no corpo de suporte.

Importância da rotulagem dos corpos de transporte – por exemplo:

Abreviatura:	Designação:
--------------	-------------

Área de aplicação

Nenhum	Uso básico
3	Riscos e perigos mecânicos não especificados radiação ultravioleta, visível e infravermelha e radiação solar (Pedido para óculos de templo, óculos de proteção e protetores faciais)
4	líquidos
5	líquidos (gotas e salpicos) (aplicação apenas para Óculos de proteção (gotas) e protetores faciais (respingos))
6	Pó grosso
7	Pó com granulometria > 5 µm (aplicação apenas para óculos)
8	Gás e material
9	Gases, vapores, névoa, fumaça e poeira com um particulado Tamanho de partícula <5 µm (Aplicativo apenas para óculos)
10	falha de arco
11	elétrico em caso de curto-circuito na rede elétrica Anexos (aplicativo apenas para protetores faciais)
12	Derretimento de metais e respingos de metais fundidos e penetração de metais quentes sólidos quentes sólidos (Aplicativo apenas para óculos e protetores faciais)
H	destina-se a cabeças pequenas (opcional)
CE	Marca de conformidade

(AVISO para a abreviatura 8: Aplicável apenas se o corpo de suporte e a lente estiverem marcados com o símbolo 8)

(AVISO no símbolo 8 : Para que uma viseira cumpra o símbolo 8 para a área de aplicação, deve estar equipada com um filtro de nível de proteção 2-1,2 ou 3-1,2 e ter espessura mínima de 1,4 mm)

(Aviso para a abreviatura 9 : Aplicável apenas se o corpo de suporte e a lente estiverem marcados com o símbolo 9)

(AVISO sobre a abreviatura 9 : Para que um dispositivo de proteção ocular corresponda ao símbolo 9 para a área de aplicação, tanto o corpo de uso quanto a lente devem ser marcados com este símbolo, juntamente com um dos símbolos F, B ou A.

Tabela 2

Resistência mecânica (do corpo de suporte e dos painéis de visualização)

O ensaio de resistência, realizado em condições de laboratório, fornece informações sobre a resistência a partículas em alta velocidade e é identificado por uma abreviatura o ensaio conforme a abreviatura T é opcional;

Atribuição de abreviaturas – exemplo

de abreviatura para resistência mecânica

Sem	força mínima
S	Maior resistência (teste de esfera de aço de 43 g, 5,1 m/s)
F	Impacto de baixa energia (teste de esfera de aço de 0,86 g, 45 m/s)
B	Impacto de média energia (teste de esfera de aço de 0,86 g, 120 m/s) (aplicação apenas para óculos e protetores faciais)

A Impacto de alta energia (teste 0,86 g, 190 m/s) (aplicação apenas para protetores faciais)

T Proteção contra partículas de alta velocidade em temperaturas extremas (-5/+55°C) (opcional)

AVISO : Se os símbolos F, B e A não se aplicarem às lentes e ao corpo de suporte, deverá ser concedido o nível mais baixo de proteção ocular.

AVISO : Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade em temperaturas extremas, então a proteção para os olhos marcada como FT, BT ou AT deverá ser selecionada. Se a letra F, B, A não for seguida da letra T (FT, BT, AT), o dispositivo de proteção ocular só poderá ser utilizado à temperatura ambiente contra partículas de alta velocidade.

Tabela 3

Significado da rotulagem das janelas de visualização – por exemplo:

O desempenho de cada filtro (propriedade de transmissão) é descrito nas marcações pelo número da escala como uma combinação do número do código (prefixo) e do número da tonalidade (nível de proteção) conectados por um hífen.

Prefixo : Nível de proteção:

Padrões

Não	1.2 até 16
-----	------------

filtros de proteção de soldagem (Teste de acordo com EN 169:2002)

2	1,2 a 5
---	---------

filtro de proteção ultravioleta, o reconhecimento de cores pode ser afetado, se não houver marcação nível de proteção 2C (Teste de acordo com EN 170:2002)

4	1,2 a 10
---	----------

filtros de proteção infravermelha de (Teste de acordo com EN 171:2002)

5	1.1 a 4.1
---	-----------

Filtro de proteção solar para uso operacional sem Requisito infravermelho (Teste de acordo com EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

6	1.1 a 4.1
---	-----------

filtros de proteção solar para uso operacional Requisito infravermelho (Teste de acordo com EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C= De acordo com o número do código, indica lentes com maior desempenho de identificação de cores
(EN 170:2002) AVISO : Óculos com um número de escala de 2-1,2 a 2-5 podem alterar o reconhecimento de cores se não estiverem marcados com 2C.

(AVISO : Óculos com níveis de proteção 5-4.1 e 6-4.1 são inadequados para condução e tráfego rodoviário.)

(AVISO : Os filtros de proteção solar não são adequados para olhar diretamente para o sol (por exemplo, durante eclipses solares). Para isso, devem ser usados filtros de proteção de soldagem com níveis de proteção 12 a 16 de acordo com EN 169.)

Tabela 4:

Aulas ópticas:

1	permite trabalhar com exigências particularmente altas de desempenho visual (para uso contínuo)
2	para trabalhos com requisitos médios de desempenho visual
3	para trabalhos difíceis sem grandes exigências de desempenho visual, não adequado para uso a longo prazo.

Nome e endereço do fabricante,

endereço de contato para maiores dúvidas:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Istruzioni e informazioni dal produttore: **Versione: 2025.07.01**

Opuscolo informativo sui dispositivi di protezione individuale (DPI) conformi alle normative (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)

ATTENZIONE: leggere attentamente il presente foglio illustrativo prima di utilizzare il DPI. Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale al momento della consegna o della consegna al destinatario. A questo scopo la presente scheda può essere riprodotta senza limitazioni

Il prodotto soddisfa i requisiti della norma tecnica europea:

Protezione personale degli occhi_Categoria di rischio II_Norma: EN 166:2001_Emissa dal Comitato europeo di normalizzazione CEN, armonizzata mediante pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, disponibile all'indirizzo DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de

Applicabile a tutti i modelli di protezione per gli occhi citati, il nome commerciale del modello e il numero del modello sono indicati sulla confezione: Gruppo di modelli: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Nome e indirizzo dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità e quale

Certificato di esame UE del tipo rilasciato: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), Numero di identificazione UE 2834

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Significati delle marcature:



La marcatura CE certifica che il prodotto soddisfa i requisiti applicabili della
Conforme al Regolamento (UE) 2016/425.



Il simbolo indica che le informazioni del produttore devono essere lette prima dell'uso



marchio registrato, identificazione del produttore



I datario mostra la data di produzione (mese/anno).



Produttore DPI



Codice QR per l'accesso tramite fotocamera con app www.feldtmann.de

Istruzioni per lo stoccaggio, il trasporto e lo smaltimento

Conservare e trasportare il prodotto correttamente nella confezione originale chiusa. Evitare temperature estreme, luce solare diretta, luce, umidità, danni da abrasione e contatto con sostanze chimiche. Smaltire in conformità con le normative locali. Gli occhiali usati possono essere contaminati, anche involontariamente, con sostanze dannose o pericolose per l'ambiente. In questo caso devono essere rispettate le norme locali speciali sullo smaltimento.

Istruzioni per la pulizia, disinfezione, misure igieniche:

Si consiglia una pulizia regolare, soprattutto dopo la contaminazione dovuta all'uso, con una soluzione saponata delicata e acqua tiepida. Evitare qualsiasi detergente e disinfettante chimico nonché l'acqua calda. Se si verificano contaminazioni critiche o modifiche dei materiali, il prodotto deve essere sostituito. Dopo una pulizia impropria, il produttore non si assume più la responsabilità del prodotto.

Istruzioni per l'identificazione dei rischi, rischi dai quali il DPI è destinato a proteggere, utilizzo:

Ogni operazione è soggetta ad una valutazione dei rischi da parte di una persona autorizzata.

È responsabilità dell'utente e non del produttore verificare l'idoneità per l'area di utilizzo prevista. È necessario tenere conto delle marcature sui corpi portanti e sulle finestre di ispezione. È necessario registrare il tipo, l'entità, la durata e la probabilità della minaccia. Possibili rischi per gli occhiali

EN 166:2001 sono, ad esempio, meccanici, ottici, chimici, termici, biologici ed elettronici. Oltre ai requisiti di base, ci sono requisiti aggiuntivi facoltativi, che possono essere trovati nella Tabella 1.

Prima di ogni utilizzo, verificare l'idoneità del prodotto per l'attività prevista e la taglia corretta e la perfetta aderenza. In caso di domande, contattare il rappresentante della sicurezza, il fornitore o il produttore.

ATTENZIONE: Gli occhiali proteggono dal rischio indicato solo se sono contrassegnati dal simbolo corrispondente. Sono espressamente esclusi ambiti di utilizzo diversi da quelli contrassegnati.

Accessori, pezzi di ricambio:

Non sono disponibili parti di ricambio o accessori per questi modelli di protezione per gli occhi. I modelli di protezione degli occhi non devono essere modificati.

Manutenzione, ispezione e istruzioni generali di sicurezza:

I materiali che entrano in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili. I vetri difettosi devono essere sostituiti immediatamente e completamente; ciò vale ad esempio per graffi, rotture o altre modifiche materiali, nonché per modifiche invisibili (ad es. sottili crepe dopo un impatto). Dopo lo stoccaggio e prima di ogni utilizzo, controllare il prodotto per eventuali danni o modifiche al materiale.

I dispositivi di protezione degli occhi contro le particelle ad alta velocità possono rappresentare un rischio per chi li indossa trasmettendo shock se indossati sopra occhiali da vista standard.

Prestazioni dei DPI ottenute in condizioni di laboratorio durante i test tecnici:

montatura per occhiali:	TECTOR		EN 166		F		CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR		EN 166		FT		CE	41975, 41976
	TECTOR		EN 166		FT	H	CE	41961
Marchio identificativo del produttore								
Numero della norma armonizzata a cui l'articolo è conforme								
Abbreviazione di resistenza meccanica								
Abbreviazione di resistenza meccanica a temperature estreme (opzionale)								
La montatura degli occhiali è progettata per teste di piccole dimensioni (opzionale)								
Marchio CE								

lente per occhiali:	2C-1,2	TECTOR	1		F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1			FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1		F		CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1			FT	CE	41976
Nivel de proteção (apenas para filtros)								
Marchio identificativo del produttore								
Classe ottica								
Abbreviazione di resistenza meccanica								
Abbreviazione di resistenza meccanica a temperature estreme (opzionale)								
Marchio CE								

Marcatura dei corpi portanti:

TECTOR®	identificazione del produttore
EN 166	Riferimento alla norma EN 166 (norma europea n.)
3, 4, 5, 8, 9	Abbreviazioni per l'area/e di utilizzo /i, definizione vedere Tabella 1
S, F, B, A	Abbreviazioni per resistenza meccanica, vedere Tabella 2 per la definizione
FT, BT, AT	Abbreviazioni per resistenza meccanica a temperature estreme (opzionale), vedere la Tabella 2 per la definizione
H	è destinato a teste di piccole dimensioni (opzionale)
CE	Marchio di conformità (UE) 2016/425

Marchatura delle finestre di visualizzazione:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Abbreviazioni per le proprietà del filtro, definizione vedere Tabella 3
1,1 a 16	per la definizione vedere la Tabella 3
TECTOR®	identificazione del produttore
1, 2, 3	definizione vedere Tabella 4
S, F, B, A	Abbreviazioni per resistenza meccanica, vedere Tabella 2 per la definizione
FT, BT, AT	Abbreviazioni per resistenza meccanica a temperature estreme (opzionale), Per la definizione vedere la Tabella 2
8, 9	Ripetizione dell'abbreviazione per l'ambito di utilizzo (compatibilità reciproca tra corpo di supporto e finestra di visualizzazione), (facoltativo), per la definizione vedere Tabella 1
K	Abbreviazione di resistenza superficiale ai danni causati da piccole particelle (facoltativo)
N	Abbreviazione per la resistenza all'appannamento delle lenti (>8 s antiappannamento) (opzionale)
CE	Marchio di conformità (UE) 2016/425

Tabella 1

Aree di utilizzo

L'area di utilizzo prevista è mostrata sotto forma di un numero a una cifra. Se il prodotto copre più ambiti di utilizzo, i relativi numeri sono marcati uno dopo l'altro in ordine numerico crescente sul corpo di supporto.

Significato dell'etichettatura dei corpi portanti – ad esempio:

Abbreviazione: Designazione:

Area di applicazione

Nessuno Uso di base

Rischi e pericoli meccanici non specificati radiazioni ultraviolette, visibili e infrarosse e radiazione solare (Domanda per occhiali da tempio, occhiali protettivi e visiere)

3 liquidi

liquidi (gocce e spruzzi) (applicazione solo per Occhiali di protezione (gocce) e visiere (schizzi))

4 Polvere grossolana

Polvere con granulometria > 5 µm (applicazione solo per occhiali)

5 Gas e particolato

Gas, vapori, nebbie, fumi e polveri con uno Dimensione delle particelle <5 µm (Applicazione solo per occhiali)

8 arco elettrico

guasto ad arco in caso di cortocircuito elettrico Accessori (applicazione solo per visiere)

9 Metallo in fusione e spruzzi di

metalli in fusione e penetrazione di materiale caldo solidi aldi (Applicazione solo per occhiali e visiere)

H è destinato a teste di piccole dimensioni (opzionale)

CE Marchio di conformità

(ATTENZIONE per la sigla 8: Applicabile solo se il corpo supporto e la lente sono contrassegnati dal simbolo 8)

(AVVERTENZA sul simbolo 8: affinché una visiera sia conforme al simbolo 8 per l'area di applicazione, deve essere dotata di un filtro di livello di protezione 2-1.2 o 3-1.2 e avere uno spessore minimo di 1,4 mm)

(Avvertenza per la sigla 9: Applicabile solo se il corpo supporto e la lente sono contrassegnati con il simbolo 9)

(ATTENZIONE sull'abbreviazione 9: Affinché un dispositivo di protezione degli occhi corrisponda al simbolo 9 per l'area di applicazione, sia il corpo che la lente devono essere contrassegnati con questo simbolo, insieme ad uno dei simboli F, B o A.

Tabella 2

Resistenza meccanica (del corpo di supporto e dei pannelli di osservazione)

Il test di resistenza, effettuato in condizioni di laboratorio, fornisce informazioni sulla resistenza alle particelle ad alta velocità ed è identificato da una sigla, il test secondo la sigla T è facoltativo;

Assegnazione di abbreviazioni - esempio

di abbreviazione per resistenza meccanica

Senza forza minima

S Maggiore resistenza (test sfera in acciaio da 43 g, 5,1 m/s)

F Impatto a bassa energia (test con sfera in acciaio da 0,86 g, 45 m/s)

B	Impatto a media energia (test sfera d'acciaio da 0,86 g, 120 m/s) (applicazione solo per occhiali e visiere)
A	Impatto ad alta energia (test 0,86 g, 190 m/s) (applicazione solo per visiere)
T	Protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme (-5/+55°C) (opzionale)

ATTENZIONE: Se i simboli F, B e A non si applicano sia alle lenti che al corpo di supporto, deve essere assegnato il livello di protezione degli occhi inferiore.

ATTENZIONE: se è necessaria la protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, è necessario selezionare la protezione per gli occhi contrassegnata con FT, BT o AT. Se la lettera F, B, A non è seguita dalla lettera T (FT, BT, AT), il dispositivo di protezione degli occhi può essere utilizzato solo a temperatura ambiente contro particelle ad alta velocità.

Tabella 3

Significato della dicitura delle finestre di visualizzazione – ad esempio:

Ogni prestazione del filtro (proprietà di trasmissione) è descritta nelle marcature dal numero della scala come combinazione del numero di codice (prefisso) e del numero di tinta (livello di protezione) collegati da un trattino.

Prefisso : Livello di protezione:

Standard

N.	1.2 a 16
filtri di protezione saldatura (Test secondo EN 169:2002)	
2	1,2 a 5
Filtro di protezione raggi ultravioletti da, il riconoscimento dei colori potrebbe essere compromesso, se non è presente alcun livello di protezione 2C (Test secondo EN 170:2002)	
4	1,2 a 10
Filtri di protezione infrarossi (Test secondo EN 171:2002)	
5	1.1 a 4.1
Filtro di protezione solare per uso operativo senza Requisiti degli infrarossi (Test secondo EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 a 4.1
Filtri di protezione solare da per uso operativo Requisiti degli infrarossi (Test secondo EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Secondo il numero di codice, indica lenti con maggiore performance di identificazione del colore

(EN 170:2002) **ATTENZIONE:** Gli occhiali con un numero di scala da 2-1.2 a 2-5 possono alterare il riconoscimento del colore se non sono contrassegnati 2C.

(ATTENZIONE: gli occhiali con livelli di protezione 5-4.1 e 6-4.1 non sono adatti alla guida e al traffico stradale.)

(ATTENZIONE: i filtri di protezione solare non sono adatti per guardare direttamente il sole (ad esempio durante le eclissi solari). A questo scopo devono essere utilizzati filtri di protezione per saldatura con livelli di protezione da 12 a 16 secondo EN 169.)

Tabella 4:

Classi ottiche:

1	consente lavori con esigenze particolarmente elevate in termini di prestazioni visive (per uso continuo)
2	per lavori con requisiti di prestazioni visive medi
3	per lavori pesanti senza grandi esigenze in termini di prestazioni visive, non adatto per un uso a lungo termine.

Nome e indirizzo del produttore,

Indirizzo di contatto per ulteriori domande:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Útmutató és információ a gyártótól:

Verzió: 2025.07.01

Tájékoztató az egyéni védőeszközökhöz (PPE) az előírásoknak megfelelően Az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i (EU) 2016/425 II. melléklete, 1.4. (Hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót az egyéni védőeszköz használata előtt. Ön köteles ezt a tájékoztatót BÁRMELY egyéni védőfelszereléssel együtt mellékelni, amikor átadja, vagy átadja a címzettnek. Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható

A termék megfelel az európai műszaki szabvány követelményeinek:

Személyi szemvédelem_II . kockázati kategória _ Szabvány: EN

166:2001_A CEN Európai Szabványügyi Bizottsága által kiadott, az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététellel harmonizált, elérhető a következő címen: DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Az összes említett szemvédő modellre vonatkozik, a modell kereskedelmi neve és modellszáma a csomagoláson fel van tüntetve: Modellsorozat : 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Annak a bejelentett szervezetnek a neve és címe, amely a megfelelőségértékelést végezte, és amely

Kiállított EU-típusvizsgálati tanúsítvány: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU- azonosító szám: 2834

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található: www.feldtmann.de / Konformitaetsserklaerungen

A jelölések jelentése:



A CE jelölés tanúsítja, hogy a termék megfelel a vonatkozó követelményeknek Megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek.



A szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt el kell olvasni a gyártói információkat kell.



bejegyzett védjegy, gyártó azonosító



A dátumó ra a gyártás dátumát mutatja (hónap/év).



PPE gyártó



QR-kód a kamerán keresztüli eléréshez a szkennel a alkalmazással -> www.feldtmann.de

Tárolási, szállítási és ártalmatlanítási utasítások

A terméket megfelelően zárt eredeti csomagolásban tárolja és szállítsa. Kerülni kell a szélsőséges hőmérsékletet, a közvetlen napfényt, a fényt, a nedvességet, a kopás okozta károsodást és a vegyszerekkel való érintkezést. A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A használt szemüveg még véletlenül is szennyeződhet környezetre káros vagy veszélyes anyagokkal. Ebben az esetben be kell tartani a helyi hulladékkezelési előírásokat.

Útmutató a tisztításhoz, fertőtlenítéshez, higiéniai intézkedésekhez:

Rendszeres tisztítás, különösen használatból eredő szennyeződés után, enyhe szappanos oldattal és langyos vízzel javasolt. Kerülni kell a vegyi tisztító- és fertőtlenítőszereket, valamint a forró vizet. Kritikus szennyeződés vagy anyagváltozás esetén a terméket ki kell cserélni. A nem megfelelő tisztítást követően a gyártó a továbbiakban nem vállal felelősséget a termékért.

Utasítások a kockázatok azonosítására, a kockázatokra, amelyek ellen az egyéni védőeszközt védeni kívánják, használja:

Minden műveletet felhatalmazott személy kockázatértékelésének kell alávetni.

A felhasználó felelőssége, és nem a gyártó, hogy ellenőrizze a tervezett felhasználási területre való alkalmasságot. Figyelembe kell venni a tartótesteken és a betekintő ablakokon lévő jelöléseket. A fenyegetés típusát, mértékét, időtartamát és valószínűségét rögzíteni kell. Lehetséges kockázatok a szemüveggel kapcsolatban

Az EN 166:2001 szabványok például mechanikai, optikai, kémiai, termikus, biológiai és elektronikai követelményeket tartalmaznak.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a tervezett tevékenységre, megfelelő-e a méret és a megfelelő illeszkedés.

FIGYELMEZTETÉS: A szemüveg csak akkor véd a jelzett veszély ellen, ha a megfelelő szimbólummal meg vannak jelölve. A megjelöltektől eltérő felhasználási területek kifejezetten kizártak.

Tartozékok, alkatrészek:

Ezekhez a szemvédő modellekhez nincsenek pótalkatrészek vagy tartozékok. A szemvédő modelleket nem szabad megváltoztatni.

Karbantartási, ellenőrzési és általános biztonsági utasítások:

A viselő bőrével érintkező anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki érzékeny embereknél. A hibás szemüveget azonnal ki kell cserélni, ez vonatkozik például a karcolásokra, törésekre vagy bármilyen más anyagváltozásra, valamint a láthatatlan elváltozásokra (pl. ütési utáni hajszálrepedések). Tárolás után és minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e vagy nem változott-e az anyagon.

A nagy sebességű részecskék elleni szemvédő eszközök kockázatot jelenthetnek viselőjére azáltal, hogy ütést továbbítanak, ha szabványos dioptriás szemüveg felett viselik.

A műszaki vizsgálatok során laboratóriumi körülmények között elért PPE teljesítmény:

szemüveg keret:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41975
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
A gyártó azonosító jele					
Annak a harmonizált szabványnak a száma, amelynek a cikk megfelel					
A mechanikai szilárdság rövidítése					
A mechanikai szilárdság rövidítése szélsőséges hőmérsékleten (opcionális)					
A szemüvegkeret kis fejméretre lett tervezve (opcionális)					
CE jelölés					

lencse:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Védelmi szint (csak szűrők esetén)						
A gyártó azonosító jele						
Optikai osztály						
A mechanikai szilárdság rövidítése						
A mechanikai szilárdság rövidítése szélsőséges hőmérsékleten (opcionális)						
CE jelölés						

A tartótestek jelölése:

TECTOR® bejegyzett védjegy, gyártó azonosító
EN 166 Hivatkozás az EN 166 szabványra (európai szabvány sz.)
3, 4, 5, 8, 9 A felhasználási terület (ek) rövidítései, a meghatározást lásd az 1. táblázatban
S, F, B, A A mechanikai szilárdság rövidítéseit lásd a 2. táblázatban a meghatározáshoz
FT, BT, AT A mechanikai szilárdság rövidítései szélsőséges hőmérsékleten (opcionális), lásd a 2. táblázatot a meghatározáshoz
H tartótest kis fejméretre készült (opcionális)
CE megfelelőségi jel (EU) 2016/425

A kilátó ablakok jelölése:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 A szűrő tulajdonságainak rövidítései, a definíciót lásd a 3. táblázatban
1,1-től 16-ig terjedő árnyalatok száma, a definíciót lásd a 3. táblázatban
TECTOR® bejegyzett védjegy, gyártó azonosító
1, 2, 3 optikai osztály, definíciót lásd a 4. táblázatban
S, F, B, A A mechanikai szilárdság rövidítéseit lásd a 2. táblázatban a meghatározáshoz

FT, BT, AT	A mechanikai szilárdság rövidítései szélsőséges hőmérsékleten (opcionális), A meghatározást lásd a 2. táblázatban
8, 9	A felhasználási terület rövidítésének megismétlése (a tartótest és a nézőablak kölcsönös kompatibilitása), (opcionális), a definíciót lásd az 1. táblázatban
K	A felületi ellenállás rövidítése a kis sérülésekkel szemben
N	részecskék (opcionális)
	A lencsék párosodással szembeni ellenállásának rövidítése
	(>8 s páramentesítő) (opcionális)
CE	megfelelőségi jel (EU) 2016/425

1. táblázat

Felhasználási területek

A tervezett felhasználási terület egyjegyű szám formájában jelenik meg. Ha a termék egynél több felhasználási területet fed le, a megfelelő számokat egymás után, növekvő számsorrendben jelöljük a tartótesten.

A hordozótestek címkézésének jelentősége – pl.

Rövidítés: Megnevezés:

Alkalmazási terület

Nincs	Alapvető felhasználás
Nem meghatározott mechanikai kockázatok és veszélyek ultraibolya, látható és infravörös sugárzás és napsugárzás (Alkalmazás halántékszemüvegre, védőszemüvegre és arcvédők)	
3	foliadék
foliadék (cseppek és kifröccsenő folyadékok) (csak a következőkhöz használható: Védőszemüveg (cseppek) és arcvédők (fröccsenő víz)	
4	Durva
por > 5 µm szemcseméretű por (csak a következőkhöz használható: védőszemüveg)	
5	Gáz és részecskék
Gázok, gőzök, köd, füst és por egy Szemcseméret <5 µm (Csak a jelentkezés védőszemüveg)	
8	ívhiba
elektromos ív rövidzárlat esetén Tartozékok (csak arcvédőkre alkalmazható)	
9	Fémolvadás és olvadó fémek fröccsenése és forró behatolás forró szilárd szilárd anyagok (Csak védőszemüveghez és arcvédőkhöz használható)
H	tartótest kis fejméretre készült (opcionális)
CE	megfelelőségi jel

(FIGYELMEZTETÉS a 8-as rövidítéshez: Csak akkor alkalmazható, ha a tartótest és a lencse a 8-as szimbólummal van megjelölve)

(FIGYELMEZTETÉS a 8-as szimbólumon: Ahhoz, hogy az arcvédő megfeleljen az alkalmazási terület 8-as szimbólumának, 2-1,2 vagy 3-1,2 védelmi szintű szűrővel kell felszerelni, és legalább 1,4 mm vastagságúnak kell lennie)

(Figyelmeztetés a 9-es rövidítéshez: Csak akkor érvényes, ha a tartótest és a lencse a 9-es szimbólummal van megjelölve)

(FIGYELMEZTETÉS a 9-es rövidítéssel kapcsolatban: Ahhoz, hogy egy szemvédő eszköz megfeleljen az alkalmazási terület 9-es szimbólumának, mind a viselő testet, mind a lencsét meg kell jelölni ezzel a szimbólummal, az F szimbólumok egyikével együtt, B vagy A.

2. táblázat

Mechanikai szilárdság (a tartótest és a nézőpanelek)

A laboratóriumi körülmények között elvégzett szilárdsági vizsgálat információt nyújt a nagy sebességű részecskékkel szembeni ellenállásról, és egy rövidítéssel azonosítja a testet a T rövidítésnek megfelelően.

Rövidítések hozzárendelése - példa

rövidítési követelménye	
nélkül	Minimális erő
S	Megnövelt szilárdság (teszt 43 g acélgolyó, 5,1 m/s)
F	Alacsony energiájú ütközés (0,86 g acélgolyós teszt, 45 m/s)
B	Közepes energiájú ütés (próba 0,86 g acélgolyó, 120 m/s) (csak védőszemüveghez és arcvédőkhöz alkalmazható)
A	Nagy energiájú ütés (próba 0,86 g, 190 m/s) (csak arcvédőkre alkalmazható)
T	Védelem a nagy sebességű részecskék ellen szélsőséges hőmérsékleten (-5/+55°C) (opcionális)

FIGYELMEZTETÉS: Ha az F, B és A szimbólumok nem vonatkoznak mind a lencsére, sem a tartótestre, akkor alacsonyabb szintű szemvédelmet kell biztosítani.

FIGYELMEZTETÉS: Ha szélsőséges hőmérsékleten nagy sebességű részecskék elleni védelem szükséges, akkor az FT, BT vagy AT jelzésű szemvédőt kell választani. Ha az F, B, A betűt nem követi a T betű (FT, BT, AT), a szemvédő eszköz csak szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék ellen.

3. táblázat

A kilátó ablakok feliratozásának jelentése – például:

előtag) és az árnyalatszám (védelmi szint) kombinációjaként kötőjellel összekapcsolva.

Előtag : Védelmi szint:

Szabványok

Nem	1.2-16
hegesztésvédő szűrő (Teszt az EN 169:2002 szerint)	
2	1,2-5
ultraibolya védőszűrő, a színfelismerés befolyásolhatja, ha nincs jelölés 2C védelmi szint (Teszt az EN 170:2002 szerint)	
4	1,2-10
infravörös védőszűrő (Teszt az EN 171:2002 szerint)	
5	1,1-4,1
Napvédő szűrő, működési használatra anélkül Infravörös követelmény (Teszt az EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 szerint)	
6	1.1-4.1
napvédő szűrő üzemszerű használatra Infravörös követelmény (Teszt az EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 szerint)	

C= A kód szám szerint nagyobb színazonosítási teljesítményű objektíveket jelöl (EN 170:2002) FIGYELMEZTETÉS: A 2-1,2-től 2-5-ig terjedő skálaszámú szemüvegek megváltoztathatják a színfelismerést, ha nincsenek 2C jelzéssel ellátva.

(FIGYELMEZTETÉS: Az 5-4.1 és 6-4.1 védelmi fokozatú szemüvegek nem alkalmasak vezetésre és közúti közlekedésre.)

(FIGYELMEZTETÉS: A napvédő szűrők nem alkalmasak arra, hogy közvetlenül a napba nézzenek (pl. napfogyatkozáskor). Ehhez az EN 169 szabvány szerinti 12-16 védelmi fokozatú hegesztési védőszűrőket kell használni.)

4. táblázat:

Optikai osztályok:

1	különösen magas vizuális teljesítményigényű munkát tesz lehetővé (folyamatos használatához)
2	átlagos vizuális teljesítményigényű munkákhoz
3	durva munkákhoz, nagy vizuális teljesítményigény nélkül, nem alkalmas hosszú távú használatra.

a gyártó neve és címe,

További kérdés esetén elérhetőség:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Upute i informacije proizvođača:

Verzija: 2025.07.01

Informativna brošura za osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno propisima (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016., Prilog II., odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije)

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte ovaj informativni letak prije uporabe OZO. Dužni ste ovu informativnu brošuru priložiti SVAKOJ osobnoj zaštitnoj opremi kada je proslijeđujete ili predate primatelju. U tu svrhu ovaj list se može reproducirati bez ograničenja

Proizvod zadovoljava zahtjeve europskog tehničkog standarda:

Osobna zaštita očiju_ Kategorija rizika II _ Norma: EN 166:2001_ Izdao CEN Europski odbor za standardizaciju, usklađen objavom u Službenom listu Europske unije, dostupan na DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Primjenjivo na sve navedene modele zaštite za oči, trgovački naziv modela i broj modela navedeni su na pakiranju: Grupa modela: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je provelo ocjenu sukladnosti i koje izdana potvrda o ispitivanju tipa EU: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU identifikacijski broj 2834
EU deklaracija o sukladnosti može se pronaći na: www.feldtmann.de/
Konformitaetserklaerungen

Značenja oznaka:



Oznaka CE potvrđuje da proizvod ispunjava važeće zahtjeve U skladu s Uredbom (EU) 2016/425.



Simbol označava da prije uporabe treba pročitati podatke proizvođača



registrirani zaštitni znak, identifikacija proizvođača



Sat s datumom pokazuje datum proizvodnje (mjesec/godina).



Proizvođač OZO



QR kod za pristup putem vaše kamere s aplikacijom za skeniranje -> www.feldtmann.de

Upute za skladištenje, transport i zbrinjavanje

Proizvod pravilno skladištiti i transportirati u zatvorenoj originalnoj ambalaži. Treba izbjegavati ekstremne temperature, izravnu sunčevu svjetlost, vlagu, oštećenja od abrazije i kontakt s kemikalijama. Odložiti u skladu s lokalnim propisima. Rabljena stakla mogu biti zagađena tvarima štetnim za okoliš ili opasnim, čak i nenamjerno. U tom slučaju moraju se poštovati posebni lokalni propisi o zbrinjavanju.

Upute za čišćenje, dezinfekciju, higijenske mjere:

Preporučuje se redovito čišćenje, osobito nakon onečišćenja uslijed uporabe, s blagom otopinom sapuna i mlakom vodom. Treba izbjegavati bilo kakva kemijska sredstva za čišćenje i dezinfekciju, kao i vruću vodu. Ako dođe do kritične kontaminacije ili promjene materijala, proizvod se mora zamijeniti. Nakon nestručnog čišćenja proizvođač više ne preuzima odgovornost za proizvod.

Upute za identifikaciju rizika, opasnosti od kojih OZO treba štiti, uporaba:

Svaki rad podliježe procjeni rizika od strane ovlaštene osobe. Odgovornost je korisnika, a ne proizvođača da provjeri prikladnost za predviđeno područje uporabe. Moraju se uzeti u obzir oznake na

potpornim tijelima i prozorima za gledanje. Moraju se zabilježiti vrsta, opseg, trajanje i vjerojatnost prijetnje. Mogući rizici za naočale EN 166:2001 su, na primjer, mehanički, optički, kemijski, toplinski, biološki i elektronički, osim osnovnih zahtjeva, postoje izborni dodatni zahtjevi, koji se mogu pronaći u tablici 1.

Prije svake uporabe provjerite prikladnost proizvoda za namjeravanu aktivnost i je li ispravna veličina i čvrsto pritanje. Ako imate pitanja, obratite se svom predstavniku za sigurnost, dobavljaču ili proizvođaču.

UPOZORENJE: Naočale štite od navedenog rizika samo ako su označene odgovarajućim simbolom. Područja uporabe koja nisu označena izričito su isključena.

Pribor, rezervni dijelovi:

Ne postoje zamjenski dijelovi ili dodaci za ove modele zaštite za oči. Modeli zaštite za oči ne smiju se mijenjati.

Održavanje, pregled i opće sigurnosne upute:

Materijali koji dolaze u dodir s kožom nositelja mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Neispravne naočale moraju se odmah u potpunosti zamijeniti; to se odnosi, na primjer, na ogrebotine, lomove ili bilo koje druge materijalne promjene, kao i na nevidljive promjene (npr. pukotine nakon udara). Nakon skladištenja i prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili je došlo do promjena u materijalu.

Uređaji za zaštitu očiju od čestica velike brzine mogu predstavljati rizik za korisnika prenoseći udar kada se nosi preko standardnih dioptrijskih naočala.

Učinak OZO postignut u laboratorijskim uvjetima tijekom tehničkih ispitivanja:

okvir za naočale:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Identifikacijska oznaka proizvođača					
Broj usklađene norme s kojom je proizvod usklađen					
Kratice za mehaničku čvrstoću					
Kratice za mehaničku čvrstoću pri ekstremnim temperaturama (opcionarno)					
Okvir naočala je dizajniran za malu veličinu glave (opcionarno)					
CE oznaka					

objektiv:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Razina zaštite (samo za filtere)						
Identifikacijska oznaka proizvođača						
Optička klasa						
Kratice za mehaničku čvrstoću						
Kratice za mehaničku čvrstoću pri ekstremnim temperaturama (opcionarno)						
CE oznaka						

Označavanje potpornih tijela:

TECTOR® registrirani zaštitni znak, identifikacija proizvođača
EN 166 Referenca na standard EN 166 (Europski standard br.)

3, 4, 5, 8, 9 Kratice za područja uporabe, definicija vidi tablicu 1
S, F, B, A Kratice za mehaničku čvrstoću, vidi tablicu 2 za definiciju

FT, BT, AT Kratice za mehaničku čvrstoću pri ekstremnim temperaturama (opcionarno), vidi tablicu 2 za definiciju

H potporno tijelo namijenjeno je za malu glavu (opcionarno)

CE oznaka sukladnosti (EU) 2016/425

Označavanje prozora za gledanje:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Kratice za svojstva filtera, definicija vidi tablicu 3
1.1 do 16 broj nijansi, definicija vidi tablicu 3

TECTOR® registrirani zaštitni znak, identifikacija proizvođača
1, 2, 3 optička klasa, definicija vidi tablicu 4
S, F, B, A Kratice za mehaničku čvrstoću, vidi tablicu 2 za definiciju

FT, BT, AT Kratice za mehaničku čvrstoću pri ekstremnim temperaturama (izborni),
Za definiciju pogledajte tablicu 2

8, 9	Ponavljjanje kratice za područje uporabe (međusobna kompatibilnost potpornog tijela i prozora za gledanje), (opcionalno), vidi tablicu 1 za definiciju
K	Kratice za površinsku otpornost na oštećenja uzrokovana malim čestice (opcionalno)
N	Kratice za otpornost na magljenje leća (>8 s protiv magljenja) (opcionalno)
CE	oznaka sukladnosti (EU) 2016/425

Tablica 1

Područja upotrebe

Predviđeno područje uporabe prikazano je u obliku jednoznačenastog broja. Ako proizvod pokriva više od jednog područja uporabe, relevantni brojevi su označeni jedan za drugim u rastućem numeričkom redoslijedu na potpornom tijelu.

Značaj označavanja tijela za nošenje – na primjer:

Kratice: Oznaka:

Područje primjene

Nema Osnovna uporaba

Neodređeni mehanički rizici i opasnosti ultraljubičasto, vidljivo i infracrveno zračenje i sunčevo zračenje (Zahtjev za sljepoočnice, naočale i štitnici za lice)

3 tekućine

tekućine (kapi i prskanje) (primjena samo za Zaštitne naočale (kapi) i štitnici za lice (prskanje)

4 Gruba prašina

Prašina veličine zrna > 5 µm (primjena samo za zaštitne naočale)

5 Plin i čestice

Plinovi, pare, magla, dim i prašina s jednim Veličina čestica <5 µm (Prijava samo za zaštitne naočale)

8 arc fault

električni luk u slučaju kratkog spoja u električnom Prilozi (primjena samo za štitnike za lice)

9 Taljenje metala i

taljenja metala i prodiranje vrućeg prskanječvrste tvari (Primjena samo za naočale i štitnike za lice)

H potporno tijelo namijenjeno je za malu glavu (opcionalno)

CE oznaka sukladnosti

(**UPOZORENJE za kraticu 8:** Primjenljivo samo ako su nosivo tijelo i leća označeni simbolom 8)

(**UPOZORENJE na simbol 8 :** Da bi štitnik za lice bio u skladu sa simbolom 8 za područje primjene, mora biti opremljen filtrom razine zaštite 2-1,2 ili 3-1,2 i imati minimalnu debljinu od 1,4 mm)

(**Upozorenje za kraticu 9 :** Primjenljivo samo ako su nosivo tijelo i leća označeni simbolom 9)

(**UPOZORENJE na kraticu 9 :** Kako bi uređaj za zaštitu očiju odgovarao simbolu 9 za područje primjene, i tijelo koje se nosi i leća moraju biti označeni ovim simbolom, zajedno s jednim od simbola F, B ili A.

Tablica 2

Mehanička čvrstoća (potpornog tijela i panela za gledanje)

Ispitivanje čvrstoće, provedeno u laboratorijskim uvjetima, daje informacije o otpornosti na čestice velike brzine i označeno je kraticom; ispitivanje prema kratlici T nije obavezno.

Dodjela kratice - primjer

Zahtjevi kratice za mehaničku čvrstoću

Bez minimalne snage

S Povećana čvrstoća (ispitivanje čelične kugle od 43 g, 5,1 m/s)

F Niskoenergetski udar (test čeličnom kuglom od 0,86 g, 45 m/s)

B Udar srednje energije (ispitivanje čelične kugle od 0,86 g, 120 m/s) (primjena samo za naočale i štitnike za lice)

A Visoki energetski udar (test 0,86 g, 190 m/s) (primjena samo za štitnike za lice)

T Zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama (-5/+55°C) (izborna)

UPOZORENJE : Ako se simboli F, B i A ne odnose i na leće i na nosivo tijelo, treba dodijeliti nižu razinu zaštite za oči.

UPOZORENJE : Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, potrebno je odabrati zaštitu za oči s oznakom FT, BT ili AT. Ako iza slova F, B, A ne slijedi slovo T (FT, BT, AT), zaštitni uređaj za oči smije se koristiti samo na sobnoj temperaturi protiv čestica velike brzine.

Tablica 3

Značenje označavanja prozora za gledanje – na primjer:

Svaki učinak filtra (svojstvo prijenosa) opisan je u oznakama brojem ljestvice kao kombinacijom kodnog broja (prefiks) i broja nijanse (razina zaštite) povezanih crticom.

Prefiks : Razina zaštite:

Standardi

Ne	1.2 do 16
filtera za zaštitu od zavarivanja (Ispitivanje prema EN 169:2002)	
2	1,2 do 5
ultraljubičasti zaštitni filter, može utjecati na prepoznavanje boja, ako nema oznake 2C stupanj zaštite (Ispitivanje prema EN 170:2002)	
4	1,2 do 10
infracrvenih zaštitnih filtara (Ispitivanje prema EN 171:2002)	
5	1.1 do 4.1
Filtar za zaštitu od sunca za radnu uporabu bez Infracrveni zahtjev (Ispitivanje prema EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 do 4.1
filtar za zaštitu od sunca od sa radnu uporabu sa Infracrveni zahtjev (Ispitivanje prema EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Prema kodnom broju, označava leće s boljom identifikacijom boja (EN 170:2002) **UPOZORENJE :** Naočale s brojem na ljestvici od 2-1,2 do 2-5 mogu promijeniti prepoznavanje boja ako nisu označene 2C.

(**UPOZORENJE :** Naočale sa stupnjem zaštite 5-4.1 i 6-4.1 nisu prikladne za vožnju i cestovni promet.)

(**UPOZORENJE :** Filtri za zaštitu od sunca nisu prikladni za izravno gledanje u sunce (npr. tijekom pomrčine Sunca). Za to se moraju koristiti filtri za zaštitu od zavarivanja sa razinama zaštite od 12 do 16 prema EN 169.)

Tablica 4:

Optičke klase:

1	omogućuje rad s posebno visokim zahtjevima za vizualnu izvedbu (za kontinuiranu upotrebu)
2	za rad s prosječnim zahtjevima vizualnih performansi
3	za grube radove bez većih vizualnih zahtjeva, nije pogodan za dugotrajnu upotrebu.

Naziv i adresa proizvođača,

Kontakt adresa za dodatna pitanja:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Navodila in informacije proizvajalca:

Verzija: 2025.07.01

Informativna brošura za osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu s predpisi (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Referenca v Uradnem listu Evropske unije)

OPOZORILO: Pred uporabo osebne zaščitne opreme natančno preberite to navodilo. To informativno brošuro morate priložiti KATERIKOLI osebni zaščitni opremi, ko jo posredujete naprej ali jo izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev

Izdelek izpolnjuje zahteve evropskega tehničnega standarda:

Osebna zaščita oči Kategorija tveganja II _ Standard: EN 166:2001_Izdal Evropski odbor za standardizacijo CEN, usklajen z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo na DIN Media GmbH, 10787 Berlin,

www.dinmedia.de

Velja za vse omenjene modele zaščite za oči, trgovsko ime modela in številka modela sta navedena na embalaži: skupina modelov: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Ime in naslov priglasenega organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti in ki izdan certifikat EU o pregledu tipa: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU identifikacijska številka 2834 Izjavo EU o skladnosti najdete na: www.feldtmann.de/ Konformitaetserklaerungen

Pomeni oznak:



Oznaka CE potrjuje, da izdelek izpolnjuje veljavne zahteve Skladen z Uredbo (EU) 2016/425.



Simbol pomeni, da je treba pred uporabo prebrati informacije proizvajalca mora.



registrirana blagovna znamka, identifikacija proizvajalca



Datumska ura prikazuje datum izdelave (mesec/leto).



Proizvajalec PPE



Koda QR za dostop prek fotoaparata z aplikacijo za optično branje -> www.feldtmann.de

Navodila za shranjevanje, transport in odstranjevanje

Izdelek pravilno hranite in transportirajte v zaprti originalni embalaži. Izogibati se je treba ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, svetlobi, vlagi, poškodbam zaradi odrgnin in stiku s kemikalijami. Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Rabljena stekla so lahko onesnažena z okolju škodljivimi ali nevarnimi snovmi, tudi nenamerno. V tem primeru je treba upoštevati posebne lokalne predpise za odstranjevanje.

Navodila za čiščenje, dezinfekcijo, higienske ukrepe:

Priporočljivo je redno čiščenje, zlasti po kontaminaciji zaradi uporabe, z blago milnico in mlačno vodo. Izogibati se je treba kakršnim koli kemičnim čistilom in razkužilom ter vroči vodi. Če pride do kritične kontaminacije ali sprememb materiala, je treba izdelek zamenjati. Po neustreznem čiščenju proizvajalec ne prevzema več odgovornosti za izdelek.

Navodila za identifikacijo tveganja, tveganja, pred katerimi naj bi ščitila osebna zaščitna oprema, uporaba:

Vsaka operacija je predmet ocene tveganja s strani pooblaščenih oseb. Za preverjanje primernosti za predvideno področje uporabe je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec. Upoštevati je treba oznake na nosilnih telesih

in razglednih oknih. Zabeležiti je treba vrsto, obseg, trajanje in verjetnost nevarnosti. Možna tveganja za očala EN 166:2001 so na primer mehanske, optične, kemične, termične, biološke in elektronske. Poleg osnovnih zahtev obstajajo izbirne dodatne zahteve, ki jih najdete v tabeli 1.

Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek primeren za predvideno dejavnost ter ali je pravilna velikost in tesno prileganje. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega zastopnika za varnost, dobavitelja ali proizvajalca.

OPOZORILO: Očala ščitijo pred navedenim tveganjem le, če so označena z ustreznim simbolom. Področja uporabe, ki niso označena, so izrecno izključena.

Dodatki, rezervni deli:

Za te modele zaščite za oči ni nadomestnih delov ali dodatkov. Modelov zaščite za oči se ne sme spreminjati.

Vzdrževanje, pregled in splošna varnostna navodila:

Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih ljudeh povzročijo alergijske reakcije. Pokvarjena stekla je treba takoj zamenjati; to velja na primer za praske, zlome ali kakršne koli druge spremembe materiala, pa tudi za nevidne spremembe (npr. lasne razpoke po udarcu). Po shranjevanju in pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali sprememb v materialu.

Naprave za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo lahko predstavljajo tveganje za uporabnika s prenosom šoka, če jih nosite preko standardnih očal.

Zmogljivost OZO, dosežena v laboratorijskih pogojih med tehničnimi preskusi:

okvir za očala:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Identifikacijska oznaka proizvajalca					
Številka harmoniziranega standarda, s katerim je izdelek skladen					
Okrajšava za mehansko trdnost					
Okrajšava za mehansko trdnost pri ekstremnih temperaturah (neobvezno)					
Okvir očal je zasnovan za manjšo velikost glave (neobvezno)					
Oznaka CE					

lece za očala:	2C-1,2	TECTOR	1	F		CE	41957, 41958, 41962
	2C-1,2	TECTOR	1		FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F		CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1		FT	CE	41976
Stopnja zaščite (samo za filtre)							
Identifikacijska oznaka proizvajalca							
Optični razred							
Okrajšava za mehansko trdnost							
Okrajšava za mehansko trdnost pri ekstremnih temperaturah (neobvezno)							
Oznaka CE							

Označevanje nosilnih teles:

TECTOR® registrirana blagovna znamka, identifikacija proizvajalca

EN 166 Sklicevanje na standard EN 166 (št. evropskega standarda)

3, 4, 5, 8, 9 Okrajšava za področja uporabe, definicija glej tabelo 1

S, F, B, A Okrajšave za mehansko trdnost, glej tabelo 2 za definicijo

FT, BT, AT Okrajšave za mehansko trdnost pri ekstremnih temperaturah (neobvezno), glej tabelo 2 za definicijo

H nosilno telo je namenjeno za majhno glavo (izbirno)

CE Oznaka skladnosti (EU) 2016/425

Označevanje razglednih oken:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Okrajšave za lastnosti filtra, definicija glej tabelo 3

1.1 do 16 barvna številka, definicija glej tabelo 3

TECTOR® registrirana blagovna znamka, identifikacija proizvajalca

1, 2, 3 optični razred, definicija glej tabelo 4

S, F, B, A Okrajšave za mehansko trdnost, glej tabelo 2 za definicijo

FT, BT, AT Okrajšave za mehansko trdnost pri ekstremnih temperaturah (neobvezno), Za definicijo glej tabelo 2

8, 9 Ponovitev okrajšave za področje uporabe (medsebojna združljivost nosilnega telesa in okna), (neobvezno), glej tabelo 1 za definicijo

K	Okrajšava za površinsko odpornost na poškodbe zaradi majhnih delci (neobvezno)
N	Okrajšava za odpornost leč na rosenje (>8 s proti rosenju) (izbirno)
CE	Oznaka skladnosti (EU) 2016/425

Tabela 1

Področja uporabe

Predvideno področje uporabe je prikazano v obliki enomestne številke. Če izdelek pokriva več kot eno področje uporabe, so ustrezne številke označene ena za drugo v naraščajočem številčnem vrstnem redu na nosilnem ohišju.

Pomen označevanja nosilnih teles – na primer:

Okrajšava: _____ Oznaka: _____

Področje uporabe

Brez Osnovna uporaba

Neopredeljena mehanska tveganja in nevarnosti ultravijolično, vidno in infrardeče sevanje ter sončno sevanje (Vloga za templa očala, očala in ščitniki za obraz)

3 tekočine

tekočine (kapljice in brizgi) (uporaba samo za Zaščitna očala (padci) in ščitniki za obraz (pljuski))

4 Grob prah

Prah z velikostjo zrn > 5 µm (uporaba samo za očala)

5 Plini in trdni delci

Plini, hlapi, megla, dim in prah z eno Velikost delcev <5 µm (Prijava samo za očala)

8 Napaka obloka

električni oblok v primeru kratkega stika v električni Nastavki (uporaba samo za obrazne ščitnike)

9 Taljenje kovine in

brizganje talilnih kovin ter prodiranje vročega vroče trdne snovi (Uporaba samo za očala in ščitnike za obraz)

H nosilno telo je namenjeno za majhno glavo (izbirno)

CE Oznaka skladnosti

(**OPOZORILO za kratico 8:** velja le, če sta nosilno telo in leča označena s simbolom 8)

(**OPOZORILO na simbolu 8:** Da bi obrazni ščitnik ustrezal simbolu 8 za področje uporabe, mora biti opremljen s filtrom stopnje zaščite 2-1,2 ali 3-1,2 in mora imeti minimalno debelino 1,4 mm)

(**Opozorilo za kratico 9:** velja samo, če sta nosilno telo in leča označena s simbolom 9)

(**OPOZORILO o kratici 9:** Da bi naprava za zaščito oči ustrezala simbolu 9 za področje uporabe, morata biti tako telo, ki ga nosite, kot leča označena s tem simbolom, skupaj z enim od simbolov F, B ali A.

Tabela 2

Mehanska trdnost (podpornega telesa in opazovalnih plošč)

Preskus trdnosti, ki se izvaja v laboratorijskih pogojih, daje informacijo o odpornosti na delce z visoko hitrostjo in je označen s kratico, test glede na kratico T je neobvezen.

Dodeljevanje okrajšav - primer

za okrajšavo za mehansko trdnost

Brez minimalne moči

S Povečana trdnost (preskus 43 g jeklene kroglice, 5,1 m/s)

F Nizkoenergijski udarec (preskus z jekleno kroglico 0,86 g, 45 m/s)

B Srednje energijski udar (test 0,86 g jeklene kroglice, 120 m/s) (uporaba samo za očala in ščitnike za obraz)

A Visok energijski udar (test 0,86 g, 190 m/s) (uporaba samo za obrazne ščitnike)

T Zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah (-5/+55°C) (izbirno)

OPOZORILO: Če simboli F, B in A ne veljajo tako za leče kot za nosilno telo, je treba dodeliti nižjo stopnjo zaščite oči.

OPOZORILO: Če je potrebna zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, je treba izbrati zaščito za oči z oznako FT, BT ali AT. Če črki F, B, A ne sledi črka T (FT, BT, AT), se naprava za zaščito oči lahko uporablja samo pri sobni temperaturi pred delci z visoko hitrostjo.

Tabela 3

Pomen označevanja vidnih oken – na primer:

Vsaka zmogljivost filtra (lastnost prenosa) je v oznakah opisana s številko lestvice kot kombinacijo kodne številke (predpona) in številke nianse (stopnja zaščite), povezanih z vezajem.

Predpona : Stopnja zaščite:
Standardi

Št. 1.2 do 16
filtrov za zaščito pred varjenjem (Test v skladu z EN 169:2002)

2 1,2 do 5
ultravijolični zaščitni filter, lahko vpliva na prepoznavanje barv, če ni oznake 2C stopnja zaščite (Test v skladu z EN 170:2002)

4 1,2 do 10
infrardečih zaščitnih filtrov (Test v skladu z EN 171:2002)

5 1.1 do 4.1
Filter za zaščito pred soncem za operativno uporabo brez Infrardeča zahteva (Test po EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

6 1.1 do 4.1
filtrov za zaščito pred soncem od za operativno uporabo Infrardeča zahteva (Test po EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)

C= Glede na kodno številko označuje leče z večjo zmogljivostjo prepoznavanja barv
(EN 170:2002) **OPOZORILO:** Očala s številko lestvice od 2-1,2 do 2-5 lahko spremenijo prepoznavanje barv, če niso označena z 2C.
(**OPOZORILO:** Očala s stopnjo zaščite 5-4.1 in 6-4.1 niso primerna za vožnjo in cestni promet.)
(**OPOZORILO:** Filtri za zaščito pred soncem niso primerni za gledanje neposredno v sonce (npr. med sončnimi mrki). Za to je treba uporabiti filtre za zaščito pred varjenjem z zaščitnimi stopnjami 12 do 16 v skladu z EN 169.)

Tabela 4:

Optični razredi:

- | | |
|---|---|
| 1 | omogoča delo s posebno visokimi zahtevami glede vizualne zmogljivosti (za neprekinjeno uporabo) |
| 2 | za delo s povprečnimi vizualnimi zahtevami |
| 3 | za groba dela brez večjih zahtev glede vida, ni primeren za dolgotrajno uporabo. |

Kontaktni naslov za dodatna vprašanja:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instruktioner och information från tillverkaren: Version: 2025.07.01

Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt föreskrifter Europaparlamentets och rådets (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning)

WARNING: Läs denna informationsbroschyr noggrant innan du använder PPE. Du är skyldig att inkludera denna informationsbroschyr tillsammans med ALLA personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål kan detta ark reproduceras utan begränsningar

Produkten uppfyller kraven i den europeiska tekniska standarden: **Personligt ögonskydd_Riskkategori II _ Standard: EN 166:2001_Utfärdad av CEN European Committee for Standardization, harmoniserad genom publicering i Europeiska unionens officiella tidning, tillgänglig på DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de**

Gäller alla nämnda ögonskyddsmodeller, modellens handelsnamn och modellnummer anges på förpackningen: Modellgrupp: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Namn och adress till det anmälda organ som utförde bedömningen av överensstämmelse och vilket EU-typintyg utfärdat: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland), EU- identifikationsnummer 2834

EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.feldtmann.de/ Konformitætsdeklarationen

Betydelsen av markeringarna:



CE-märkningen intygar att produkten uppfyller tillämpliga krav i Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425.



Symbolen anger att tillverkarens information bör läsas före användning måste.



registrerat varumärke, tillverkaridentifikation



Datumklockan visar tillverkningsdatum (månad/år).



PPE tillverkare



QR-kod att komma åt via din kamera med skannerapp -> www.feldtmann.de

Instruktioner för förvaring, transport och avfallshantering

Förvara och transportera produkten på rätt sätt i den stängda originalförpackningen. Extrema temperaturer, direkt solljus, ljus, fukt, skador från nötning och kontakt med kemikalier bör undvikas. Kassera i enlighet med lokala föreskrifter. Använda glasögon kan vara förorenade med miljöfarliga eller farliga ämnen, även oavsiktligt. I detta fall måste särskilda lokala bestämmelser om avfallshantering följas.

Instruktioner för rengöring, desinfektion, hygienåtgärder:

Regelbunden rengöring, särskilt efter kontaminering på grund av användning, med en mild tvålösning och ljummet vatten rekommenderas. Alla kemiska rengöringsmedel och desinfektionsmedel samt varmvatten bör undvikas. Om kritisk kontaminering eller materialförändringar inträffar måste produkten bytas ut. Efter felaktig rengöring tar inte tillverkaren längre ansvar för produkten.

Instruktioner för riskidentifiering, risker mot vilka PPE är avsedd att skydda, använd:

Varje operation är föremål för en riskbedömning av en auktoriserad person.

Det är användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera lämpligheten för det avsedda användningsområdet. Märkningarna på

stödkropparna och visningsfönstren måste beaktas. Typ, omfattning, varaktighet och sannolikhet för hotet ska registreras. Möjliga risker för glasögon

EN 166:2001 är till exempel mekaniska, optiska, kemiska, termiska, biologiska och elektroniska.

Före varje användning, kontrollera produktens lämplighet för den avsedda aktiviteten och för korrekt storlek och tät passform Kontakta ditt skyddsombud, leverantör eller tillverkaren.

WARNING: Glasögonen skyddar endast mot den angivna risken om de är märkta med motsvarande symbol. Andra användningsområden än de markerade är uttryckligen undantagna.

Tillbehör, reservdelar:

Det finns inga reservdelar eller tillbehör för dessa ögonskyddsmodeller. Ögonskyddsmodellerna får inte ändras.

Underhåll, inspektion och allmänna säkerhetsinstruktioner:

Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Defekta glasögon måste bytas helt omedelbart detta gäller till exempel repor, sprickor eller andra materialförändringar och även osynliga förändringar (t. Efter förvaring och före varje användning, kontrollera produkten för skador eller förändringar i materialet.

Ögonskydd mot partiklar med hög hastighet kan utgöra en risk för bäraren genom att överföra stötar när de bärs över vanliga glasögon.

PPE-prestanda uppnådd under laboratorieförhållanden under tekniska tester:

glasögon ram:	TECTOR	EN 166	F		CE	41957, 41958, 41962, 41963	
	TECTOR	EN 166		FT		CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166		FT	H	CE	41961
Tillverkarens identifikationsmärke							
Nummer på den harmoniserade standard som artikeln uppfyller							
Förkortning för mekanisk styrka							
Förkortning för mekanisk hållfasthet vid extrema temperaturer (valfritt)							
Glasögonbågen är utformad för ett litet huvud (valfritt)							
CE-märkning							

glasögonglas:	2C-1,2	TECTOR	1	F		CE	41957, 41958, 41962	
	2C-1,2	TECTOR	1			FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F		CE	41963	
	5-3,1	TECTOR	1			FT	CE	41976
Skyddsnivå (endast för filter)								
Tillverkarens identifikationsmärke								
Optisk klass								
Förkortning för mekanisk styrka								
Förkortning för mekanisk hållfasthet vid extrema temperaturer (valfritt)								
CE-märkning								

Märkning av stödkropparna:

TECTOR®	registrerat varumärke, tillverkaridentifikation
EN 166	Hänvisning till standarden EN 166 (europeisk standard nr.)
3, 4, 5, 8, 9	Förkortningar för användningsområde (n), definition se tabell 1
S, F, B, A	Förkortningar för mekanisk hållfasthet, se tabell 2 för definition
FT, BT, AT	Förkortningar för mekanisk hållfasthet vid extrema temperaturer (valfritt), se tabell 2 för definition
H	stödkropp är avsedd för liten huvudstorlek (tillval)
CE	märkning (EU) 2016/425

Märkning av visningsfönstren:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6	Förkortningar för filteregenskaperna, definition se Tabell 3
1.1 till 16	nyansnummer, definition se tabell 3
TECTOR®	registrerat varumärke, tillverkaridentifikation
1, 2, 3	optisk klass, definition se tabell 4
S, F, B, A	Förkortningar för mekanisk hållfasthet, se tabell 2 för definition
FT, BT, AT	Förkortningar för mekanisk hållfasthet vid extrema temperaturer (tillval), För definition se tabell 2

8, 9	Upprepning av förkortningen för användningsområdet (ömsesidig kompatibilitet mellan stödkropp och visningsfönster), (valfritt), se tabell 1 för definition
K	Förkortning för ytbeständighet mot skador orsakade av små partiklar (valfritt)
N	Förkortning för motståndet mot imma på linserna (>8 s anti-dimma) (tillval)
CE	märkning (EU) 2016/425

Tabell 1

Användningsområden

Det avsedda användningsområdet visas i form av ett ensiffrigt nummer. Om produkten täcker mer än ett användningsområde är de relevanta numren markerade efter varandra i stigande numerisk ordning på bärkroppen.

Betydelsen av märkningen av de bärande kropparna – till exempel:

Förkortning: Beteckning:

Användningsområde

Ingen	Grundläggande användning
Ospecificerade mekaniska risker och faror	ultraviolett, synlig och infraröd strålning och solstrålning (Ansökan om tempelglasögon, glasögon och ansiktsskydd)
3	vätskor
vätskor (droppar och stänk)	(ansökan endast för Glasögon (droppar) och ansiktsskydd (stänk))
4	Grovt damm
Damm med en kornstorlek > 5 µm	(användning endast för glasögon)
5	Gaser och partiklar
Gaser, ångor, dimma, rök och damm med en Partikelstorlek <5 µm	(Ansökan endast för glasögon)
8	bågsfel
elbåge vid kortslutning i el	Tillbehör (tillämpning endast för ansiktsskydd)
9	Smältande metall och stänk av smältande metaller och inträngning av heta heta fasta ämnen (Applicering endast för skyddsglasögon och ansiktsskydd)
H	stödkropp är avsedd för liten huvudstorlek (tillval)
CE	märkning

(**WARNING** för förkortningen 8: Endast tillämpligt om stödkroppen och linsen är märkta med symbolen 8)

(**WARNING** på symbol 8 : För att en ansiktsskärm ska överensstämma med symbol 8 för användningsområdet måste den vara utrustad med ett filter med skyddsnivå 2-1.2 eller 3-1.2 och ha en minsta tjocklek på 1,4 mm)

(**Warning** för förkortning 9 : Endast tillämpligt om stödkroppen och linsen är märkta med symbolen 9)

(**WARNING** om förkortningen 9 : För att en ögonskyddsanordning ska motsvara symbolen 9 för användningsområdet måste både bärkroppen och linsen märkas med denna symbol, tillsammans med en av symbolerna F, B eller A.

Tabell 2

Mekanisk styrka (av stödkroppen och visningspanelerna)

Styrketestet, utfört under laboratorieförhållanden, ger information om motståndet mot höghastighetspartiklar och identifieras med en förkortning. Testet enligt förkortningen T är valfritt.

Tilldelning av förkortningar - exempel

på förkortning	för mekanisk hållfasthet
Utan	minimal styrka
S	Ökad hållfasthet (test 43 g stålkula, 5,1 m/s)
F	Lågenergipåverkan (0,86 g stålkula test, 45 m/s)
B	Medium energipåverkan (test 0,86 g stålkula, 120 m/s) (gäller endast skyddsglasögon och ansiktsskydd)
A	Hög energipåverkan (test 0,86 g, 190 m/s) (tillämpas endast för ansiktsskydd)
T	Skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (-5/+55°C) (valfritt)

WARNING : Om symbolerna F, B och A inte gäller både linserna och stödkroppen, bör den lägre nivån av ögonskydd tilldelas.

WARNING : Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs, måste ögonskydd märkta FT, BT eller AT väljas. Om bokstaven F, B, A inte följs av bokstaven T (FT, BT, AT) får ögonskyddet endast användas i rumstemperatur mot höghastighetspartiklar.

Tabell 3

Innebörden av märkningen av visningsfönstren – till exempel:

Varje filterprestanda (överföringsegenskap) beskrivs i markeringarna med skalnumret som en kombination av kodnumret (prefix) och färgtonsnumret (skyddsnivån) kopplade med ett bindestreck.

Prefix : Skyddsnivå:

Standarder

Nej	1.2 upp till 16
Svetskyddsfiler (Test enligt EN 169:2002)	
2	1,2 till 5
ultraviolett skyddsfiler, färgigenkänning kan påverkas, om ingen märkning 2C skyddsnivå (Test enligt EN 170:2002)	
4	1,2 till 10
infraröda skyddsfiler (Test enligt EN 171:2002)	
5	1.1 till 4.1
Solskyddsfiler för drift utan Infraröd krav (Test enligt EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 till 4.1
solskyddsfiler för operativ användning Infraröd krav (Test enligt EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= Enligt kodnumret indikerar linser med högre

färgidentifieringsprestanda

(EN 170:2002) **WARNING** : Glasögon med skalan 2-1,2 till 2-5 kan ändra färgigenkänningen om de inte är märkta 2C.

(**WARNING** : Glasögon med skyddsnivåerna 5-4.1 och 6-4.1 är olämpliga för bilkörning och vägtrafik.)

(**WARNING** : Solskyddsfiler är inte lämpliga för att titta direkt in i solen (t.ex. vid solförmörkelser). Svetskyddsfiler med skyddsnivå 12 till 16 enligt EN 169 måste användas för detta.)

Tabell 4:

Optiska klasser:

1	möjliggör arbete med särskilt höga krav på visuell prestanda (för kontinuerlig användning)
2	för arbete med genomsnittliga visuella prestandakrav
3	för grovarbete utan stora krav på visuell prestanda, ej lämplig för långtidsanvändning.

Tillverkarens namn och adress,

Kontaktadress för ytterligare frågor:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instruksjoner og informasjon fra produsenten: Versjon: 2025.07.01
Informasjonsbrosjyre for personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forskrifter (EU) 2016/425 av Europaparlamentet og rådet av 9. mars 2016, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Referanse i Den europeiske unions offisielle tidsskrift)

ADVARSEL: Les dette informasjonsvedlegget nøye før du bruker PPE. Du er forpliktet til å inkludere denne informasjonsbrosjyren med EVENTUELL personlig verneutstyr når du gir den videre eller overleverer den til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reprodukeres uten begrensninger

Produktet oppfyller kravene i den europeiske tekniske standarden: Personlig øyevern_Risikokategori II _ Standard: EN 166:2001_Utgitt av CEN European Committee for Standardization, harmonisert ved publisering i Offisielle Tidende for Den europeiske union, tilgjengelig på DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Gjelder for alle nevnte øyevernmodeller. Modellens handelsnavn og modellnummer er angitt på emballasjen: Modellgruppe: 41957, 41958, 41961, 41962, 41963, 41975, 41976

Navn og adresse til det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen og som EU-typeprøvingssertifikat utstedt: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, IE (Irland),
EU- identifikasjonsnummer 2834
EU-samsvarserklæringen finner du på:
www.feldtmann.de/ Konformitæts erklærungen

Betydningen av merkingene:



CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller gjeldende krav til Samsvarer med forordning (EU) 2016/425.



Symbolet indikerer at produsentens informasjon bør leses før bruk må.



registrert varemerke, produsentidentifikasjon



Datoklokken viser produksjonsdatoen (måned/år).



PPE-produsent



QR-kode for tilgang via kameraet med skanner-app -
> www.feldtmann.de

Instruksjoner for lagring, transport og avhending

Oppbevar og transporter produktet riktig i lukket originalemballasje. Ekstreme temperaturer, direkte sollys, lys, fuktighet, skade fra slitasje og kontakt med kjemikalier bør unngås. Kast i henhold til lokale forskrifter. Brukte briller kan være forurensset med miljøskadelige eller farlige stoffer, selv utilsiktet. I dette tilfellet må spesielle lokale avfallsforskrifter følges.
Instruksjoner for rengjøring, desinfeksjon, hygieniske tiltak:
Regelmessig rengjøring, spesielt etter forurensning på grunn av bruk, med en mild såpeopsløsning og lunkent vann anbefales. Alle kjemiske rengjørings- og desinfeksjonsmidler samt varmt vann bør unngås. Hvis det oppstår kritisk forurensning eller materielle endringer, må produktet skiftes ut. Etter feilaktig rengjøring påtar ikke produsenten seg lenger ansvaret for produktet.

Instruksjoner for risikoidentifikasjon, risikoer som PPE er ment å beskytte mot, bruk:

Hver operasjon er underlagt en risikovurdering av en autorisert person. Det er brukerens og ikke produsentens ansvar å kontrollere egnethet for det tiltenkte bruksområdet. Merkingene på bærekroppene og

visningsvinduene må tas i betraktning. Type, omfang, varighet og sannsynlighet for trusselen skal registreres. Mulig risiko for briller EN 166:2001 er for eksempel mekaniske, optiske, kjemiske, termiske, biologiske og elektroniske I tillegg til de grunnleggende kravene er det valgfrie tilleggskrav, som finnes i tabell 1.

Før hver bruk, sjekk produktet for egnethet for den tiltenkte aktiviteten og for riktig størrelse og tett passform Hvis du har spørsmål, kontakt verneombudet, leverandøren eller produsenten.

ADVARSEL: Brillene beskytter kun mot den angitte risikoen hvis de er merket med det tilsvarende symbolet. Andre bruksområder enn de som er merket er uttrykkelig ekskludert.

Tilbehør, reservedeler:

Det finnes ingen reservedeler eller tilbehør for disse øyevernmodellene. Øyevernmodellene må ikke endres.

Vedlikehold, inspeksjon og generelle sikkerhetsinstruksjoner:

Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos sensitive personer. Defekte briller må skiftes helt ut umiddelbart. Dette gjelder for eksempel riper, brudd eller andre materialforandringer og også usynlige endringer (f. Etter lagring og før hver bruk, sjekk produktet for skader eller endringer i materialet. Øyeverninnretninger mot høyhastighetspartikler kan utgjøre en risiko for brukeren ved å overføre støt når de bæres over standard reseptbelagte briller.

PPE-ytelse oppnådd under laboratorieforhold under tekniske tester:

brilleinnfatning:	TECTOR	EN 166	F	CE	41957, 41958, 41962, 41963
	TECTOR	EN 166	FT	CE	41975, 41976
	TECTOR	EN 166	FT H	CE	41961
Produktens identifikasjonsmerke					
Nummer på den harmoniserte standarden som artikkelen er i samsvar med					
Forkortelse for mekanisk styrke					
Forkortelse for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfritt)					
Brilleinnfatningen er designet for liten hodestørrelse (valgfritt)					
CE-merke					

brilleglass:	2C-1,2	TECTOR	1	F	CE	41957, 41958, 4196
	2C-1,2	TECTOR	1	FT	CE	41961, 41975
	5-3,1	TECTOR	1	F	CE	41963
	5-3,1	TECTOR	1	FT	CE	41976
Beskyttelsesnivå (kun for filtre)						
Produktens identifikasjonsmerke						
Optisk klasse						
Forkortelse for mekanisk styrke						
Forkortelse for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfritt)						
CE-merke						

Merking av bærende organer:

TECTOR® registrert varemerke, produsentidentifikasjon
EN 166 Referanse til standarden EN 166 (europeisk standard nr.)
3, 4, 5, 8, 9 Forkortelser for bruksområde (r), definisjon se tabell 1
S, F, B, A Forkortelser for mekanisk styrke, se tabell 2 for definisjon
FT, BT, AT Forkortelser for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfritt), se tabell 2 for definisjon
H støttelapp er beregnet for liten hodestørrelse (valgfritt)
CE samsvarsmerke (EU) 2016/425

Merking av visningsvinduene:

2, 2C, 4, 4C, 5, 6 Forkortelser for filteregenskapene, definisjon se tabell 3
1.1 til 16 fargetonenummer, definisjon se tabell 3
TECTOR® registrert varemerke, produsentidentifikasjon
1, 2, 3 optisk klasse, definisjon se tabell 4
S, F, B, A Forkortelser for mekanisk styrke, se tabell 2 for definisjon
FT, BT, AT Forkortelser for mekanisk styrke ved ekstreme temperaturer (valgfritt), For definisjon se tabell 2
8, 9 Repetisjon av forkortelsen for bruksområdet (gjensidig kompatibilitet av støttelapp og visningsvindu), (valgfritt), se tabell 1 for definisjon
K Forkortelse for overflatemotstand mot skader forårsaket av små partikler (valgfritt)
N Forkortelse for motstanden mot dugging av linsene (>8 s antidugg) (valgfritt)
CE samsvarsmerke (EU) 2016/425

Tabell 1

Bruksområder

Det tiltenkte bruksområdet vises i form av et ensifret nummer. Hvis produktet dekker mer enn ett bruksområde, er de relevante tallene merket etter hverandre i stigende numerisk rekkefølge på støttekroppen.

Betydningen av merkingen av bærekroppene – for eksempel:

Forkortelse: _____ Betegnelse: _____

Bruksområde

Ingen	Grunnleggende bruk
Uspesifiserte mekaniske risikoer og farer ultrafiolett, synlig og infrarød stråling og solstråling (Søknad om brilleglass, briller og ansiktsskjermer)	
3	væsker
væsker (dråper og sprut) (gjelder kun for Vernebriller (dråper) og ansiktsskjermer (sprut))	
4	Grovt støv
Støv med kornstørrelse > 5 µm (gjelder kun for briller)	
5	Gass og partikler
Gasser, damper, tåke, røyk og støv med en Partikkelstørrelse <5 µm (Søknad kun for briller)	
8	lysbuer feil
elektrisk lysbue ved kortslutning i elektrisk Vedlegg (brukes kun for ansiktsskjermer)	
9	Smelting av metall og
sprut av smeltende metaller og inntrengning av varmt varme faste stofferstoffer (Gjelder kun briller og ansiktsskjermer)	
H	støttekropp er beregnet for liten hodestørrelse (valgfritt)
CE	samsvarsmerke

(ADVARSEL for forkortelsen 8: Gjelder kun hvis støttekroppen og linsen er merket med symbolet 8)

(ADVARSEL på symbol 8: For at et ansiktsskjerm skal være i samsvar med symbol 8 for bruksområdet, må det være utstyrt med et filter med beskyttelsesnivå 2-1.2 eller 3-1.2 og ha en minimumstykkelse på 1,4 mm)

(Advarsel for forkortelse 9: Gjelder kun hvis støttekroppen og linsen er merket med symbolet 9)

(ADVARSEL om forkortelsen 9: For at en øyevernanordning skal tilsvare symbolet 9 for bruksområdet, må både bærekroppen og linsen være merket med dette symbolet, sammen med et av symbolene F, B eller A.

Tabell 2

Mekanisk styrke (av støttekroppen og visningspanelene)

Styrketesten, utført under laboratorieforhold, gir informasjon om motstanden mot høyhastighetspartikler og identifiseres med en forkortelse. Testen i henhold til forkortelsen T er valgfri.

Tildeling av forkortelser - eksempel

Forkortelseskrav	for mekanisk styrke
Uten	minimum styrke
S	Økt styrke (test 43 g stålkule, 5,1 m/s)
F	Lavenergipåvirkning (0,86 g stålkuletest, 45 m/s)
B	Middels energipåvirkning (test 0,86 g stålkule, 120 m/s) (brukes kun for briller og ansiktsskjermer)
A	Høy energipåvirkning (test 0,86 g, 190 m/s) (brukes kun for ansiktsskjermer)
T	Beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer (-5/+55°C) (valgfritt)

ADVARSEL: Hvis symbolene F, B og A ikke gjelder for både linsene og støttekroppen, bør det lavere nivået av øyebeskyttelse tildeles.

ADVARSEL: Hvis beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, må øyevern merket FT, BT eller AT velges. Hvis bokstaven F, B, A ikke etterfølges av bokstaven T (FT, BT, AT), kan øyevernet kun brukes i romtemperatur mot høyhastighetspartikler.

Tabell 3

Betydningen av merkingen av visningsvindue – for eksempel:

Hver filterytelse (overføringsegenskap) er beskrevet i markeringene av skalanummeret som en kombinasjon av kodennummeret (prefiks) og fargetonennummeret (beskyttelsesnivå) forbundet med en bindestrek.

Prefiks : Beskyttelsesnivå:

Standarder

Nei	1.2 opptil 16
Sveisebeskyttelsesfiltere (Test i henhold til EN 169:2002)	
2	1,2 til 5
ultrafiolett beskyttelsesfilter, fargegjenkjenning kan bli påvirket, hvis ingen merking 2C beskyttelsesnivå (Test i henhold til EN 170:2002)	
4	1,2 til 10
infrarøde beskyttelsesfiltere (Test i henhold til EN 171:2002)	
5	1,1 til 4,1
Solskjermingsfilter for operativt bruk uten Infrarød krav (Test i henhold til EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	
6	1.1 til 4.1
solskjermingsfiltere for operativt bruk Infrarød krav (Test i henhold til EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001)	

C= I henhold til kodennummeret, indikerer linser med høyere fargeidentifikasjonsytelse (EN 170:2002)

ADVARSEL: Briller med skalanummer fra 2-1,2 til 2-5 kan endre fargegjenkjenningen hvis de ikke er merket med 2C.

(ADVARSEL: Briller med beskyttelsesnivå 5-4.1 og 6-4.1 er uegnet for kjøring og veitrafikk.)

(ADVARSEL: Solbeskyttelsesfiltere er ikke egnet for å se direkte inn i solen (f.eks. under solformørkelser). Sveisebeskyttelsesfiltere med beskyttelsesnivå 12 til 16 i henhold til EN 169 må brukes til dette.)

Tabell 4:

Optiske klasser:

1	muliggjør arbeid med spesielt høye krav til visuell ytelse (for kontinuerlig bruk)
2	for arbeid med gjennomsnittlige visuelle ytelseskrav
3	for grovarbeid uten store krav til visuell ytelse, ikke egnet for langtidsbruk.

Navn og adresse til produsenten,

Kontaktadresse for ytterligere spørsmål:



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstr. 28, D-21244 Buchholz i.d.N.
www.feldtmann.de info@feldtmann.de

